

DATED 24 11 2021

DE FECHA 24. 11 2021



between

entre

REPUBLIC OF NICARAGUA ACTING BY
AND THROUGH THE EXTRAORDINARY
AND PLENIPOTENTIARY AMBASSADOR
OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA
BEFORE THE RUSSIAN FEDERATION
as Borrower

REPÚBLICA DE NICARAGUA ACTUANDO
POR Y A TRAVÉS DE LA EMBAJADORA
EXTRAORDINARIA Y PLENIPOTENCIARIA
DE LA REPÚBLICA
DE NICARAGUA ANTE EL GOBIERNO
DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
como el Prestatario

and

y

EXIMBANK OF RUSSIA
as Lender

EXIMBANK DE RUSIA
como el Prestamista

EUR 16,832,602.09

16.832.602,09 EUROS

CREDIT FACILITY AGREEMENT
№ 1-K15/000-839

ACUERDO DE LA FACILIDAD DE CRÉDITO
№ 1-K15/000-839



CONTENTS

CONTENIDO

Clause	Page
1. DEFINITIONS.....	3
2. SUBJECT OF THE AGREEMENT	19
3. PURPOSE	20
4. BORROWER'S LOAN CONDITIONS PRECEDENT.....	20
5. LOAN DISBURSEMENT	21
6. DISCHARGE OF LENDER'S OBLIGATION 21	
7. REPAYMENT	23
8. PREPAYMENT AND CANCELLATION.....	23
9. INTEREST	26
10. INTEREST PERIODS	28
11. CHANGES TO THE CALCULATION OF INTEREST	29
12. LENDER'S FEES	31
13. TAXES.....	32
14. INCREASED COSTS.....	35
15. INDEMNITY	38
16. REPRESENTATIONS.....	40
17. INFORMATION UNDERTAKINGS.....	47
18. GENERAL UNDERTAKINGS.....	50
19. EVENTS OF DEFAULT	52
20. CHANGES TO PARTIES	59
21. PAYMENT MECHANICS	60
22. NOTICES.....	65
23. PARTIAL INVALIDITY.....	68
24. AMENDMENTS.....	68
25. CONFIDENTIALITY.....	68
26. APPLICABLE LAW.....	72
27. SETTLEMENT OF DISPUTES	72
28. WAIVER OF IMMUNITY	73
29. EXECUTION.....	74
SCHEDULE 1	75
SCHEDULE 2	78

Cláusula	Página
1. DEFINICIONES	3
2. OBJETO DEL ACUERDO.....	19
3. FINALIDAD.....	20
4. CONDICIONES PREVIAS DEL PRÉSTAMO DEL PRESTATARIO.....	20
5. DESEMBOLSO DEL PRÉSTAMO.....	21
6. LIBERACIÓN DE LA OBLIGACIÓN DEL PRESTAMISTA.....	21
7. REEMBOLSO.....	23
8. PAGO ANTICIPADO Y CANCELACIÓN 23	
9. INTERÉS	26
10. PERÍODOS DE INTERÉS.....	28
11. CAMBIOS EN EL CÁLCULO DE LOS INTERESES.....	29
12. TASAS DEL PRESTAMISTA	31
13. IMPUESTOS.....	32
14. COSTOS INCREMENTADOS	35
15. INDEMNIZACIÓN	38
16. REPRESENTACIONES.....	40
17. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN ...	47
18. COMPROMISOS GENERALES	50
19. CASOS DE INCUMPLIMIENTO.....	52
20. CAMBIOS EN LAS PARTES.....	59
21. MECANISMOS DE PAGO.....	60
22. AVISOS	65
23. INVALIDEZ PARCIAL	68
24. ENMIENDAS	68
25. CONFIDENCIALIDAD	68
26. LEY APLICABLE	72
27. RESOLUCIÓN DE DISPUTAS	72
28. RENUNCIA DE LA INMUNIDAD	73
29. EJECUCIÓN	74
SCHEDULE 1	75
SCHEDULE 2	78

SIGNATURES

FIRMAS

David

[Signature]

THIS FACILITY AGREEMENT (the "Agreement")

is made on 24.11 2021

BETWEEN:

- (1) **REPUBLIC OF NICARAGUA**, acting by and through the Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Nicaragua before the Russian Federation, Alba Azucena Torres Mejía, pursuant to Presidential Agreement Number 180-2018 dated December 22nd, 2018, published in the Official Gazette No. 3 dated January 9th, 2019 and Certification of Presidential Agreement Number 191-2021 of November 17th, 2021 (the "**Borrower**");
- (2) **EXIMBANK OF RUSSIA** (*in Russian: АО РОСЭКСИМБАНК*) incorporated under the laws of the Russian Federation, registered with the Unified State Register of Legal Entities of the Russian Federation under principal state registration No. (OGRN): 1027739109133, holder of banking license № 2790-G issued by the Central Bank of the Russian Federation on 5 February 2015 (the "**Lender**").

IT IS HEREBY AGREED as follows:

1. DEFINITIONS

1.1 Terms

In this Agreement:

"**Affiliate**" means, in relation to any person, a Subsidiary of that person or a Holding Company of that person or any other Subsidiary of that Holding Company.

"**Authorisation**" means an authorisation, consent, approval, resolution, licence, permit, exemption, filing, notarisisation, lodgement or registration.

"**Available Facility Commitment**" means a Facility Commitment less (a) an amount denominated in Euro already made available by the Lender to the Borrower hereunder, and (b) the Utilisation Amount denominated in Euro due from the Lender.

EL PRESENTE ACUERDO DE LA FACILIDAD DE CRÉDITO (el "Acuerdo")

se celebra en 24.11 2021

ENTRE:

- (1) **REPÚBLICA DE NICARAGUA**, actuando por y a través de la Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia Alba Azucena Torres Mejía actuando en función de conformidad con el Acuerdo Presidencial Número 180-2018 del 22 de diciembre de 2018, publicado en el Diario Oficial No. 3 del 9 de enero de 2019 y Certificación del Acuerdo Presidencial Número 191-2021 del 17 de noviembre de 2021 (el "**Prestatario**");
- (2) **EXIMBANK DE RUSIA** (en ruso: АО РОСЭКСИМБАНК) constituido bajo las leyes de la Federación Rusa, inscrito en el Registro Estatal Unificado de Entidades Jurídicas de la Federación Rusa con el Número de registro estatal principal (OGRN): 1027739109133, titular de la licencia bancaria No. 2790-G expedida por el Banco Central de la Federación de Rusia el 5 de febrero de 2015 (el "**Prestamista**").

SE ACUERDA lo siguiente:

1. DEFINICIONES

1.1 Términos

En el presente Acuerdo:

"**Afiliada**" significa, en relación con cualquier persona, una Filial de esa persona o una Sociedad de cartera de esa persona o cualquier otra Filial de esa Sociedad de cartera.

"**Autorización**" significa una autorización, un consentimiento, una aprobación, una resolución, una licencia, un permiso, una exención, un depósito de la solicitud, una certificación notarial, una presentación o un registro.

"**Compromiso de la Facilidad de Crédito Disponible**" significa un Compromiso de la Facilidad de Crédito menos (a) un importe denominado en euros que el Prestamista ya haya puesto a disposición del Prestatario en virtud del



presente documento, y (b) el importe de utilización denominado en euros adjudicado por el Prestamista.



"Cuentas del Prestatario" significa:

- (a) la cuenta pignoraticia en euros que se abrirá en el Prestamista (la "Cuenta del Prestatario en euros"); y
- (b) la cuenta pignoraticia en rublos que se abrirá en el Prestamista (la "Cuenta del Prestatario en rublos"); y

y la "Cuenta del Prestatario" significa cualquiera de esas cuentas (según pueda ser rediseñada, sustituida o reemplazada en cada momento).

"Banco del Prestatario" significa Banco FICOHSA Nicaragua, S.A.

"Día hábil" significa un día en el que los bancos están abiertos para las operaciones generales en Moscú y en Managua y, a efectos de realizar pagos en euros, en Frankfurt.

"Borrower Accounts" means:

- (a) the Euro pledge account to be opened with the Lender (the "Euro Borrower Account"); and
- (b) the Ruble pledge account to be opened with the Lender (the "Ruble Borrower Account"),

and the "Borrower Account" means any of them (as the same may be redesignated, substituted or replaced from time to time).

"Borrower's Bank" means Banco FICOHSA Nicaragua, S.A.

"Business Day" means a day on which banks are open for general business in Moscow and in Managua and, for the purposes of making payments in Euros, in Frankfurt.

"CBR" means:

- (a) the Central Bank of the Russian Federation - Bank of Russia; or
- (b) any replacement governmental or other authority that carries out a supervisory function in relation to banks and financial institutions in the Russian Federation from time to time.

"Civil Code" means the Civil Code of the Russian Federation.

"Confidential Information" means any information (including personal data) in any form (including verbal information and any and all documents and information recorded or saved as electronic files or using any other information carriers) with regard to the Borrower, the Finance Documents or the Loan that becomes known to the Lender from the Borrower or its advisor, except for the information, which:

- (i) is or becomes available to the general public otherwise than as a result of

"CBR" significa:

- (a) el Banco Central de la Federación Rusa - Banco de Rusia; o
- (b) cualquier otra autoridad gubernamental o de otro tipo que desempeñe una función de supervisión en relación con los bancos e instituciones financieras en la Federación de Rusia en cada momento.

"Código Civil" significa el Código Civil de la Federación Rusa.

"Información Confidencial" significa cualquier información (incluidos los datos personales) en cualquier forma (incluida la información verbal y todos y cada uno de los documentos e información registrados o guardados como archivos electrónicos o utilizando cualquier otro soporte de información) con respecto al Prestatario, los Documentos de financiación o el Préstamo que llegue a conocimiento del Prestamista por parte del Prestatario o su asesor, excepto la información, que:

any breach by the Lender of the terms and conditions of Clause 25 (*Confidentiality*); or

- (ii) is not identified in writing as confidential at the time of delivery by the Borrower (including government ministries, ministers, governmental departments and agencies) or any of its advisers; or
- (iii) is known to the Lender before the date the information is disclosed to it or is lawfully obtained by the Lender after that date, from a source which is, as far as the Lender is aware, unconnected with the Borrower and which, in either case, as far as the Lender is aware, has not been obtained through violation of any obligation of confidentiality.

"Default" means:

- (a) an Event of Default; or
- (b) an event or circumstance which would: (1) with the expiry of a period set forth in this Agreement for remedying a breach, (2) with the giving of a notice, or (3) with the making of a relevant determination under the Finance Documents, become an Event of Default.

"Disruption Event" means:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made (or for the other transactions to be carried out) under the transactions contemplated by the Finance Documents which disruption is caused by reasons beyond the control of any of the Parties; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature)

(i) esté o llegue a estar disponible para el público en general de otra manera que no sea como resultado de cualquier incumplimiento por parte del Prestatario de los términos y condiciones de la Cláusula 25 (*Confidentiality*); o

(ii) no esté identificada por escrito como confidencial en el momento de la entrega por parte del Prestatario (incluidos los ministerios y agencias gubernamentales) o cualquiera de sus asesores; o

(iii) sea conocida por el Prestatario antes de la fecha en que se le revele la información o que sea obtenida legalmente por el Prestatario después de esa fecha, de una fuente que sea, en la medida en que el Prestatario tenga conocimiento, ajena al Prestatario y que, en cualquier caso, en la medida en que el Prestatario tenga conocimiento, no haya sido obtenida mediante la violación de ninguna obligación de confidencialidad.

"Incumplimiento" significa:

- (a) un Caso de incumplimiento; o
- (b) un evento o circunstancia que: (1) con el vencimiento de un plazo establecido en este Acuerdo para subsanar un incumplimiento, (2) con la entrega de una notificación, o (3) con la toma de una determinación relevante en virtud de los Documentos de financiación, se convierta en un Caso de incumplimiento.

"Evento de interrupción" significa:

- (a) una interrupción significativa de los sistemas de pago o de comunicación o de los mercados financieros que, en cada caso, deben funcionar para que se realicen los pagos (o para que se lleven a cabo las demás transacciones) en virtud de las operaciones contempladas en los Documentos de financiación, cuya interrupción sea causada por razones ajenas al control de cualquiera de las Partes; o
- (b) la ocurrencia de cualquier otro evento que provoque una interrupción (de naturaleza técnica o relacionada con los

to the treasury or payments operations of a Party preventing that Party or any other Party:

- (i) from performing its payment obligations under the Finance Documents; or
- (ii) from communicating with the other Party under the Finance Documents,

and which is not caused by, and is beyond the control of, the Party whose operations are disrupted;

"Encumbrance" means mortgage, pledge, lien, charge, assignment, debenture, direct debiting right or a similar debiting right or another encumbrance created so as to secure performance of any person's obligations or any other agreement entered into so as to secure performance of obligations.

"Euro" or **"€"** means the single currency of the European Union member states which admitted euro as their lawful currency in accordance with the laws of the European Union relating to Economic and Monetary Union.

"EURIBOR" means, in relation to any Loan or any part of it or any Unpaid Sum arising from or in respect of any Loan:

- (a) the applicable Screen Rate; or
- (b) if no Screen Rate is available for the relevant Interest Period, the Interpolated Screen Rate for that Loan (or the relevant part of it) or that Unpaid Sum; or
- (c) if no Screen Rate is available for the Interest Period of that Loan (or the relevant part of it) or that Unpaid Sum and it is not possible to calculate an Interpolated Screen Rate for that Loan (or the relevant part of it) or that Unpaid Sum, the arithmetic mean of the rates (rounded upwards to four decimal places) determined by the Lender which are quoted by the Reference Banks to leading banks in the European interbank market,

sistemas) en las operaciones de tesorería o de pagos de una Parte que impida a dicha Parte o a cualquier otra:

- (i) cumplir con sus obligaciones de pago en virtud de los Documentos de financiación; o
- (ii) comunicarse con la otra Parte en virtud de los Documentos de financiación,

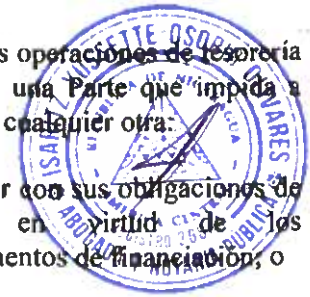
que no sea causada por, y esté fuera del control de la Parte cuyas operaciones se vean interrumpidas;

Gravamen" significa hipoteca, prenda, derecho de retención, carga, cesión, obligación, derecho de débito directo o un derecho de débito similar u otro gravamen creado para garantizar el cumplimiento de las obligaciones de cualquier persona o cualquier otro acuerdo celebrado para garantizar el cumplimiento de las obligaciones.

"Euro" o **"€"** significa la moneda única de los estados miembros de la Unión Europea que admitieron el euro como su moneda legal de acuerdo con las leyes de la Unión Europea relativas a la Unión Económica y Monetaria.

"EURIBOR" significa, en relación con cualquier Préstamo o cualquier parte del mismo o cualquier Importe impagado derivado de o con respecto a cualquier Préstamo:

- (a) el Tipo de referencia aplicable; o
- (b) si no se dispone de un Tipo de referencia para el Periodo de interés correspondiente, el Tipo de referencia interpolado para ese Préstamo (o la parte pertinente del mismo) o ese Importe impagado; o
- (c) si no se dispone de un Tipo de referencia para el Periodo de interés de ese Préstamo (o la parte pertinente del mismo) o ese Importe impagado y no es posible calcular un Tipo de referencia interpolado para ese Préstamo (o la parte pertinente del mismo) o ese Importe impagado, la media aritmética de los tipos (redondeados al alza con cuatro decimales) determinados por el Prestamista que cotizan los Bancos de



as of 11:00 a.m. (Brussels time) on the Quotation Day for the offering of deposits in Euro for a period comparable to the Interest Period for that Loan or the relevant part of it or that Unpaid Sum and, if, in either case, that rate is less than zero, EURIBOR shall be deemed to be zero.

"Event of Default" means any event or circumstance specified in Clause 19 (*Events of Default*).

"External Public Debt" means any debt owed at any point in time by the government and/ or state of Nicaragua to foreign creditors, including direct or contingent contractual liabilities, which public sector entities acquire with individuals or legal entities not domiciled in Nicaragua.

"Facility Commitment" means an amount of 16,832,602.09 Euros that shall be made available by the Lender as loan to the Borrower in accordance with this Agreement as may be changed in accordance with this Agreement.

"Final Repayment Date" means the date falling eighty four months after the date of this Agreement.

"Event of Default" means any event or circumstance specified in Clause 19 (*Events of Default*).

"External Public Debt" means any debt owed at any point in time by the government and/ or state of Nicaragua to foreign creditors, including direct or contingent contractual liabilities, which public sector entities acquire with individuals or legal entities not domiciled in Nicaragua.

"Facility Commitment" means an amount of 16,832,602.09 Euros that shall be made available by the Lender as loan to the Borrower in accordance with this Agreement as may be changed in accordance with this Agreement.

"Final Repayment Date" means the date falling eighty four months after the date of this Agreement.

Referencia a los principales bancos del mercado interbancario europeo.

a las 11:00 horas (hora de Bruselas) del Día de cotización para la oferta de depósitos en euros durante un período comparable al Período de interés para ese Préstamo o la parte pertinente del mismo o ese Importe impagado y, si, en cualquier caso, ese tipo es inferior a cero, se considerará que el EURIBOR es cero.

"Caso de incumplimiento" significa cualquier evento o circunstancia especificada en la Cláusula 19 (*Events of Default*).

"Deuda pública externa" significa cualquier deuda contraída en cualquier momento por el gobierno y/o estado de Nicaragua con acreedores extranjeros, incluyendo pasivos contractuales directos o contingentes, que las entidades del sector público adquieren con personas físicas o jurídicas no domiciliadas en Nicaragua.

"Compromiso de la Facilidad de Crédito" significa un importe de 16.832.602,09 euros que el Prestamista pondrá a disposición del Prestatario en forma de préstamo de conformidad con el presente Acuerdo, y que podrá ser modificado de conformidad con el mismo.

"Fecha de reembolso final" significa la fecha que llega ochenta y cuatro meses después de la fecha de este Acuerdo.

"Caso de incumplimiento" significa cualquier evento o circunstancia especificada en la Cláusula 19 (*Events of Default*).

"Deuda pública externa" significa cualquier deuda contraída en cualquier momento por el gobierno y/o estado de Nicaragua con acreedores extranjeros, incluyendo pasivos contractuales directos o contingentes, que las entidades del sector público adquieren con personas físicas o jurídicas no domiciliadas en Nicaragua.

"Compromiso de la Facilidad de Crédito" significa un importe de 16.832.602,09 euros que el Prestamista pondrá a disposición del Prestatario en forma de préstamo de conformidad con el presente Acuerdo, y que podrá ser modificado de conformidad con el mismo.

"Fecha de reembolso final" significa la fecha que llega ochenta y cuatro meses después de la fecha de este Acuerdo.



[Handwritten signature]

"Finance Document" means:

- (a) this Agreement;
- (b) each Security Agreement;
- (c) each Utilisation Request; or
- (d) any other document designated in writing by the Lender and the Borrower as a Finance Document.

"Financial Indebtedness" means any indebtedness resulting from:

- (a) moneys borrowed as a loan or credit;
- (b) raising a commodity or commercial loan for over 90 days or opening an uncovered letter of credit;
- (c) issuing bonds, notes or any other debt instruments;
- (d) finance lease;
- (e) receivables sold or discounted (other than any receivables sold on a non-recourse basis);
- (f) derivative transactions entered into in connection with protection against, or benefit from, fluctuation in any rates, interest rates or prices and, in this regard, the amount of such derivative transaction shall be calculated considering the market indices at each point in time;
- (g) repo transactions or any other transaction which is a borrowing in economic terms (or under the accounting rules);
- (h) assuming the obligations to reimburse the third-party losses or expenses;
- (i) performing the transactions that provide for assuming the suretyship or guarantee obligation with regard to performance of any third-party obligations or the obligation to reimburse the guarantor /surety under suretyship, for the payment amounts

"Documento de financiación" significa:

- (a) el presente Acuerdo;
- (b) cada Acuerdo de garantía;
- (c) cada Solicitud de utilización; o
- (d) cualquier otro documento designado por escrito por el Prestamista y el Prestatario como Documento de financiación.

"Endeudamiento financiero" significa cualquier endeudamiento resultante de:

- (a) dinero prestado en forma de préstamo o crédito;
- (b) la obtención de un préstamo comercial o de materias primas durante más de 90 días o de la apertura de una carta de crédito no cubierta;
- (c) la emisión de bonos, pagarés o cualquier otro instrumento de deuda;
- (d) arrendamiento financiero;
- (e) los créditos vendidos o descontados (distintos de los créditos vendidos sin recurso);
- (f) las operaciones de derivados realizadas para protegerse o beneficiarse de la fluctuación de los tipos, tasas de interés o precios y, a este respecto, el importe de dicha operación de derivados se calculará considerando los índices de mercado en cada momento;
- (g) las operaciones de repo o cualquier otra operación que constituya un préstamo en términos económicos (o según las normas contables);
- (h) la asunción las obligaciones de reembolso de las pérdidas o gastos de terceros;
- (i) la realización de las operaciones que prevén la asunción de la obligación de fianza o garantía en relación con el cumplimiento de cualquier obligación de terceros o la obligación de reembolsar al garante/afianzado en régimen de fianza,



under a guarantee, /suretyship, /state or municipal guarantee;

- (j) otherwise having the economic nature of a borrowing.

"Holding Company" means, in relation to a person, any other person in respect of which it is a Subsidiary;

"Interest Payment Date" means:

- before (and including) the First Repayment Date – the last day of the relevant Interest Period (as determined in accordance with the clause 10 (*Interest Periods*)) and the First Repayment Date;
- after the First Repayment Date – each following Repayment Date (including the Final Repayment Date).

"Interest Period" means, in relation to an Outstanding Loan, each period during which the interest shall accrue and which shall be determined in accordance with the provisions of Clause 10 (*Interest Periods*) of this Agreement, and in relation to an Unpaid Sum, each period determined in accordance with Clause 9.3 (*Default interest and penalty*).

"Interpolated Screen Rate" means, in relation to EURIBOR for any Loan or any part of it or any Unpaid Sum arising from or in respect of any Loan, the rate (rounded to the same number decimal places as the two relevant Screen Rates) which results from interpolating on a linear basis between:

- (a) the most recent applicable Screen Rate for the longest period (for which that Screen Rate is available) which is less than the relevant Interest Period of the relevant Loan (or the relevant part of it) or the relevant Unpaid Sum arising from or in respect of any Loan; and
- (b) the most recent applicable Screen Rate for the shortest period (for which that Screen Rate is available) which exceeds the relevant Interest Period of that Loan (or the relevant part of it) or

los importes de pago en virtud de una garantía/fianza/garantía municipal;

- (j) otro modo que tenga la naturaleza económica de un préstamo

"Sociedad de cartera" significa, en relación con una persona, cualquier otra persona respecto de la cual sea una Filial;

"Fecha de pago de intereses" significa:

- antes de (e incluyendo) la Primera fecha de reembolso – el último día del Periodo de interés correspondiente (determinado de acuerdo con la Cláusula 10 (*Periodos de interés*)) y la Primera fecha de reembolso;
- después de la Primera fecha de reembolso – cada una de las siguientes Fechas de reembolso (incluida la Fecha de reembolso final).

"Período de interés" significa, en relación con un Préstamo pendiente, cada período durante el cual se devengarán los intereses y que se determinará de acuerdo con las disposiciones de la Cláusula 10 (*Periodos de interés*) de este Acuerdo, y en relación con un Importe impagado, cada período determinado de acuerdo con la Cláusula 9.3 (*Intereses de demora y penalización*).

"Tipo de referencia interpolado" significa, en relación con el EURIBOR para cualquier Préstamo o cualquier parte del mismo o cualquier Importe impagado derivado de o con respecto a cualquier Préstamo, el tipo (redondeado al mismo número de decimales que los dos Tipos de referencia pertinentes) que resulta de interpolar de forma lineal entre:

- (a) el último Tipo de referencia aplicable para el período más largo (para el que esté disponible dicho Tipo de referencia) que sea inferior al Periodo de interés pertinente de ese Préstamo en cuestión (o la parte pertinente del mismo) o al Importe impagado pertinente derivado de cualquier Préstamo o en relación con el mismo; y



the relevant Unpaid Sum arising from or in respect of any Loan,

each as of 11:00 a.m. (Brussels time) on the relevant Quotation Day.

"Lender's Account" means the Euro correspondent account of the Lender No. 0106976392 opened with VTB Bank Europe SE, Frankfurt-am-Main, Germany (SWIFT: OWHBDEFF) or the other Lender's account notified by the Lender to the Borrower.

"Loan" means a loan in the amount not exceeding the Facility Commitment made available by the Lender to the Borrower in accordance with this Agreement.

"Loan Availability Period" means a period from the date of notification by the Lender to the Borrower (inclusive) on availability of the Loan (after fulfilment of the Conditions Precedent) until the date (inclusive) falling twelve months from the date of this Agreement.

"Material Adverse Effect" means in the Lender's opinion a material adverse effect on:

- (a) the property, financial condition or economic prospects of the Borrower;
- (b) the Borrower's ability to perform its obligations under any Finance Document;
- (c) the validity or enforceability of, or ranking of, any security granted or purporting to be granted pursuant to any Finance Document; or
- (d) the validity of the Finance Documents or the ability of exercising the

- (b) el Tipo de referencia aplicable más reciente para el periodo más corto (para el que esté disponible dicho Tipo de referencia) que sea superior al Periodo de interés pertinente de ese Préstamo (o la parte pertinente del mismo) o al importe impagado pertinente derivado de cualquier Préstamo o en relación con el mismo;

y, cada uno de ellos a las 11:00 horas (hora de Bruselas) del correspondiente Día de cotización.

"Cuenta del Prestamista" significa la cuenta corresponsal en euros del Prestamista N.º 0106976392 abierta en VTB Bank Europe SE, Frankfurt-am-Main, Alemania (SWIFT: OWHBDEFF) o la otra cuenta del Prestamista notificada por éste al Prestatario.

"Préstamo" significa un préstamo por un importe no superior al Compromiso de la Facilidad de Crédito puesto a disposición del Prestatario por el Prestamista de conformidad con el presente Acuerdo.

"Período de disponibilidad del Préstamo" significa un período comprendido entre la fecha de notificación por el Prestamista al Prestatario (inclusive) sobre la disponibilidad del Préstamo (tras el cumplimiento de las Condiciones previas) y la fecha (inclusive) que caiga doce meses después de la fecha de este Acuerdo.

"Impacto adverso significativo" significa, en opinión del Prestamista, un impacto adverso significativo sobre:

- (a) la propiedad, la situación financiera o las perspectivas económicas del Prestatario;
- (b) la capacidad del Prestatario para cumplir sus obligaciones en virtud de cualquier Documento de financiación;
- (c) la validez o la aplicabilidad de, o el rango de, cualquier garantía concedida o que se pretenda conceder en virtud de cualquier Documento de financiación; o
- (d) la validez de los Documentos de financiación o la capacidad de ejercer los derechos del Prestamista establecidos en



Lender's rights set forth in each relevant Finance Document.

"Margin" means 2 (two) per cent. per annum in respect of any Loan.

"Nicaragua" means the Republic of Nicaragua.

"Outstanding Loan" means, at each point in time, any loan advanced to the Borrower under this Agreement and outstanding.

"Party" means a party to this Agreement.

"Pledge of Accounts Agreement" means the agreement on the pledge of rights under account agreements entered into between the Borrower and the Lender in respect of the Borrower Accounts.

"Quotation Day" means, in relation to any period for which an interest rate is to be determined, 2 (two) TARGET Days before the first day of that period, unless market practice differs in the Relevant Interbank Market, in which case the Quotation Day will be determined by the Lender in accordance with market practice in the Relevant Interbank Market (and if quotations would normally be given by leading banks in the Relevant Interbank Market on more than one day, the Quotation Day will be the last of those days).

"Reference Bank" means BNP Paribas, HSBC, JP Morgan, Société General, UniCredit S.p.A., or such other banks as may be appointed by the Lender in consultation with the Borrower.

"Relevant Interbank Market" means the European interbank market.

"Repayment Date" means:

- (a) the date falling twenty four months after the date of this Agreement (the "First Repayment Date");
- (b) each subsequent date in each year falling six months after the First Repayment Date and on the

cada Documento de ~~financiación~~ pertinente.

"Margen" significa el 2 (dos) por ciento anual con respecto a cualquier Préstamo.

"Nicaragua" significa la República de Nicaragua.

"Préstamo pendiente" significa, en cada momento, cualquier préstamo concedido al Prestatario en virtud del presente Acuerdo y que esté pendiente.

"Parte" significa una parte de este Acuerdo.

"Acuerdo de pignoración de cuentas" significa el acuerdo de pignoración de derechos en virtud de acuerdos de cuentas celebrado entre el Prestatario y el Prestamista con respecto a las Cuentas del Prestatario.

"Día de cotización" significa, en relación con cualquier período para el que deba determinarse un tipo de interés, 2 (dos) Días del sistema TARGET antes del primer día de dicho período, a menos que la práctica de mercado difiera en el Mercado interbancario relevante, en cuyo caso el Día de cotización será determinado por el Prestamista de acuerdo con la práctica de mercado en el Mercado interbancario relevante (y si las cotizaciones suelen ser ofrecidas por los bancos líderes en el Mercado interbancario relevante en más de un día, el Día de cotización será el último de esos días).

"Banco de referencia" significa BNP Paribas, HSBC, JP Morgan, Société General, UniCredit S.p.A., o cualquier otro banco que pueda ser designado por el Prestamista en consulta con el Prestatario.

"Mercado interbancario relevante" significa el Mercado interbancario europeo.

"Fecha de reembolso" significa:

- (a) la fecha que llegue veinticuatro meses después de la fecha de este Acuerdo (la "Primera fecha de reembolso");
- (b) cada fecha posterior de cada año que llegue a seis meses después de la Primera



anniversary of the First Repayment Date until the Final Repayment Date; and

(c) the Final Repayment Date.

"Representations" means the Borrower's representations (*zavereniya ob obstoyatelstvakh*) and set out in Clause 17 (*Representations*) of this Agreement.

"Restricted Party" means any individual, entity or body:

- (a) specifically designated or listed pursuant to Sanctions as the same may be amended, supplemented or substituted from time to time;
- (b) that is located in, incorporated or organised under the laws of, or a citizen or resident of, any country or territory that is a designated target of country-wide or territory-wide Sanctions;
- (c) owned or controlled by any such individual, entity or body referred to in paragraphs (a) or (b); or
- (d) acting for or on behalf of an individual, entity or body referred to in paragraphs (a) or (b);

"Ruble", Р, "RUR" or "RUB" means the lawful currency of the Russian Federation.

"Sanctions" means:

- (a) any law, regulation, statute, prohibition, restriction, or wider measure applicable to either the Lender or the Borrower imposed by any Sanctions Authority relating to the implementation, enactment, administration or enforcement of economic or financial sanctions, export controls, trade embargos or any other restrictive measures, including but not limited to those measures which prohibit or otherwise restrict the Borrower's or Lender's ability to engage in any of the

fecha de reembolso y en el aniversario de la Primera fecha de reembolso hasta la Fecha de reembolso final.

(c) la Fecha de reembolso final.

"Representaciones" significa las representaciones del Prestatario (*zavereniya ob obstoyatelstvakh*) y establecidas en la Clausula 17 (*Representaciones*) del presente Acuerdo.

"Parte restringida" significa cualquier individuo, entidad u organismo:

- (a) específicamente designados o enumerados en virtud de las Sanciones, tal y como éstas puedan ser modificadas, complementadas o sustituidas en cada momento;
- (b) que esté ubicado, constituido u organizado bajo las leyes de, o sea ciudadano o residente de, cualquier país o territorio que sea un objetivo designado de Sanciones a nivel de país o territorio;
- (c) que sean propiedad o estén bajo el control de cualquiera de los individuos, entidades u organismos mencionados en los párrafos (a) o (b); o
- (d) que actúen por cuenta o en nombre de un individuo, entidad u organismo mencionados en los párrafos (a) o (b);

"Rublo", Р, "RUR" o "RUB" significa la moneda legal de la Federación Rusa.

"Sanciones" significa:

- (a) cualquier ley, reglamento, estatuto, prohibición, restricción o medida más amplia aplicable al Prestamista o al Prestatario impuesta por cualquier Autoridad sancionadora en relación con la aplicación, promulgación, administración o ejecución de sanciones económicas o financieras, controles de exportación, embargos comerciales o cualquier otra medida restrictiva, incluidas, entre otras, las medidas que prohíben o restringen de otro modo la capacidad del Prestatario o del Prestamista para realizar cualquiera de



transactions contemplated by the Finance Documents; or

- (b) any other law, enabling legislation, executive order or regulation in relation to paragraph (a) above.

"Sanctions Authority" means any agency, body or department of any national government, regional body or multilateral institution which is responsible for the implementation, enactment, administration or enforcement of Sanctions.

"Screen Rate" means the euro interbank offered rate administered by the European Money Markets Institute (or any other person which takes over the administration of that rate) for the relevant period displayed on page EURIBOR01 of the Thomson Reuters screen (or any replacement Thomson Reuters page which displays that rate) or on the appropriate page of such other information service which publishes that rate from time to time in place of Thomson Reuters. If such page or service ceases to be available, the Lender may specify another page or service displaying the relevant rate after consultation with the Borrower.

"Security Agreement" means the Pledge of Accounts Agreement, and any other agreement to be entered into by the Borrower with the Lender so as to secure the Borrower's obligations under the Finance Documents.

"Special Communication Line" means a way of communication established by the Parties to this Agreement for the purposes of transmitting certain information (and providing specified documents) under this Agreement and that transmission of information shall be deemed in compliance with the Lender's requirements for authentication of the Borrower and its authorized representatives as well as for the protection of the transmitted information (including, but not limited, the electronic banking system of the Lender);

las operaciones contempladas en los Documentos de financiación; o

- (b) cualquier otra ley, legislación habilitante, orden ejecutiva o reglamento en relación con el párrafo (a) anterior.

"Autoridad sancionadora" significa cualquier agencia, organismo o departamento de cualquier gobierno nacional, organismo regional o institución multilateral que sea responsable de la aplicación, promulgación, administración o ejecución de las Sanciones.

"Tipo de referencia" significa el tipo de oferta interbancaria en euros administrado por el Instituto Europeo de mercados monetarios (o cualquier otra persona que se haga cargo de la administración de dicho tipo) para el período correspondiente que aparece en la página EURIBOR01 del sistema de información de la agencia Thomson Reuters (o en cualquier página sustitutiva de la agencia Thomson Reuters que muestre dicho tipo) o en la página correspondiente de cualquier otro servicio de información que publique dicho tipo en cada momento en lugar de la agencia Thomson Reuters. Si dicha página o servicio deja de estar disponible, el Prestamista podrá especificar otra página o servicio que muestre el tipo de interés correspondiente, previa consulta con el Prestatario.

"Acuerdo de garantía" significa el Acuerdo de pignoración de cuentas y cualquier otro acuerdo que el Prestatario celebre con el Prestamista para garantizar las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación.

"Línea de comunicación especial" significa una vía de comunicación establecida por las Partes del presente Acuerdo a los efectos de transmitir determinada información (y proporcionar documentos específicos) en virtud del presente Acuerdo, y dicha transmisión de información se considerará conforme a los requisitos del Prestamista para la autenticación del Prestatario y sus representantes autorizados, así como para la protección de la información transmitida (incluyendo, entre otros, el sistema bancario electrónico del Prestamista);



"Subsidiary" means any person (referred to as the "first person") in respect of which another person (referred to as the "second person"):

- (a) has the power (whether by way of ownership of shares, proxy, contract, agency or otherwise) to:
 - (i) cast, or control the casting of, more than 50% of the maximum number of votes that might be cast at a general meeting of the first person;
 - (ii) appoint or remove all, or the majority, of the directors or other equivalent officers of the first person; or
 - (iii) give directions with respect to the operating and financial policies of the first person with which the directors or other equivalent officers of the first person are obliged to comply; or
- (b) holds directly, indirectly, legally or beneficially more than 50% of the issued share capital of the first person (excluding any part of that issued share capital that carries no right to participate beyond a specified amount in a distribution of either profits or capital).

"Tax" means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same) provided for by the applicable laws.

"Tax Deduction" means withholding from a payment under a Finance Document of the amount of any tax or duty, including the value added tax and the income (profit) tax withheld at source, as well as any and all similar taxes that may replace or supplement the existing taxes under the applicable laws, in the amount and at the times set forth in the laws.

"Filial" significa cualquier persona (denominada "primera persona") con respecto a la cual otra persona (denominada "segunda persona"):

- (a) tiene el poder (ya sea por medio de la propiedad de las acciones, el poder, el contrato, la agencia o de otra manera) para:
 - (i) emitir, o controlar la emisión, de más del 50% del número máximo de votos que puedan emitirse en una junta general de la primera persona;
 - (ii) nombrar o destituir a todos, o a la mayoría, de los administradores u otros cargos equivalentes de la primera persona; o
 - (iii) impartir instrucciones con respecto a las políticas operativas y financieras de la primera persona con las que los directores u otros funcionarios equivalentes de la primera persona están obligados a cumplir; o
- (b) posee directa, indirecta, legal o beneficiosamente más del 50% del capital social emitido de la primera persona (excluyendo cualquier parte de ese capital social emitido que no conlleve ningún derecho a participar más allá de una cantidad determinada en una distribución de beneficios o de capital).

"Impuesto" significa cualquier impuesto, gravamen, imposición, derecho u otra carga o retención de naturaleza similar (incluyendo cualquier sanción o interés pagadero en relación con cualquier falta de pago o cualquier retraso en el pago de cualquiera de ellos) previsto por las leyes aplicables.

"Deducción fiscal" significa la retención de un pago en virtud de un Documento de financiación del importe de cualquier impuesto o derecho, incluidos el impuesto sobre el valor añadido y el impuesto sobre la renta (beneficios) retenido en la fuente, así como todos y cada uno de los impuestos similares que puedan sustituir o complementar los impuestos existentes en virtud



[Handwritten signature]

"Tax Payment" means an increase in the amount of payment made by the Borrower to the Lender under the provisions of Clause 13.1 (*Reimbursement of Tax Deduction expenses*) or a payment by the Borrower to the Lender under the provisions of Clause 13.2 (*Tax indemnity*).

"Tax Refund" means a Tax exemption (lower tax rate or tax refund) granted outside Nicaragua with regard to any Tax pertaining to payments under the Finance Documents.

"Unpaid Sum" means any sum due and payable but unpaid by the Borrower under the Finance Documents.

"Utilisation Amount" means an amount to be provided by the Lender on the Utilisation Date which is stated in the Borrower's submitted Utilisation Request.

"Utilisation Date" means each date when the Lender credits the Euro Borrower Account with the Loan or a part thereof as stated in the Utilisation Request.

"Utilisation Request" means the Borrower's Loan utilisation request substantially in the form set out in SCHEDULE 2 (*Form of Utilisation Request*).

1.2 Construction

- (a) In this Agreement, unless the context otherwise requires:
- (i) a reference to the Lender, the Borrower or a Party shall also include a reference to their successors in title under the law or this Agreement;
 - (ii) a document in the agreed form is a document agreed in writing by the Lender and the Borrower or a document in the form satisfactory to the Lender;

de las leyes aplicables, en la cantidad y en las ocasiones establecidas en las leyes.

"Pago fiscal" significa un aumento del importe del pago realizado por el Prestatario al Prestamista en virtud de las disposiciones de la Cláusula 13.1 (*Reimbursement of Tax Deduction expenses*) o un pago del Prestatario al Prestamista en virtud de las disposiciones de la Cláusula 13.2 (*Tax indemnity*).

"Devolución fiscal" significa una exención de impuestos (tipo impositivo más bajo o devolución de impuestos) concedida fuera de Nicaragua con respecto a cualquier impuesto relativo a los pagos realizados en virtud de los Documentos de financiación.

"Importe impagado" significa cualquier suma debida y pendiente de pago por el Prestatario en virtud de los Documentos de financiación.

"Importe de utilización" significa un importe que debe proporcionar el Prestamista en la Fecha de utilización que se indica en la Solicitud de utilización presentada por el Prestatario.

"Fecha de utilización" significa cada fecha en la que el Prestamista acredita en la Cuenta del Prestatario en euros el Préstamo o una parte del mismo, tal y como se indica en la Solicitud de utilización.

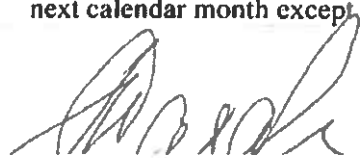
"Solicitud de utilización" significa la solicitud de utilización del Préstamo por parte del Prestatario, sustancialmente en la forma establecida en ANEXO 2 (*Formulario de Solicitud de utilización*).

1.2 Principios de interpretación

- (a) En el presente Acuerdo, salvo que el contexto exija lo contrario:
- (i) una referencia al Prestamista, al Prestatario o a una Parte incluirá también una referencia a sus sucesores en virtud de la ley o del presente Acuerdo;
 - (ii) un documento en la forma acordada es un documento acordado por escrito por el Prestamista y el Prestatario o un documento en la forma satisfactoria para el Prestamista;

- (iii) assets include present and future properties, revenues and rights of any nature;
- (iv) a reference to a Finance Document or any other agreement, document or financial instrument is a reference to that Finance Document or any other agreement, document or financial instrument as amended and supplemented from time to time;
- (v) a person includes any individual, legal entity, state authority, government or state;
- (vi) legislation means any law, decree, edict, order, resolution, provision, rules, official instructions, requirements or recommendations of any legislative or executive state, municipal, interstate or international authority, ministry, department, service, agency or committee or self-governed organisation or any judicial authority;
- (vii) reference to a statutory provision means a reference to such provision as amended and supplemented from time to time;
- (viii) Clause, paragraph or Schedule means a reference to a clause or a paragraph of this Agreement or a schedule to this Agreement; and
- (ix) a reference to the time of day is a reference to Moscow time unless otherwise specifically stated herein.


(b) Unless the context otherwise requires, a reference to a **month** is a reference to a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month except that:




- (iii) los activos incluyen propiedades, ingresos y derechos presentes y futuros de cualquier naturaleza;
- (iv) una referencia a un Documento de financiación o a cualquier otro acuerdo, documento o instrumento financiero es una referencia a dicho Documento de financiación o a cualquier otro acuerdo, documento o instrumento financiero en su versión modificada y complementada en cada momento;
- (v) una persona incluye cualquier individuo, entidad legal, autoridad estatal, gobierno o estado;
- (vi) legislación significa cualquier ley, decreto, edicto, orden, resolución, disposición, normas, instrucciones oficiales, requisitos o recomendaciones de cualquier autoridad legislativa o ejecutiva estatal, municipal, interestatal o internacional, ministerio, departamento, servicio, agencia o comité u organización autogestionada o cualquier autoridad judicial;
- (vii) la referencia a una disposición legal significa una referencia a dicha disposición tal y como sea modificada y complementada en cada momento;
- (viii) Cláusula, párrafo o Anexo significa una referencia a una Cláusula o a un párrafo del presente Acuerdo o a un anexo del mismo; y
- (ix) una referencia a la hora del día es una referencia a la hora de Moscú, a menos que se indique específicamente lo contrario.

(b) Salvo que el contexto exija lo contrario, una referencia a un **mes** es una referencia a un período que comienza en un día de un mes calendario y termina en el día numéricamente correspondiente del siguiente mes calendario, salvo que:

- (i) if the relevant day is not a Business Day, that period shall end on the next Business Day (if any) in that month, or (if there is none) on the preceding Business Day;
- (ii) if there is no relevant day in such month, that period shall end on the last Business Day in that month; and
- (iii) if an Interest Period begins on the last Business Day of a calendar month, that Interest Period shall end on the last Business Day in the calendar month in which that Interest Period is to end.
- (iv) a reference to a Finance Document or any other agreement, document or financial instrument is a reference to that Finance Document or any other agreement, document or financial instrument as amended and supplemented from time to time;
- (v) a person includes any individual, legal entity, state authority, government or state;
- (vi) legislation means any law, decree, edict, order, resolution, provision, rules, official instructions, requirements or recommendations of any legislative or executive state, municipal, interstate or international authority, ministry, department, service, agency or committee or self-governed organisation or any judicial authority;
- (vii) to a statutory provision means a reference to such provision as amended and supplemented from time to time;
- (viii) Clause, paragraph or Schedule means a reference to a clause

- 
- (i) si el día relevante no es un Día hábil, ese período terminará el siguiente Día hábil (si lo hay) de dicho mes, o (si no lo hay) el Día hábil anterior;
 - (ii) un documento en la forma acordada es un documento acordado por escrito por el Prestamista y el Prestatario o un documento en la forma satisfactoria para el Prestamista;
 - (iii) los activos incluyen propiedades, ingresos y derechos presentes y futuros de cualquier naturaleza;
 - (iv) una referencia a un Documento de financiación o a cualquier otro acuerdo, documento o instrumento financiero es una referencia a dicho Documento de financiación o a cualquier otro acuerdo, documento o instrumento financiero en su versión modificada y complementada en cada momento;
 - (v) una persona incluye cualquier individuo, entidad legal, autoridad estatal, gobierno o estado;
 - (vi) legislación significa cualquier ley, decreto, edicto, orden, resolución, disposición, normas, instrucciones oficiales, requisitos o recomendaciones de cualquier autoridad legislativa o ejecutiva estatal, municipal, interestatal o internacional, ministerio, departamento, servicio, agencia o comité u organización autogestionada o cualquier autoridad judicial;
 - (vii) la referencia a una disposición legal significa una referencia a dicha disposición tal y como sea modificada y complementada en cada momento;
 - (viii) Cláusula, párrafo o Anexo significa una referencia a una Cláusula o a un párrafo del

or a paragraph of this Agreement or a schedule to this Agreement; and

- (ix) a reference to the time of day is a reference to Moscow time unless otherwise specifically stated herein.

(c) Unless the context otherwise requires, a reference to a month is a reference to a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month except that:

- (i) if the relevant day is not a Business Day, that period shall end on the next Business Day (if any) in that month, or (if there is none) on the preceding Business Day;
- (ii) if there is no relevant day in such month, that period shall end on the last Business Day in that month; and
- (iii) if an Interest Period begins on the last Business Day of a calendar month, that Interest Period shall end on the last Business Day in the calendar month in which that Interest Period is to end.

The above rules will only apply to the last month of any period.

- (d) Unless otherwise provided for by this Agreement, the interest and the fee amounts payable by the Borrower under any Finance Document shall accrue according to the provisions of the relevant Finance Document and shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360/360 days.
- (e) The headings in this Agreement shall not affect its construction.
- (f) A Default (other than an Event of Default) is "continuing" if it has not been remedied or waived and an

presente Acuerdo o a un anexo del mismo; y

- (ix) una referencia a la hora del día es una referencia a la hora de Moscú, a menos que se indique específicamente lo contrario.

(c) Salvo que el contexto exija lo contrario, una referencia a un mes es una referencia a un período que comienza en un día de un mes calendario y termina en el día numéricamente correspondiente del siguiente mes calendario, salvo que:

- (i) si el día relevante no es un Día hábil, ese período terminará el siguiente Día hábil (si lo hay) de dicho mes, o (si no lo hay) el Día hábil anterior;
- (ii) si no hay ningún día relevante en dicho mes, dicho período terminará el último Día hábil de dicho mes; y
- (iii) si un Período de interés comienza el último Día hábil de un mes calendario, dicho Período de interés terminará el último Día hábil del mes calendario en el que deba finalizar dicho Período de interés.

Las normas anteriores sólo se aplicarán al último mes de cualquier período.

- (d) Salvo que el presente Acuerdo disponga lo contrario, los intereses y los importes de las comisiones que deba pagar el Prestatario en virtud de cualquier Documento de financiación se devengarán de acuerdo con las disposiciones del Documento de financiación correspondiente y se calcularán sobre la base del número real de días transcurridos y un año de 360/360 días.
- (e) Los títulos del presente Acuerdo no afectarán a su interpretación.
- (f) Un Incumplimiento (que no sea un Caso de incumplimiento) es "continuo" si no



[Handwritten signature]

Event of Default is "continuing" if it has not been waived.

- (g) Unless a contrary indication appears, a term used in any other Finance Document or in any notice given under or in connection with any Finance Document has the same meaning in that Finance Document or notice as in this Agreement.

2. SUBJECT OF THE AGREEMENT

2.1 Lending relationship

- (a) Subject to the Borrower's compliance with the provisions of this Agreement, the Lender shall make the Loan available to the Borrower in an aggregate amount equal to the Facility Commitment, and the Borrower shall, within the term of this Agreement, duly perform its obligations under this Agreement, including the obligation to repay to the Lender the amount of the Outstanding Loan received from the Lender and pay the accrued interest and other amounts in accordance with this Agreement.
- (b) The Lender's obligation to make the Loan available to the Borrower in the amount stated in the Utilisation Request shall arise once the Borrower has fully complied with the conditions set forth in Clause 4 (*Borrower's Loan Conditions Precedent*) and the Lender acting in its absolute discretion accepted the Utilisation Request by transferring the Loan requested in the Utilisation Request to the Borrower.
- (c) The Borrower shall request the Loan in Euros. The Loan will be provided to the Borrower in Euros. The amount of the Outstanding Loan is denominated and accounted for in Euros.

ha sido remediado o renunciado y un Caso de incumplimiento es "continuo" si no ha sido renunciado.

- (g) A menos que se indique lo contrario, un término utilizado en cualquier otro Documento de financiación o en cualquier aviso dado en virtud de cualquier Documento de financiación o en relación con el mismo, tiene el mismo significado en dicho Documento de financiación o aviso que en el presente Acuerdo.

2. OBJETO DEL ACUERDO

2.1 Relación de préstamo

- (a) A reserva del cumplimiento por parte del Prestatario de las disposiciones del presente Acuerdo, el Prestamista pondrá el Préstamo a disposición del Prestatario por un importe total igual al Compromiso de la Facilidad de Crédito, y el Prestatario, dentro de la vigencia del presente Acuerdo, cumplirá debidamente las obligaciones que le incumben en virtud del mismo, incluida la obligación de reembolsar al Prestamista el importe del Préstamo pendiente de pago recibido del Prestamista y pagar los intereses devengados y otras cantidades de conformidad con el presente Acuerdo.
- (b) La obligación del Prestamista de poner el Préstamo a disposición del Prestatario por el importe indicado en la Solicitud de utilización se originará una vez que el Prestatario haya cumplido plenamente las condiciones establecidas en la Cláusula 4 (*Borrower's Loan Conditions Precedent*) y el Prestamista, actuando a su absoluta discreción, haya aceptado la Solicitud de utilización transfiriendo al Prestatario el Préstamo solicitado en la Solicitud de utilización.
- (c) El Prestatario solicitará el Préstamo en euros. El Préstamo se concederá al Prestatario en euros. El importe del Préstamo pendiente se denomina y contabiliza en euros.
- (d) El Prestatario podrá solicitar uno o más Préstamos en virtud del presente



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "David".

Handwritten initials in blue ink, possibly "dt".

(d) The Borrower may request one or more Loans hereunder. The aggregate amount of Loans provided hereunder cannot exceed the Facility Commitment.

Acuerdo. El importe agregado de los Préstamos concedidos en virtud del presente Acuerdo no puede superar el Compromiso de la Facilidad de Crédito.



3. PURPOSE

The Borrower shall apply the Loan towards general purposes for which funds are allocated under the budget of the Borrower. The Borrower shall not apply the Loan for the payment of the costs of converting the Loan to other currencies.

The Lender is not bound to monitor or verify the application of any amount borrowed pursuant to this Agreement.

3. FINALIDAD

El Prestatario aplicará el Préstamo a los fines generales para los que se asignan fondos en el presupuesto del Prestatario. El Prestatario no aplicará el Préstamo para el pago de costes de conversión del Préstamo a otras monedas.

El Prestamista no está obligado a controlar o verificar la aplicación de cualquier importe prestado en virtud del presente Acuerdo.

4. BORROWER'S LOAN CONDITIONS PRECEDENT

4.1 Initial conditions precedent

In order to utilise the Loan the Borrower shall:

- (a) provide the Lender with the documents and information listed in SCHEDULE 1 in form and substance satisfactory to the Lender, perform the actions and comply with the conditions listed in SCHEDULE 1 in a manner satisfactory to the Lender (the "Conditions Precedent"); and
- (b) deliver a duly completed Utilisation Request to the Lender.

The first Utilisation Request may be delivered by the Borrower upon receipt by the Borrower of the Lender's notice to the effect that the Borrower has duly complied with the Conditions Precedent.

4.2 Delivery of Utilisation Requests

- (a) The Loan amount stated by the Borrower in a Utilisation Request may not be more than the Available Facility Commitment.

4. CONDICIONES PREVIAS DEL PRÉSTAMO DEL PRESTATARIO

4.1 Condiciones previas iniciales

Para utilizar el Préstamo el Prestatario deberá:

- (a) proporcionar al Prestamista los documentos y la información enumerados en ANEXO 1 en la forma y en el contenido satisfactorios para el Prestamista, realizar las acciones y cumplir con las condiciones enumeradas en ANEXO 1 de un modo satisfactorio para el Prestamista (las "Condiciones previas"); y
- (b) entregar una Solicitud de utilización debidamente completa al Prestamista.

La primera Solicitud de utilización podrá ser entregada por el Prestatario una vez que éste haya recibido la notificación del Prestamista indicando que el Prestatario ha cumplido debidamente con las Condiciones previas.

4.2 Entrega de las Solicitudes de utilización

- (a) El importe del Préstamo declarado por el Prestatario en una Solicitud de utilización no puede ser superior al Compromiso de la Facilidad de Crédito Disponible.

- (b) Unless otherwise agreed with the Lender, the Borrower shall deliver the Utilisation Request to the Lender 5 *Business Days* prior to the anticipated Utilisation Date.
- (c) A Utilisation Request shall be signed by the Borrower's authorised person. A Utilisation Request shall specify the requested Loan amount and the Utilisation Date being a Business Day within the Loan Availability Period.
- (d) The Borrower shall not be entitled to revoke the Utilisation Request once it has been received by the Lender.

5. LOAN DISBURSEMENT

On the Utilisation Date the Lender will credit the Euro Borrower Account stated in the Utilisation Request with the Loan amount stated in the Utilisation Request

6. DISCHARGE OF LENDER'S OBLIGATION

- (a) The Lender's obligation to make the Loan available to the Borrower shall be discharged in full or in part, as the case may be:
 - (i) by making the Loan available in the amount of the Facility Commitment;
 - (ii) upon expiry of the Loan Availability Period;
 - (iii) in the event of the Borrower's cancellation of the entire Loan under Clause 8.3 (*Voluntary cancellation*); and
 - (iv) in other cases stipulated in the law and/or this Agreement.
- (b) The Lender shall be entitled to cancel its obligation to make the Loan available to the Borrower:



- (b) A menos que se acuerde lo contrario con el Prestamista, el Prestatario entregará la Solicitud de utilización al Prestamista 5 *Días hábiles* antes de la Fecha de utilización prevista.
- (c) La Solicitud de utilización será firmada por la persona autorizada del Prestatario. La Solicitud de utilización deberá especificar el importe del Préstamo solicitado y la Fecha de utilización que será un Día hábil dentro del Período de disponibilidad del Préstamo.
- (d) El Prestatario no tendrá derecho a revocar la Solicitud de utilización una vez que ésta haya sido recibida por el Prestamista.

5. DESEMBOLSO DEL PRÉSTAMO

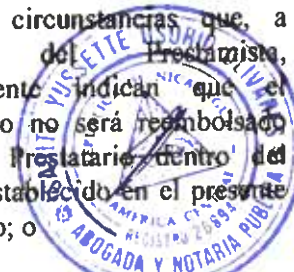
En la Fecha de utilización, el Prestamista abonará en la Cuenta del Prestatario en euros indicada en la Solicitud de utilización el importe del Préstamo indicado en la Solicitud de utilización.

6. LIBERACIÓN DE LA OBLIGACIÓN DEL PRESTAMISTA

- (a) La obligación del Prestamista de poner el Préstamo a disposición del Prestatario se extinguirá total o parcialmente, según el caso:
 - (i) poniendo a disposición el Préstamo por el importe del Compromiso de la Facilidad de Crédito;
 - (ii) a la expiración del Período de disponibilidad del Préstamo;
 - (iii) en caso de que el Prestatario cancele la totalidad del Préstamo en virtud de la Cláusula 8.3 (*Voluntary cancellation*); y
 - (iv) en otros casos estipulados en la ley y/o en el presente Acuerdo.
- (b) El Prestamista tendrá derecho a cancelar su obligación de poner el Préstamo a disposición del Prestatario:




- (i) in the circumstances which, in the Lender's opinion, obviously suggest that the Loan will not be repaid by the Borrower within the term set forth in this Agreement; or
 - (ii) upon the occurrence of a Default or if a Default would result from the proposed Loan;
 - (iii) in the circumstances specified in Clause 8.1 (*Illegality*); or
 - (iv) if on the date of the Utilisation Request and on the proposed Utilisation Date any representation made under Clause 16 (*Representations*) is not true or accurate.
- (c) In the event the Lender refuses to make the Loan available under this Clause or acting in its absolute discretion refuses to accept the Utilisation Request the Parties agree that the Lender shall not be liable to the Borrower for its refusal to make the Loan available.
- (d) The Lender shall have the right at its own discretion to make the Loan available to the Borrower on the terms of the Utilisation Request and this Agreement if the Conditions Precedent are not satisfied and/or the proposed Utilisation Date is beyond the Loan Availability Period and/or the Utilisation Request is delivered upon expiry of the Loan Availability Period. If the Lender provides the Loan to the Borrower after expiry of the Loan Availability Period the Loan Availability period is deemed extended and expires on the date of provision of such Loan.

- 
- (i) en las circunstancias que, a juicio del Prestamista, obviamente indican que el Préstamo no será reembolsado por el Prestatario dentro del plazo establecido en el presente Acuerdo; o
 - (ii) ante la ocurrencia de un Incumplimiento o si un Incumplimiento resultara del Préstamo propuesto;
 - (iii) en las circunstancias especificadas en la Cláusula 8.1 (*Illegality*); o
 - (iv) si en la fecha de la Solicitud de utilización y en la Fecha de utilización propuesta alguna de las representaciones realizadas en virtud de la Cláusula 16 (*Representaciones*) no es verdadera o exacta.
- (c) En el caso de que el Prestamista se niegue a poner el Préstamo a disposición en virtud de la presente Cláusula o, actuando a su absoluta discreción, se niegue a aceptar la Solicitud de utilización, las Partes acuerdan que el Prestamista no será responsable ante el Prestatario por su negativa a poner el Préstamo a disposición.
- (d) El Prestamista tendrá derecho, a su propia discreción, a poner el Préstamo a disposición del Prestatario en los términos de la Solicitud de utilización y del presente Acuerdo si no se cumplen las Condiciones previas y/o la Fecha de utilización propuesta se encuentra más allá del Período de disponibilidad del Préstamo y/o la Solicitud de utilización se entrega al expirar el Período de disponibilidad del Préstamo. Si el Prestamista concede el Préstamo al Prestatario después de la expiración del Período de disponibilidad del Préstamo, el período de disponibilidad del Préstamo se considerará ampliado y expirará en la fecha de concesión de dicho Préstamo.



7. REPAYMENT

7.1 Repayment of Loans

- (a) The Borrower shall repay the Loans made to it in **eleven equal instalments** (each a "**Repayment Instalment**") by paying to the Lender on each Repayment Date an amount equal to the sum of all Outstanding Loans as at the close of business on the last day of the Loan Availability Period, divided by ten.
- (b) The Borrower shall repay the Outstanding Loans in full on the Final Repayment Date.
- (c) The Borrower shall repay the Outstanding Loans to the Lender's Account.

7.2 Reborrowing

The Borrower may not reborrow any part of the Loan which is repaid.

8. PREPAYMENT AND CANCELLATION

8.1 Illegality

If:

- (a) under any applicable laws, it becomes unlawful for the Lender to make the Loan available to the Borrower, perform any other of its obligations as contemplated by this Agreement and/or to maintain its participation in it or it becomes unlawful for any Affiliate of a Lender for the Lender to do so;
- (b) the Borrower becomes a Restricted Party; or
- (c) it is or becomes a breach of Sanctions for a Lender or any Affiliate of a Lender for the Lender to:
 - (i) receive payments (regardless of whether such payments

7. REEMBOLSO

7.1 Reembolso de los Préstamos

- (a) El Prestatario reembolsará los Préstamos que se le hayan ~~concedido~~ **en once cuotas iguales** (cada una de ellas una "**Cuota de reembolso**") pagando al Prestamista en cada Fecha de Reembolso un importe igual a la suma de todos los Préstamos pendientes al cierre del último día del Periodo de disponibilidad del Préstamo, dividido por diez.
- (b) El Prestatario reembolsará la totalidad de los Préstamos pendientes en la Fecha de reembolso final.
- (c) El Prestatario reembolsará los Préstamos pendientes a la Cuenta del Prestamista.

7.2 Reutilización del Préstamo

El Prestatario no podrá volver a pedir prestado ninguna parte del Préstamo que haya sido reembolsado.

8. PAGO ANTICIPADO Y CANCELACIÓN

8.1 Ilegalidad

Si:

- (a) en virtud de cualquier ley aplicable, resulte ilegal para el Prestamista poner el Préstamo a disposición del Prestatario, cumplir cualquier otra de sus obligaciones contempladas en el presente Acuerdo y/o mantener su participación en el mismo o resulte ilegal para cualquier Afiliada del Prestamista que el Prestamista lo haga;
- (b) el Prestatario se convierte en una Parte restringida; o
- (c) es o se convierte en un incumplimiento de las Sanciones para un Prestamista o cualquier Afiliada del Prestamista para que el Prestamista:



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

could be received into a blocked or frozen account) as contemplated by this Agreement;

- (ii) perform any of its obligations as contemplated by this Agreement; or
- (iii) to fund or maintain its participation in any Loan,

then,

- (d) the Lender shall promptly notify the Borrower upon becoming aware of that event;
- (e) upon the Lender notifying the Borrower, the Available Facility Commitment as well as any outstanding obligation of the Lender to make available the Loan shall be cancelled on the date of notification referred to in paragraph (d); and
- (f) the Borrower shall repay the amount of the Outstanding Loan or the relevant part thereof specified by the Lender in the notice delivered to the Borrower, on the last day of the Interest Period in which the illegality of the Loan participation became known to the Lender or on the date specified by the Lender in the notice delivered to the Borrower (being no earlier than the last day of any applicable grace period permitted by law).

8.2 Failure to confirm the interest rate

If the Borrower does not confirm in writing its consent to the increase in the interest rate pursuant to Clause 11.1(d) it shall repay all Outstanding Loans together with any other amounts owed by the Borrower to the Lender hereunder in full as set out in Clause 11.1(d).

(i) reciba pagos (independientemente de que dichos pagos puedan ser recibidos en una cuenta bloqueada o congelada) como se contempla en el presente Acuerdo;

(ii) cumpla con cualquier de sus obligaciones contempladas en el presente Acuerdo; o

(iii) para financiar o mantener su participación en cualquier Préstamo,

entonces,

- (d) el Prestamista notificará inmediatamente al Prestatario cuando tenga conocimiento de ese caso; y
- (e) una vez que el Prestamista lo notifique al Prestatario, el Compromiso de la Facilidad de Crédito Disponible, así como cualquier obligación pendiente del Prestamista de poner a disposición el Préstamo, se cancelará en la fecha de notificación mencionada en el párrafo 8.1(d); y
- (f) el Prestatario reembolsará el importe del Préstamo pendiente o la parte pertinente del mismo especificada por el Prestamista en la notificación entregada al Prestatario, el último día del Período de interés en el que el Prestamista tuvo conocimiento de la ilegalidad de la participación en el Préstamo o en la fecha especificada por el Prestamista en la notificación entregada al Prestatario (no siendo anterior al último día de cualquier período de gracia aplicable permitido por la ley).

8.2 Falta de confirmación del tipo de interés

Si el Prestatario no confirma por escrito su consentimiento al aumento del tipo de interés de conformidad con la Cláusula 11.1(d), deberá reembolsar todos los Préstamos pendientes junto con cualquier otra cantidad que el Prestatario deba al Prestamista en virtud del presente Acuerdo en su totalidad, tal y como se establece en la Cláusula 11.1(d).



[Handwritten signature]

8.3 Voluntary cancellation

The Borrower may, if it gives to the Lender prior notice not less than 15 Business Days before the end of the Loan Availability Period and only with the preliminary written consent of the Lender, cancel the entire Loan that is supposed to be provided hereunder. Any cancellation by the Borrower of the Loan shall reduce the Facility Commitment from the date specified in the notice to the Lender, unless otherwise provided in the written consent of the Lender sent to the Borrower.

8.4 Voluntary prepayment of the Outstanding Loan

- (a) The Borrower may, if it gives to the Lender not less than 10 Business Days' prior notice (unless a shorter period has been agreed with the Lender), prepay the entire Outstanding Loan or a part thereof.
- (b) The Borrower may prepay the Outstanding Loan or a part thereof only upon expiry of the Loan Availability Period. The partial prepayment of the Outstanding Loan shall reduce the Borrower's Outstanding Loan repayment obligations in reverse chronological order of maturity (Repayment Instalments that are latest in maturity will be repaid first).

8.5 Miscellaneous

- (a) The Borrower shall not be entitled to revoke its notices of prepayment of the Outstanding Loan or a part thereof or of cancellation of the Loan or a part thereof. Such a notice shall contain a reference to the relevant repayment (cancellation) date and the amount of the prepaid Outstanding Loan (Loan amount cancelled by the Borrower).
- (b) In case of any Outstanding Loan prepayment the Borrower shall repay

8.3 Cancelación voluntaria

El Prestatario podrá, si lo notifica previamente al Prestamista con no menos de 15 Días hábiles antes de que finalice el Periodo de disponibilidad del Préstamo, y sólo con el consentimiento propio por escrito del Prestamista, cancelar la totalidad del Préstamo que se supone que debe concederse en virtud del presente Acuerdo. Toda cancelación del Préstamo por parte del Prestatario reducirá el Compromiso de la Facilidat de Crédito a partir de la fecha especificada en la notificación al Prestamista, salvo que se disponga lo contrario en el consentimiento escrito del Prestamista enviado al Prestatario.

8.4 Pago anticipado voluntario del Préstamo pendiente

- (a) El Prestatario podrá, si avisa al Prestamista a más tardar con 10 Días hábiles de antelación (a menos que se haya acordado un periodo más corto con el Prestamista), pagar por anticipado la totalidad del Préstamo pendiente o una parte del mismo.
- (b) El Prestatario podrá reembolsar por anticipado el Préstamo pendiente o una parte del mismo únicamente al expirar el Periodo de disponibilidad del Préstamo. El reembolso por anticipado parcial del Préstamo pendiente reducirá las obligaciones de reembolso del Préstamo pendiente del Prestatario en orden cronológico inverso al de su vencimiento (las Cuotas de reembolso más tardías se reembolsarán primero).

8.5 Miscelánea

- (a) El Prestatario no tendrá derecho a revocar sus notificaciones de reembolso anticipado del Préstamo pendiente o de una parte del mismo o de cancelación del Préstamo o de una parte del mismo. Dicha notificación incluirá una referencia a la fecha de reembolso (cancelación) correspondiente y el importe del Préstamo pendiente reembolsado por anticipado (importe del Préstamo cancelado por el Prestatario).
- (b) En caso de reembolso anticipado del Préstamo pendiente, el Prestatario deberá



[Handwritten signature]

the Outstanding Loan together with interest and all other amounts accrued thereon as of the repayment date and owed by the Borrower.

- (c) The Borrower shall not be entitled to prepay the Outstanding Loan or a part thereof or cancel the Loan or a part thereof other than on terms and conditions expressly provided for in this Agreement.
- (d) The Borrower shall not be entitled to deliver the Utilisation Request with regard to a part of the Loan cancelled by the Borrower and with regard to the amount of the Outstanding Loan prepaid by the Borrower.
- (e) The Borrower is not entitled to the return or refund of any fees, costs and expenses paid to the Lender or any part thereof in case of refusal of the Lender to accept the Utilisation Request, cancellation or prepayment of any Loan or part thereof.

9. INTEREST

9.1 Calculation of interest

The rate of interest on the Outstanding Loan for each Interest Period is the percentage rate per annum which is the aggregate of the applicable:

- (i) Margin; and
- (ii) EURIBOR.

reembolsar el Préstamo pendiente junto con los intereses y todas las demás cantidades devengadas en la fecha de reembolso y adeudadas por el Prestatario.

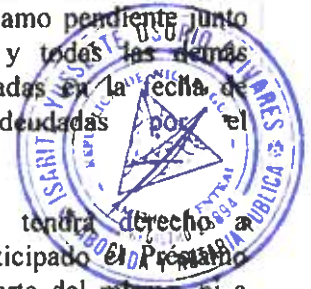
- (c) El Prestatario no tendrá derecho a reembolsar por anticipado el Préstamo pendiente o una parte del mismo, ni a cancelar el Préstamo o una parte del mismo, salvo en los términos y condiciones expresamente previstos en el presente Acuerdo.
- (d) El Prestatario no tendrá derecho a entregar la Solicitud de utilización con respecto a una parte del Préstamo cancelado por el Prestatario y con respecto al importe del Préstamo pendiente de pago por el Prestatario.
- (e) El Prestatario no tiene derecho a la devolución o reembolso de las comisiones, costes y gastos pagados al Prestamista o cualquier parte de los mismos en caso de que el Prestamista se niegue a aceptar la Solicitud de utilización, cancelación o reembolso anticipado de cualquier Préstamo o parte del mismo.

9. INTERÉS

9.1 Cálculo de los intereses

El tipo de interés del Préstamo pendiente para cada Período de interés es el tipo porcentual anual que resulta del agregado de los índices aplicables:

- (i) Margen; y
- (ii) EURIBOR.



A large, stylized handwritten signature in blue ink, located at the bottom left of the page.

9.2 Payment of interest

The Borrower shall pay to the Lender interest on the Outstanding Loan on each Interest Payment Date till the repayment of the Outstanding Loan in full.

9.3 Default interest and penalty

- (a) If the Borrower fails to pay any amount payable by it under a Finance Document on its due date, the default interest (*neustojka*) shall accrue on such overdue amount from the date following the due date up to the date of actual payment (both before and after judgment). The default interest of five per cent per annum shall accrue on the entire overdue amount of the interest and any other overdue amounts hereunder (save for the overdue amount of the Outstanding Loan) for the entire default period. The default interest of two and a half per cent per annum shall accrue on the entire overdue amount of the Outstanding Loan for the entire default period. Any default interest accruing under this Clause shall be immediately payable by the Borrower on the Lender's demand.
- (b) The Parties agree that payment by the Borrower of the default interest under this Clause 9.3 shall in no way prejudice the Lender's rights to use any other remedies including the right to claim reimbursement by the Borrower of the losses and expenses caused through the Borrower's delay to the extent not covered by the default interest. For the avoidance of doubt, the Parties confirm that the default interest set forth in this Clause 9.3 shall be payable by the Borrower apart from and beyond the interest set forth in Clause 9.2 (*Payment of interest*) before and after the Final Repayment Date as applicable.
- (c) If the Borrower fails to comply with or improperly performs any of the Borrower's obligations under a Finance Document (with the exception of the obligations to repay

9.2 Pago de intereses

El Prestatario pagará al Prestamista los intereses del Préstamo pendiente en cada Fecha de pago de intereses hasta el reembolso total del Préstamo pendiente.

9.3 Intereses de demora y penalización

- (a) Si el Prestatario no paga cualquier cantidad que deba pagar en virtud de un Documento de financiación en su fecha de vencimiento, los intereses de demora (*neustojka*) se devengarán sobre dicha cantidad vencida desde la fecha siguiente a la fecha de vencimiento hasta la fecha de pago efectivo (tanto antes como después de la sentencia). El interés de demora del cinco por ciento anual se devengará sobre la totalidad del importe vencido de los intereses y cualquier otro importe vencido en virtud del presente Acuerdo (salvo el importe vencido del Préstamo pendiente) durante todo el período de demora. El interés de demora del dos y medio por ciento anual se devengará sobre la totalidad del importe vencido del Préstamo pendiente durante todo el período de demora. Los intereses de demora devengados en virtud de la presente Cláusula serán inmediatamente pagaderos por el Prestatario a requerimiento del Prestamista.
- (b) Las Partes acuerdan que el pago por parte del Prestatario de los intereses de demora en virtud de la presente Cláusula 9.3 no perjudicará en modo alguno los derechos del Prestamista a utilizar cualquier otro recurso, incluido el derecho a reclamar el reembolso por parte del Prestatario de las pérdidas y gastos causados por la demora del Prestatario en la medida en que no estén cubiertos por los intereses de demora. Para evitar cualquier duda, las Partes confirman que los intereses de demora establecidos en la presente Cláusula 9.3 serán pagaderos por el Prestatario al margen de los intereses establecidos en la Cláusula 9.3 (*Payment of interest*) antes y después de la Fecha de reembolso final, según proceda.

Si el Prestatario no cumple o ejecuta indebidamente cualquiera de las obligaciones del



[Handwritten signature]

the Outstanding Loan, pay interest and make other payments in favour of the Lender) the Borrower shall on the Lender's demand immediately pay to the Lender a penalty (*shtraf*) in the amount of 2,000.00 (two thousand) Euro for each case of non-compliance with or improper performance of the Borrower's obligations under the Finance Documents. For the avoidance of doubt, the Parties confirm that the penalty set forth in this Clause 9.3 shall be payable by the Borrower apart from and beyond any amount of any indemnity or other compensation that the Lender is entitled to pursuant or in relation to the Finance Documents.

10. INTEREST PERIODS

10.1 Length of Interest Periods

- (a) Subject to Clause 10.2 (*Consolidation of Loans*), each Interest Period shall have a length of six months except Interest Period which shall start from the date following the last day of previous Interest Period or from the date following the first Utilisation Date (whatever comes first)) and shall end at the First Repayment Date.
- (b) The first Interest Period for each Outstanding Loan shall start on the day following the relevant Utilisation Date and shall end on the last day of the Interest Period in which the relevant Outstanding Loan was utilised. Each subsequent Interest Period shall start on the day following the last day of the previous Interest Period and shall end on the immediately following Interest Payment Date.
- (c) The last Interest Period shall always end on the Final Repayment Date.

10.2 Consolidation of Loans

The first Interest Period for each Loan shall end on the same day as the current Interest Period for any other Loan. On the last day of those Interest Periods, those Loans shall be for the purpose of calculation of interest consolidated and be treated as one Loan,

Prestatario en virtud de un Documento de financiación (a excepción de las obligaciones de reembolso del Préstamo pendiente, pago de intereses y otros pagos a favor del Prestamista) el Prestatario, a demanda del Prestamista, pagará inmediatamente al Prestamista una multa (*shtraf*) por importe de 2.000,00 (dos mil) euros por cada caso de incumplimiento o ejecución indebida de las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación. Para evitar dudas, las Partes confirman que la multa establecida en la presente Cláusula 9.3 será pagadera por el Prestatario al margen de cualquier importe de cualquier indemnización u otra compensación a la que el Prestamista tenga derecho en virtud de los Documentos de financiación o como consecuencia de los mismos.

10. PERÍODOS DE INTERÉS

10.1 Duración de los Períodos de interés

- (a) A reserva de la Cláusula 10.2 (*Consolidación de Préstamos*), cada Período de interés tendrá una duración de seis meses, excepto el Período de interés que comenzará a partir de la fecha siguiente al último día del Período de interés anterior o a partir de la fecha siguiente a la primera Fecha de utilización (lo que ocurra primero)) y terminará en la Primera fecha de reembolso.
- (b) El primer Período de interés para cada Préstamo pendiente comenzará el día siguiente a la Fecha de utilización relevante y terminará el último día del Período de interés en el que se utilizó el Préstamo pendiente relevante. Cada Período de interés subsiguiente comenzará el día siguiente al último día del Período de interés anterior y finalizará en la Fecha de pago de intereses inmediatamente siguiente.
- (c) El último Período de interés terminará siempre en la Fecha de reembolso final.

10.2 Consolidación de préstamos

El primer Período de interés de cada Préstamo finalizará el mismo día que el Período de interés en curso de cualquier otro Préstamo. En el último día de dichos Períodos de interés, aquellos Préstamos se consolidarán a efectos del cálculo de los intereses y se tratarán como un solo

unless it results in such first Interest Period being of less than five Business Days duration in which case such first Interest Period shall end on the same day as the immediately succeeding current Interest Period for any other Loan.

II. CHANGES TO THE CALCULATION OF INTEREST

11.1 Lender's changes to interest rate

- (a) The Lender is entitled to change the interest rate unilaterally by giving the notice to the Borrower including in case of:
- (i) change to the key rate (*klyuchevaya stavka*) or similar rate of the CBR; and/or
 - (ii) change to the lending rates in the interbank market.
- (b) The Lender is entitled to increase the interest rate up to the rate being the percentage rate per annum which is the aggregate of the applicable:
- (i) Margin plus up to 4 (four) percent per annum; and
 - (ii) EURIBOR.
- (c) In case the Lender unilaterally changes the interest rate, the new interest rate shall be effective from the date specified in the notice to be sent by the Lender to the Borrower not later than five Business Days prior to the date of increase of the interest rate, unless otherwise specified in the Lender's notice. The changed interest rate takes effect without signing any additional agreement in relation to the change to the interest rate.
- (d) Upon receiving the notice from the Lender on increase in the interest rate, the Borrower shall either confirm in

Préstamo, a menos que resulte que dicho primer Periodo de interés tenga una duración inferior a cinco Días hábiles, en cuyo caso dicho primer Periodo de interés finalizará el mismo día que el Periodo de interés en curso inmediatamente posterior para cualquier otro Préstamo.

11. CAMBIOS EN EL CÁLCULO DE LOS INTERESES

11.1 Cambios en el tipo de interés por parte del Prestamista

- (a) El Prestamista tiene derecho a cambiar el tipo de interés de manera unilateral mediante notificación al Prestatario, incluso en caso de:
- (i) cambio del tipo clave (*klyuchevaya stavka*) o del tipo similar del BCR; y/o
 - (ii) cambio de los tipos de interés de los préstamos en el mercado interbancario.
- (b) El Prestamista tiene derecho a aumentar el tipo de interés hasta el porcentaje anual que resulte de la suma de los tipos aplicables:
- (i) Margen más hasta el 4 (cuatro) por ciento anual; y
 - (ii) EURIBOR.
- (c) En caso de que el Prestamista cambie unilateralmente el tipo de interés, el nuevo tipo de interés entrará en vigor a partir de la fecha especificada en la notificación que el Prestamista enviará al Prestatario a más tardar cinco Días hábiles antes de la fecha de aumento del tipo de interés, salvo que se especifique lo contrario en la notificación del Prestamista. El cambio del tipo de interés entra en vigor sin necesidad de firmar ningún acuerdo adicional en relación con el cambio del tipo de interés.
- (d) Al recibir la notificación del Prestamista sobre el aumento del tipo de interés, el Prestatario confirmará por escrito su



[Handwritten signature]

writing its consent to the increase in the interest rate or repay all Outstanding Loans together with any other amounts owed by the Borrower to the Lender hereunder in full within ten Business Days upon receipt of written notice from the Lender, but in any case not later than the Final Repayment Date (if the Final Repayment Date occurs earlier than ten Business Days from receipt of the said notice).

11.2 Absence of quotations

Subject to Clause 11.3 (*Market disruption*), if EURIBOR is to be determined by reference to the Reference Banks, but a Reference Bank does not supply a quotation by 11:00 a.m. on the Quotation Day, the applicable EURIBOR shall be determined on the basis of the quotations of the remaining Reference Banks.

11.3 Market Disruption

(a) If a Market Disruption Event occurs in relation to Loan for any Interest Period, then the Lender shall promptly notify the Borrower of such event and the rate of interest for that Loan for the Interest Period shall be the percentage rate per annum which is the sum of:

- (i) the Margin; and
- (ii) the rate notified to the Borrower by the Lender as soon as practicable and in any event before interest is due to be paid in respect of that Interest Period, to be that which expresses as a percentage rate per annum the cost to that affected Lender of funding its participation in that Loan from whatever source it may reasonably select.

(b) In this Agreement "Market Disruption Event" means:

consentimiento al aumento del tipo de interés o reembolsará íntegramente todos los Préstamos pendientes, ~~junto con~~ cualesquiera otras cantidades adeudadas por el Prestatario al Prestamista en virtud del presente Acuerdo dentro de los diez Días hábiles siguientes a la recepción de la notificación escrita del Prestamista pero en cualquier caso no más tarde de la Fecha de reembolso final (si la Fecha de reembolso final se produce antes de los diez Días hábiles siguientes a la recepción de dicha notificación).

11.2 Ausencia de cotizaciones

A reserva de lo dispuesto en la Cláusula 11.3 (*Interrupción del mercado*), si el EURIBOR debe determinarse por referencia a los Bancos de referencia, pero un Banco de referencia no proporciona una cotización antes de las 11:00 horas del Día de cotización, el EURIBOR aplicable se determinará sobre la base de las cotizaciones de los restantes Bancos de referencia.

11.3 Interrupción del mercado

(a) En caso de que ocurra un Evento de interrupción del mercado en relación con el Préstamo para cualquier Período de interés, el Prestamista notificará inmediatamente dicho evento al Prestatario y el tipo de interés para ese Préstamo para el Período de interés será el tipo porcentual anual que sea la suma de:

- (i) el Margen; y
- (ii) el tipo de interés notificado al Prestatario por el Prestamista tan pronto como sea posible y, en cualquier caso, antes de que deban pagarse los intereses con respecto a ese Período de interés, será el que indique, en forma de tasa porcentual anual, el coste para ese Prestamista afectado de financiar su participación en ese Préstamo a partir de cualquier fuente que pueda seleccionar razonablemente.

(b) En el presente Acuerdo, "Evento de interrupción del mercado" significa:

- (i) at or about noon on the Quotation Day for the relevant Interest Period the Screen Rate is not available and it is not possible to calculate the Interpolated Screen Rate and none or only one of the Reference Banks supplies a rate to the Lender to determine EURIBOR for the relevant Interest Period; and
- (ii) the Borrower receives before close of business on the Quotation Day for the relevant Interest Period notification from the Lender that the cost to the Lender of funding its participation in the Loan from whatever source they may reasonably select would be in excess of EURIBOR for the relevant Interest Period.

- (i) al mediodía o alrededor del Día de cotización para el Período de interés correspondiente, el tipo de referencia no está disponible y no es posible calcular el Tipo de referencia interpolado y ninguno o sólo uno de los Bancos de referencia suministra un tipo al Prestamista para determinar el EURIBOR para el Período de interés correspondiente; y
- (ii) el Prestatario reciba antes del cierre del Día de cotización para el Período de interés correspondiente una notificación del Prestamista de que el coste para el Prestamista de la financiación de su participación en el Préstamo a partir de cualquier fuente que pueda seleccionar razonablemente sería superior al EURIBOR para el Período de interés relevante.



11.4 Alternative basis of interest of fundin

11.4 Base alternativa de interés de la financiación

- (a) If a Market Disruption Event occurs and the Lender or the Borrower so requires, the Lender and the Borrower shall enter into negotiations (for a period of not more than 30 (thirty) days) in good faith with a view to agreeing on a substitute basis for determining the rate of interest.
- (b) Any alternative basis agreed pursuant to clause 11.4 (a) shall be binding on the Parties and applicable for the relevant Interest Period.

- (a) En caso de que ocurra un Evento de interrupción del mercado y el Prestamista o el Prestatario así lo requieran, el Prestamista y el Prestatario iniciarán negociaciones (por un período no superior a 30 (treinta) días) de buena fe con el fin de acordar una base sustitutiva para determinar el tipo de interés.
- (b) Cualquier base alternativa acordada de conformidad con la Cláusula 11.4 (a) será vinculante para las Partes y aplicable para el Período de interés correspondiente.

12. LENDER'S FEES

12. TASAS DEL PRESTAMISTA

12.1 Commitment fee

12.1 Tasa de compromiso

- (a) The Borrower shall pay to the Lender a fee for maintaining the Facility Commitment and possibility of obtaining Loans by the Borrower during the Loan Availability Period ("Commitment Fee") in the amount which shall be calculated at the rate of

- (a) El Prestatario pagará al Prestamista una tasa por el mantenimiento del Compromiso de la Facilidad de Crédito y la posibilidad de obtener Préstamos por parte del Prestatario durante el Período de disponibilidad del Préstamo ("Tasa de compromiso") por un importe que se

zero point five percent per annum of the Available Facility Commitment (without deduction of the Utilisation Amount). This fee shall accrue during the Loan Availability Period and shall be payable on the Interest Payment Dates.

- (b) In the event of cancellation by the Borrower of the Loan according to Clause 8.3 (*Voluntary cancellation*), the Commitment Fee in respect of the cancelled Loan shall be calculated based on the amount of the cancelled Loan until the date of its cancellation and shall be payable to the Lender on the Interest Payment Date following the date of cancellation of the Loan.

12.2 Facility fee

The Borrower shall pay to the Lender a fee for provision of the Loan in the amount equal to zero point seventy five per cent of the Facility Commitment before delivery of the first Utilisation Request.

13. TAXES

13.1 Reimbursement of Tax Deduction expenses

- (a) The Borrower shall promptly upon becoming aware that the Borrower must make a Tax Deduction (or that there is any change in the rate or the basis of a Tax Deduction) notify the Lender accordingly.
- (b) If a Tax Deduction is required by law to be made by the Borrower in relation to an amount payable to the Lender under the Finance Documents, the amount payable by the Borrower to the Lender shall be increased so that after making the Tax Deduction the Lender receives an amount that it would have received if no such Tax Deduction had been required.
- (c) If the Borrower is required to make a Tax Deduction, the Borrower shall make that Tax Deduction and any payment required in connection with

calculará a razón del cero coma cinco por ciento anual del Compromiso de la Facilidad de Crédito Disponible (sin deducción del Importe de utilización). Esta tasa se devengará durante el Periodo de disponibilidad del Préstamo, y será pagadera en las Fechas de pago de intereses.

- (b) En caso de cancelación del Préstamo por parte del Prestatario de acuerdo con la Cláusula 8.3 (*Cancelación voluntaria*), la Tasa de compromiso con respecto al Préstamo cancelado se calculará sobre la base del importe del Préstamo cancelado hasta la fecha de su cancelación y será pagadera al Prestamista en la Fecha de pago de intereses siguiente a la fecha de cancelación del Préstamo.

12.2 Tasa de acceso a la Facilidad de Crédito

El Prestatario pagará al Prestamista una tasa por la prestación del Préstamo por un importe igual al cero coma setenta y cinco por ciento del Compromiso de la facilidad antes de la entrega de la primera Solicitud de utilización.

13. IMPUESTOS

13.1 Reembolso de los Gastos de Deducción fiscal

- (a) El Prestatario deberá notificar al Prestamista, lo antes posible, en cuanto tenga conocimiento de que debe efectuar una Deducción fiscal (o de que hay algún cambio en el tipo o la base de una Deducción fiscal).
- (b) Si la ley exige que el Prestatario efectúe una Deducción fiscal en relación con un importe pagadero al Prestamista en virtud de los Documentos de financiación, el importe pagadero por el Prestatario al Prestamista se incrementará de forma que, tras efectuar la Deducción fiscal, el Prestamista reciba un importe que habría recibido si no se hubiera exigido dicha Deducción fiscal.
- (c) Si el Prestatario está obligado a realizar una Deducción fiscal, el Prestatario realizará dicha Deducción fiscal y cualquier pago requerido en relación con dicha Deducción fiscal dentro del plazo

that Tax Deduction within the time allowed and in the minimum amount required by law.

- (d) Within thirty days of making the Tax Deduction the Borrower shall deliver to the Lender the evidence satisfactory to the Lender that the withheld Tax Deduction amount was transferred by the Borrower to the state budget in accordance with the applicable law.

13.2 Tax indemnity

- (a) The Borrower shall, within three Business Days of the relevant demand by the Lender, pay to the Lender an amount equal to the Tax amount paid by the Lender or a Tax payable, in the Lender's opinion, in respect of a Finance Document.
- (b) The provisions of paragraph (a) above shall not apply:
- (i) with respect to Taxes payable by the Lender:
- (A) under the law of the Russian Federation; or
- (B) under the law of the jurisdiction in which the Lender's facility office is located in respect of amounts received or receivable in that jurisdiction,
- if that Tax is imposed on or calculated by reference to the net income received or receivable by the Lender; or
- (ii) to the extent the Tax expenses are compensated for by an increased payment under Clause 13.1 (*Reimbursement of Tax Deduction expenses*).
- (c) The Lender making, or intending to make a claim under paragraph (a) above, shall promptly notify the

permitido y por el importe mínimo exigido por la ley.

- (d) Dentro de los treinta días siguientes a la realización de la Deducción Fiscal, el Prestatario entregará al Prestamista la evidencia, a su satisfacción, de que el importe de la Deducción Fiscal retenido ha sido transferido por el Prestatario al presupuesto del Estado de conformidad con la legislación aplicable.

13.2 Indemnización fiscal

- (a) El Prestatario deberá, en el plazo de tres Días hábiles a partir del correspondiente requerimiento del Prestamista, abonar a éste un importe igual al de los Impuestos pagados por el Prestamista o un Impuesto a pagar, a juicio del Prestamista, en relación con un Documento de financiación.
- (b) Las disposiciones del párrafo(a) above no se aplicarán:
- (i) con respecto a los Impuestos a pagar por el Prestamista:
- (A) en virtud de la legislación de la Federación de Rusia; o
- (B) en virtud de la ley de la jurisdicción en la que se encuentra la oficina del Prestamista con respecto a los importes cobrados o por cobrar en esa jurisdicción,
- en caso de que dicho Impuesto se imponga o se calcule por referencia a los ingresos netos cobrados o por cobrar por el Prestamista; o
- (ii) en la medida en que los Gastos fiscales se compensen con un aumento del pago en virtud de la Cláusula 13.1 (*Reimbursement of Tax Deduction expenses*).
- (c) El Prestamista que haga o pretenda hacer una demanda en virtud del párrafo

Borrower of the event which will give, or has given, rise to the claim.

(a)above, deberá notificar inmediatamente al Prestatario el hecho que va a originar o ha originado la demanda.



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

13.3 Tax Refund

If the Borrower makes a Tax Payment and the Lender determines that:

- (a) a Tax Refund is attributable to an increased payment of which that Tax Payment forms part, to that Tax Payment or to a Tax Deduction in consequence of which that Tax Payment was required; and
- (b) the Lender has obtained and utilised that Tax Refund,

the Lender shall pay an amount to the Borrower which the Lender determines will leave it (after that payment) in the same after-Tax position as it would have been in had the Tax Payment not been required to be made by the Borrower.

13.4 Duties and charges

The Borrower shall, within three Business Days of the Lender's relevant demand, indemnify (*vozместit zatraty i ubytki*) the Lender against any cost or loss the Lender incurs in relation to stamp and registration duties and all other similar Taxes payable in respect of any Finance Document.

13.5 Value added tax (VAT) and other taxes

To the extent provided for by the applicable laws, the Lender's fee shall be increased by the amount of VAT and other applicable taxes being imposed or accrued without regard to the taxation of profit from the net income received or receivable by the Lender.

14. INCREASED COSTS

14.1 Increased Costs

- (a) Subject to Clause 14.3 (*Exceptions*) the Borrower shall, within ten Business Days of a relevant demand by the Lender, pay to the Lender the amount of any

13.3 Devolución fiscal

Si el Prestatario realiza un Pago fiscal, el Prestamista determina que:

- (a) una Devolución fiscal es imputable a un pago mayor del que forma parte ese Pago fiscal, a ese Pago fiscal o a una Deducción fiscal a consecuencia de la cual se exigió ese Pago fiscal; y
- (b) que el Prestamista haya obtenido y utilizado dicha Devolución fiscal,

el Prestamista pagará al Prestatario un importe que el Prestamista determine que le dejará (después de ese pago) en la misma posición después de impuestos en la que se encontraría si el Prestatario no hubiera tenido que hacer el Pago fiscal.

13.4 Derechos y cargas

El Prestatario, dentro de los tres Días hábiles siguientes al requerimiento del Prestamista, indemnizará (*vozместit zatraty i ubytki*) al Prestamista por cualquier coste o pérdida en que incurra el Prestamista en relación con los derechos de timbre y registro y todos los demás impuestos similares que deban pagarse en relación con cualquier Documento de financiación.

13.5 Impuesto sobre el valor añadido (IVA) y otros impuestos

En la medida prevista por la legislación aplicable, la tasa del Prestamista se incrementará con el importe del IVA y otros impuestos aplicables que se impongan o devenguen sin tener en cuenta la imposición de los beneficios de los ingresos netos percibidos o a cobrar por el Prestamista.

14. COSTOS INCREMENTADOS

14.1 Costos incrementados

- (a) A reserva de lo dispuesto en la Cláusula 14.3 (*Exceptions*), el Prestatario pagará al Prestamista, en un plazo de diez Días hábiles a partir del aviso del Prestamista, el importe de cualquier Costo



[Handwritten signature]

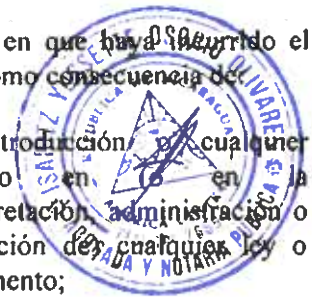
[Handwritten mark]

Increased Costs incurred by the Lender as a result of:

- (i) the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation;
- (ii) compliance with any law or regulation made after the date of this Agreement;
- (iii) the introduction of any changes in implementation, application of or compliance with the Regulation of the CBR № 180-I from June 28, 2017 "On Mandatory Normative Ratios for the Banks", the Directive of the CBR № 590-P from June 28, 2017 "On Formation of the Reserves by the Credit Institutions for the Potential Losses for the Loans, Financial and Equivalent Indebtedness", Directive of the CBR №483-P from 6 August 2015 "On calculation of credit risk ratio based on the internal ratings" and the Circular of the Central Bank of the Russian Federation №3624-U from 15 April 2015 "On requirements to the risks and capital management system of the credit organization and bank group" (each as amended or re-enacted from time to time); or
- (iv) commencement by the Borrower of such actions or the occurrence of such events, which results in the Loans being allocated to a category of loans other than "category I" or "category II", as determined in accordance with Directive of the CBR No 590-P, dated June 28, 2017 "On Formation of the Reserves by the Credit Institutions for the Potential

incrementado en que haya ocurrido el Prestamista como consecuencia de:

- (i) la introducción de cualquier cambio en (o en la interpretación, administración o aplicación de) cualquier ley o reglamento;
- (ii) el cumplimiento de cualquier ley o reglamento elaborado después de la fecha del presente Acuerdo;
- (iii) la introducción de cualquier cambio en la implementación, la aplicación o el cumplimiento del Reglamento del BCR No. 180-I del 28 de junio de 2017 "Sobre los ratios normativos obligatorios para los bancos", la Directiva del BCR No. 590-P del 28 de junio de 2017 "Sobre la formación de las reservas por parte de las entidades de crédito para las pérdidas potenciales de los préstamos, el endeudamiento financiero y equivalente", Directiva del BCR No, 483-P del 6 de agosto de 2015 "Sobre el cálculo del ratio de riesgo de crédito basado en las calificaciones internas" y la Circular del Banco Central de la Federación Rusa No. 3624-U del 15 de abril de 2015 "Sobre los requisitos del sistema de gestión de riesgos y capital de la entidad de crédito y del grupo bancario" (cada una de ellas modificada o reeditada en cada momento); o
- (iv) el inicio por parte del Prestatario de dichas acciones o la ocurrencia de dichos eventos, lo que da lugar a que los Préstamos sean asignados a una categoría de préstamos que no sea la "categoría I" o la "categoría II", tal y como se determina de acuerdo con la Directiva del BCR No. 590-P, de fecha 28 de junio de 2017 "Sobre la formación de las reservas por parte de las instituciones de crédito para las pérdidas



[Handwritten signature]

Losses for the Loans, Financial and Equivalent Indebtedness";

- (b) In this Clause "Increased Costs" means:
- (i) a reduction in the rate of return from the Loans or on the Lender's overall capital; or
 - (ii) any additional or increased costs or losses including, without limitation, an increase in the rate of funding of funds borrowed or raised by the Lender from the CBR; or
 - (iii) a reduction of any amount due and payable by the Borrower under any Finance Document,

incurred or suffered by the Lender to the extent that it is attributable to the Lender having entered into its Facility Commitment or funding or performing its obligations under any Finance Document.

- (c) For the avoidance of doubt, the Increased Costs provided for by this Clause shall be paid by the Borrower as an integral part of the Loan provision cost.

14.2 Increased Cost claims

The Lender making a claim pursuant to Clause 14 (*Increased Costs*) shall notify the Borrower of the circumstances giving rise to the claim and provide the same with a substantiated calculation of the Increased Costs.

14.3 Exceptions

The provisions of Clause 14 (*Increased Costs*) shall not apply if the Increased Costs are:

- (a) compensated to the Lender under another Clause of this Agreement (or

potenciales de los préstamos, endeudamiento financiero y equivalente;

- (b) En esta Cláusula "Costos incrementados" significa:
- (i) una reducción de la tasa de rendimiento de los Préstamos o del capital total del Prestamista; o
 - (ii) cualquier coste o pérdida adicional o aumentado, incluyendo, sin limitación, un aumento del tipo de financiación de los fondos prestados o recaudados por el Prestamista del BCR; o
 - (iii) una reducción de cualquier cantidad debida y pagadera por el Prestatario en virtud de cualquier Documento de financiación,

incurridos o sufridos por el Prestamista en la medida en que sean atribuibles al hecho de que el Prestamista haya asumido su Compromiso de la Facilidad de Crédito o financiado o ejecutado sus obligaciones en virtud de cualquier Documento de financiación.

- (c) Para evitar cualquier duda, los Costes incrementados previstos en esta Cláusula serán pagados por el Prestatario como parte integrante del Coste de provisión del Préstamo.

14.2 Demandas por Costes incrementados

El Prestamista que presente una demanda en virtud de la Cláusula 14 (*Increased Costs*) notificará al Prestatario las circunstancias que dan lugar a la demanda y le proporcionará un cálculo justificado de los Costes incrementados.

14.3 Excepciones

Las disposiciones de la Cláusula 14 (*Increased Costs*) no se aplicarán si los Costes incrementados son:

- (a) compensados al Prestamista en virtud de otra Cláusula del presente Acuerdo (o habría sido compensado) pero no lo fue

would have been compensated) but was not so compensated solely because any of the exclusions in such Clause; or

- (b) attributable to the wilful breach by the Lender of any law.

15. INDEMNITY

15.1 Currency indemnity

- (a) If any sum (a "Sum") due from the Borrower to the Lender under the Finance Documents or any judgment or award has to be converted from the currency in which that sum is payable (the "First Currency") into another currency (the "Second Currency") or shall be calculated in the Second Currency for the purpose of:

- (i) making a claim against the Borrower; or
- (ii) enforcing a judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings,

the Borrower shall, within ten Business Days of the relevant demand, indemnify (*vozместit zadržaty i ubytki*) the Lender against any cost arising out of such conversion including any discrepancy between (A) the rate of exchange used to convert that Sum from the First Currency into the Second Currency and (B) the rate of exchange available to that person at the time of its receipt of that Sum.

- (b) The Borrower waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount under the Finance Documents in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable.

únicamente por alguna de las exclusiones de dicha Cláusula.

- (b) atribuible al incumplimiento intencionado de cualquier ley por parte del Prestamista.



15. INDEMNIZACIÓN

15.1 Indemnización monetaria

- (a) Si cualquier suma (una "Suma") debida por el Prestatario al Prestamista en virtud de los Documentos de financiación o de cualquier sentencia o laudo tiene que ser convertida de la moneda en la que dicha suma es pagadera (la "Primera moneda") a otra moneda (la "Segunda moneda") o se calculará en la Segunda moneda a efectos de:

- (i) la presentación de una demanda contra el Prestatario; o
- (ii) la ejecución de una sentencia o un laudo en relación con cualquier litigio o procedimiento de arbitraje,

el Prestatario indemnizará (*vozместit zadržaty i ubytki*) al Prestamista, en un plazo de diez Días hábiles a partir de la correspondiente demanda, por cualquier coste derivado de dicha conversión, incluida cualquier diferencia entre (A) el tipo de cambio utilizado para convertir dicha Suma de la Primera moneda a la Segunda moneda y (B) el tipo de cambio disponible para dicha persona en el momento de recibir dicha Suma.

- (b) El Prestatario renuncia a cualquier derecho que pueda tener en cualquier jurisdicción a pagar cualquier cantidad en virtud de los Documentos de financiación en una moneda o unidad monetaria distinta de aquella en la que se exprese como pagadera.

15.2 Other indemnity

The Borrower shall, within ten Business Days of the relevant demand, indemnify (*vozместit zadržaty i ubytki*) the Lender against any and all costs incurred by the Lender as a result of:

- (a) a breach of Clause 8.1 (*Illegality*) or Clause 3 (*Purpose*), the occurrence of any Event of Default;
- (b) prepayment of the Outstanding Loan or a part thereof not on the Repayment Date;
- (c) a failure to make the Loan available to the Borrower under the Utilisation Request due to any provision of this Agreement (other than by reason of default or negligence by the Lender alone); or
- (d) an Outstanding Loan (or part of an Outstanding Loan) not being prepaid in accordance with a notice of prepayment given to the Lender.

15.3 Lender's indemnity with regard to investigating a Default

The Borrower shall indemnify (*vozместit zadržaty i ubytki*) the Lender against all its documented expenses resulting from investigation of any event that the Lender may determine to be a Default.

15.4 Transaction costs

The Borrower shall promptly on demand pay to the Lender the amount of all expenses (including legal and other professional fees) incurred by the Lender in connection with drafting and execution of this Agreement and other Finance Documents.

15.5 Amendment costs

Where amendments to the Finance Documents are made at the Borrower's request or the Lender's consent is required for

15.2 Otras indemnizaciones

El Prestatario, en el plazo de diez Días hábiles a partir de la correspondiente demanda, indemnizará (*vozместit zadržaty i ubytki*) al Prestamista por todos y cada uno de los costes en que éste incurra como consecuencia de

- (a) un incumplimiento de la Cláusula 8.1 (*Illegalidad*) o de la Cláusula 3 (*Finalidad*), la aparición de cualquier Caso de incumplimiento;
- (b) reembolso anticipado del Préstamo pendiente o de una parte del mismo no en la Fecha de reembolso;
- (c) la imposibilidad de poner el Préstamo a disposición del Prestatario en virtud de la Solicitud de utilización debido a cualquier disposición del presente Acuerdo (que no sea por incumplimiento o negligencia del Prestamista exclusivamente); o
- (d) un Préstamo pendiente (o una parte de un Préstamo pendiente) que no se reembolse anticipadamente de acuerdo con una notificación de reembolso anticipado entregada al Prestamista.

15.3 Indemnización del Prestamista con respecto a la investigación de un Incumplimiento

El Prestatario indemnizará (*vozместit zadržaty i ubytki*) al Prestamista por todos sus gastos documentados resultantes de la investigación de cualquier caso que el Prestamista pueda determinar como un Incumplimiento.

15.4 Costes de transacción

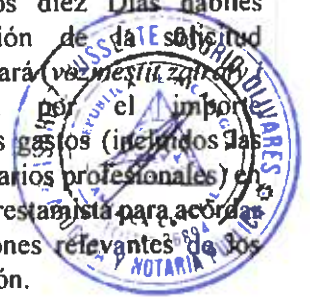
El Prestatario pagará inmediatamente y a demanda al Prestamista el importe de todos los gastos (incluidos las tasas legales y otros honorarios profesionales) incurridos por el Prestamista en relación con la redacción y ejecución del presente Acuerdo y otros Documentos de financiación.

15.5 Costes de modificación

Cuando se realicen modificaciones en los Documentos de financiación a solicitud del Prestatario o se requiera el consentimiento del

an action or omission, the Borrower shall, within ten Business Days upon receiving the relevant request, indemnify (*vozместit zaraty i ubytki*) the Lender against the documented amount of all expenses (including legal and other professional fees) incurred by the Lender in agreeing or making the relevant amendments to the Finance Documents.

Prestamista para una acción u omisión, el Prestatario, dentro de los diez Días hábiles siguientes a la recepción de la solicitud correspondiente, indemnizará (*vozместit zaraty i ubytki*) al Prestamista por el importe documentado de todos los gastos (incluidos las tasas legales y otros honorarios profesionales) en los que haya incurrido el Prestamista para acordar o realizar las modificaciones relevantes de los Documentos de financiación.



15.6 Enforcement costs

The Borrower shall, within ten Business Days of receiving the Lender's relevant demand, indemnify (*vozместit zaraty i ubytki*) the Lender against the documented amount of all expenses (including legal and other professional fees) incurred by the Lender in relation to the enforcement of any Finance Document or protection of its rights under the Finance Documents.

15.6 Costes de ejecución

El Prestatario, dentro de los diez Días hábiles siguientes a la recepción de la correspondiente demanda del Prestamista, indemnizará (*vozместit zaraty i ubytki*) al Prestamista por el importe documentado de todos los gastos (incluidos las tasas legales y otros honorarios profesionales) incurridos por el Prestamista en relación con la ejecución de cualquier Documento de financiación o la protección de sus derechos en virtud de los Documentos de financiación.

16. REPRESENTATIONS

16. REPRESENTACIONES

16.1 Representations

The Borrower makes the representations (*zavereniya ob obstoyatelstvakh*) set out in this Clause to the Lender. The Lender shall rely on such representations of the Borrower and their accuracy is of substantial importance to the Lender.

16.1 Representaciones

El Prestatario hace las representaciones (*zavereniya ob obstoyatelstvakh*) establecidas en esta Cláusula al Prestamista. El Prestamista confiará en dichas representaciones del Prestatario y su exactitud es de importancia sustancial para el Prestamista.

16.2 Power and authority

The Borrower has the power and authority to enter into and perform, and has obtained all necessary approvals for its entry into and performance of, the Finance Documents and the transactions contemplated thereby, in accordance with the procedure provided for by the applicable laws, regulations, acts and other mandatory documents. A person acting on behalf of the Borrower has the power to enter into the Finance Documents.

16.2 Poder y autoridad

El Prestatario tiene el poder y la autoridad para suscribir y ejecutar, y ha obtenido todas las aprobaciones necesarias para su suscripción y ejecución, los Documentos de financiación y las operaciones contempladas en los mismos, de acuerdo con el procedimiento previsto en las leyes, reglamentos, actos y otros documentos obligatorios aplicables. Una persona que actúa en nombre del Prestatario tiene el poder de suscribir los Documentos de financiación.

16.3 Validity

(a) Each Finance Document constitutes the Borrower's legal, valid, binding and enforceable obligation.

16.3 Validez

(a) Cada Documento de financiación constituye una obligación legal, válida, vinculante y exigible del Prestatario.

- (b) Each Finance Document is executed as per the form ensuring its enforceability in Nicaragua.

16.4 Admissibility in evidence

All Authorisations and any other acts, conditions or things required or desirable to make the Finance Documents admissible in evidence in Nicaragua, have been obtained, effected, done, fulfilled or performed and are in full force and effect.

16.5 Non-conflict

The entry into and performance by the Borrower of, and the transactions contemplated by, the Finance Documents do not conflict with:

- (a) any applicable laws;
- (b) any regulations, acts and other mandatory documents, including the Law 290 – Law on the Organization, Jurisdiction and Procedures of the Executive Branch, as amended; and
- (c) any acts and/or decisions of the government and other state and/or authorized bodies of the Republic of Nicaragua.

16.6 Governing law and enforcement

- (a) The choice of the law stated to be the governing law of each Finance Document will be recognised and enforced in Nicaragua.
- (b) Any arbitral award obtained in relation to a Finance Document in the seat of that arbitral tribunal as specified in that Finance Document will be recognised and enforced in Nicaragua.

16.7 No Default

- (a) No Default is continuing or might result from the entry into or the performance of, or any transactions contemplated by, any Finance Documents by the Borrower.

- (b) Cada Documento de financiación se ejecuta según el formulario asegurado su exigibilidad en Nicaragua.

16.4 Admisibilidad como evidencia

Todas las Autorizaciones y cualesquiera otros actos, condiciones o cosas requeridas o deseables para que los Documentos de financiación sean admisibles como evidencia en Nicaragua, se han obtenido, efectuado, hecho, cumplido o ejecutado y están en plena vigencia.

16.5 Ausencia de conflicto

La suscripción y el cumplimiento por parte del Prestatario de los Documentos de financiación, así como las operaciones contempladas en los mismos, no entran en conflicto con:

- (a) cualquier legislación aplicable;
- (b) todos los reglamentos, actos y otros documentos obligatorios, incluida la Ley 290 – Ley de Organización, Competencia y Procedimientos del Poder Ejecutivo, con sus modificaciones; y
- (c) cualquier acto y/o decisión del gobierno y otros organismos estatales y/o autorizados de la República de Nicaragua.

16.6 Legislación vigente y su aplicación

- (a) Se reconocerá y aplicará en Nicaragua la elección de la ley que se declare como ley rectora de cada Documento de financiación.
- (b) Se reconocerá y aplicará en Nicaragua cualquier laudo arbitral obtenido en relación con un Documento de financiación en la sede de dicho tribunal arbitral, tal y como se especifica en dicho Documento de financiación.

16.7 Ausencia de Incumplimiento

- (a) Ningún Incumplimiento continúa o podría resultar de la suscripción o el cumplimiento de cualquiera de las operaciones contempladas en los Documentos de financiación por parte del Prestatario.



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

(b) No other event or circumstance is outstanding which constitutes a default under any other agreement or instrument which is binding on the Borrower or to which any of its assets are subject which might have a Material Adverse Effect.

(b) No hay ningún otro acontecimiento o circunstancia que constituya un incumplimiento en virtud de cualquier otro acuerdo o instrumento que vincule al Prestatario o al que esté sujeto cualquiera de sus activos y que pueda tener un Impacto adverso significativo.



16.8 Authorisations

As of the date of this Agreement all Authorisations and consents necessary in connection with the entry into, performance, ensuring enforceability of, or any transactions contemplated by, the Finance Documents have been obtained by the Borrower and are valid.

16.8 Autorizaciones

En la fecha del presente Acuerdo, el Prestatario ha obtenido todas las autorizaciones y consentimientos necesarios en relación con la suscripción, el cumplimiento y la aplicabilidad de los Documentos de financiación o de las operaciones contempladas en ellos, y son válidos.

16.9 No filing or stamp taxes

Under the law of Nicaragua it is not necessary that the Finance Documents be notarised, registered, filed, recorded or enrolled with any register, court or other authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar tax be paid on or in relation to the Finance Documents or the transactions contemplated by the Finance Documents.

16.9 Ausencia de impuestos sobre el registro y el timbre

Bajo la ley de Nicaragua no es necesario que los Documentos de financiación sean notariados, registrados, archivados, inscritos en cualquier registro, tribunal u otra autoridad en esa jurisdicción o que se pague cualquier impuesto de timbre, registro o similar sobre o en relación con los Documentos de financiación o las transacciones contempladas por los Documentos de financiación.

16.10 Deduction of Tax

Payments under this Agreement are Tax exempt, and the Borrower is not required to make any Tax Deduction from any payment it may make under any Finance Document to the Lender.

16.10 Deducción fiscal

Los pagos en virtud del presente Acuerdo están Exentos de impuestos, y el Prestatario no está obligado a realizar ninguna Deducción fiscal de cualquier pago que pueda realizar en virtud de cualquier Documento de financiación al Prestamista.

16.11 Proceedings

No litigation, arbitration or administrative proceedings are current or, as far as the Borrower is aware, pending or threatened against the Borrower nor are there any investigations with the claim amount exceeding an aggregate amount of more than 5,000,000.00 Euro or an equivalent of such amount in any other currency at the official exchange rate set by the CBR and/or which might, if adversely determined, have a Material Adverse Effect.

16.11 Procedimientos

Actualmente no hay ningún litigio, arbitraje o procedimiento administrativo, o, según el conocimiento del Prestatario, pendiente o amenazado, contra el Prestatario, ni tampoco hay investigaciones cuyo importe de demanda supere un importe total de más de 5.000.000,00 euros o el equivalente de dicho importe en cualquier otra moneda al tipo de cambio oficial establecido por el BCR y/o que, en caso de que se determine negativamente, podría tener un Impacto adverso significativo.

16.12 Information

- (a) Any and all factual information provided by the Borrower to the Lender in connection with the Finance Documents is accurate and correct as of the date it is provided or (as the case may be) as of the date (if any) stated as the date of its provision.
- (b) Any and all financial forecasts contained in the information referred to in paragraph (a) above were prepared as of the date of the same based on the latest statistics and assumptions which the Borrower considered reasonable and justified at the date of their provision.
- (c) The Borrower has not concealed the information which, if disclosed, would cause any other information referred to in paragraph (a) above to become inaccurate or misleading.
- (d) As of the date of this Agreement and the first Utilisation Date no circumstances have occurred since the date of providing the information referred to in paragraph (a) above which, if disclosed, would cause the provided information to become inaccurate or misleading.

16.13 Security ranking

The security created by each Security Agreement is a security that may be enforced by the Lender in priority. Third parties have no lien or other rights with regard to the Borrower's property and assets subject to the Security Agreements.

16.14 Pari passu ranking

Borrower's payment obligations under the Finance Documents rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors.

16.15 Anti-corruption law

16.12 Información

- (a) Toda la información ~~objetiva~~ proporcionada por el Prestatario al Prestamista en relación con los Documentos de financiación es exacta y correcta en la fecha en que se proporciona o (según el caso) en la fecha (si la hay) indicada como fecha de su prestación.
- (b) Todas y cada una de las proyecciones financieras contenidas en la información mencionada en el párrafo (a) above fueron elaboradas a la fecha de las mismas sobre la base de las últimas estadísticas e hipótesis que el Prestatario consideró razonables y justificadas en la fecha de su provisión.
- (c) El Prestatario no ha ocultado la información que, de ser revelada, haría que cualquier otra información mencionada en el párrafo (a) above fuera inexacta o engañosa.
- (d) En la fecha del presente Acuerdo y en la primera Fecha de utilización no se ha producido ninguna circunstancia desde la fecha en que se proporcionó la información mencionada en el párrafo (a) above que, de ser revelada, haría que la información proporcionada fuera inexacta o engañosa.

16.13 Clasificación de garantías

La garantía creada por cada Acuerdo de garantía es una garantía que puede ser ejecutada por el Prestamista en prioridad. Los terceros no tienen ningún gravamen ni otros derechos con respecto a los bienes y activos del Prestatario sujetos a los Acuerdos de garantía.

16.14 Clasificación del rango equivalente (*pari passu*)

Las obligaciones de pago del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación tienen al menos el mismo rango que los créditos de todos sus demás acreedores no garantizados y no subordinados.

16.15 Ley anticorrupción



The Borrower in negotiating, entering into and performing the Finance Documents has acted in compliance with any applicable anti-corruption laws.

16.16 No adverse consequences

- (a) It is not necessary under the laws of Nicaragua:
- (i) in order to enable the Lender to enforce its rights under any Finance Document; or
 - (ii) by reason of the execution of any Finance Document or the performance by it of its obligations under any Finance Document,

that the Lender should be licensed, qualified or otherwise entitled to carry on business in Nicaragua.

- (b) The Lender will not be deemed to be resident, domiciled or carrying on business in Nicaragua by reason only of the execution, performance and/or enforcement of any Finance Document.

16.17 Public procurement rules

All public procurement rules in Nicaragua which are applicable to the Borrower's entry into and the exercise of its rights and performance of its obligations under the Finance Documents have been complied with.

16.18 No immunity

In any proceedings taken in Nicaragua in relation to the Finance Documents, the Borrower will not be entitled to claim for itself immunity from suit or other legal process. In any proceedings taken outside of Nicaragua in relation to the Finance Documents, the Borrower will not be entitled to claim for itself immunity from suit or other legal process.

16.19 Private and commercial acts

The execution by the Borrower of the Finance Documents constitutes, and its exercise of its

El Prestatario, al negociar, suscribir y ejecutar los Documentos de financiación, ha actuado de conformidad con las leyes anticorrupción aplicables.

16.16 Ausencia de consecuencias negativas

- (a) Las leyes de Nicaragua no lo exigen:
- (i) para que el Prestamista pueda hacer valer sus derechos en virtud de cualquier Documento de financiación; o
 - (ii) por la ejecución de cualquier Documento de financiación o por el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de cualquier Documento de financiación,

que el Prestamista esté autorizado, calificado o habilitado de alguna manera para ejercer su actividad en Nicaragua.

- (b) El Prestamista no se considerará residente, domiciliado o con actividad comercial en Nicaragua por el solo hecho de la ejecución, cumplimiento y/o aplicación de cualquier Documento de financiación.

16.17 Normas de contratación pública

Se han cumplido todas las normas de contratación pública en Nicaragua que son aplicables a la entrada y el ejercicio de los derechos y el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación.

16.18 Ausencia de inmunidad

En cualquier procedimiento que se realice en Nicaragua en relación con los Documentos de financiación, el Prestatario no tendrá derecho a reclamar para sí la inmunidad de la demanda u otro proceso legal. En cualquier procedimiento que se realice fuera de Nicaragua en relación con los Documentos de financiación, el Prestatario no tendrá derecho a reclamar para sí la inmunidad de la demanda u otro proceso legal.



rights and performance of its obligations thereunder will constitute, private and commercial acts done and performed for private and commercial purposes.

16.20 Sanctions

The Borrower and the officers, agents and employees of the Borrower:

- (a) are not a Restricted Party; and
- (b) have not, to the best of the Borrower's knowledge after making due inquiry, received notice of any action, suit, proceeding or investigation against them with respect to Sanctions from any Sanctions Authority.

16.21 Purpose of the Loans

Following a utilisation of a Loan the Borrower has and will only use the proceeds of that Loan for the purposes set out in Clause 3 (*Purpose*).

16.22 Budget of the Borrower

The repayment of the Loans by the Borrower on the terms of this Agreement and the payment of any judgements or awards issued in respect of any Finance Document is included or will be included in the national budget of the Borrower for the year of the corresponding repayment under this Agreement and in the national budget of the Borrower for the year of issuance of any judgements or awards issued in respect of the Finance Documents.

16.23 Time when Representations are made

- (a) The representations set out in this Clause are made by the Borrower as of the date of this Agreement.
- (b) Except where any Representations shall be made on a certain date, all Representations shall be deemed repeated by the Borrower on the date of each Utilisation Request, on each

16.19 Actos privados y comerciales

La ejecución de los Documentos de financiación por parte del Prestatario constituye, y el ejercicio de sus derechos y el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de los mismos constituirán, actos privados y comerciales realizados y ejecutados con fines privados y comerciales.

16.20 Sanciones

El Prestatario y los funcionarios, agentes y empleados del Prestatario:

- (a) no son una Parte restringida; y
- (b) no han recibido, según el leal saber y entender del Prestatario después de realizar las debidas averiguaciones, ninguna notificación de acción, demanda, procedimiento o investigación contra ellos con respecto a las Sanciones por parte de ninguna Autoridad sancionadora.

16.21 Finalidad de los Préstamos

Tras la utilización de un Préstamo, el Prestatario ha utilizado y utilizará el producto de dicho Préstamo únicamente para los fines establecidos en la Cláusula 3 (*Finalidad*).

16.22 Presupuesto del Prestatario

El reembolso de los Préstamos por parte del Prestatario en los términos de este Acuerdo y el pago de cualquier sentencia o laudo emitido con respecto a cualquier Documento de financiación está incluido o se incluirá en el presupuesto nacional del Prestatario para el año del correspondiente reembolso en virtud de este Acuerdo y en el presupuesto nacional del Prestatario para el año de emisión de cualquier sentencia o laudo emitido con respecto a los Documentos de financiación.

16.23 Momento en que se hacen las Representaciones

- (a) Las Representaciones establecidas en esta Cláusula son hechas por el Prestatario a la fecha del presente Acuerdo.

Utilisation Date and on the first day of each Interest Period.

- (c) Where any Representations are repeated, they shall be deemed to be made by reference to the circumstances then existing.

- (b) Salvo en el caso de que las Representaciones se hagan en una fecha determinada, todas las Representaciones se considerarán repetidas por el Prestatario en la fecha de cada Solicitud de utilización, en cada Fecha de utilización y en el primer día de cada Periodo de interés.

- (c) En el caso de que se repitan las Representaciones, se considerará que se hacen por referencia a las circunstancias existentes en ese momento.



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

17. INFORMATION UNDERTAKINGS

17.1 Information: miscellaneous

The Borrower shall supply to the Lender:

- (a) within 180 days after the end of each financial year an annual economic report for Nicaragua indicating indicators: GDP, its dynamics, inflation rate, unemployment rate, total income and expenditure of budgetary funds, the amount of public debt (external and internal), total external debt of Nicaragua, balance of payments and, at the request of the Lender any other relevant information (if such a report is not a public information) certified by the Borrower with a sworn translation into Russian or English language made before a public notary. If this information is public, the Borrower shall provide a website link to its source within the deadline specified in this paragraph (a);
- (b) copies of all documents dispatched by the Borrower to its creditors at the same time as they are dispatched to the addressees;
- (c) promptly upon becoming aware of them, but no later than ten days of becoming aware of it, the details of any litigation, arbitration or administrative proceedings including any investigations are current, threatened or pending against the Borrower with the claim amount exceeding an aggregate amount of more than 3,000,000 EUR or an equivalent of such amount in any other currency at the official exchange rate set by the CBR and/or which might, if adversely determined, have a Material Adverse Effect;
- (d) promptly upon its request, but no later than ten days of the request, such further information regarding the financial condition of the Borrower as the Lender may request;

and



17. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN

17.1 Información: miscelánea

El Prestatario deberá proporcionar al Prestamista:

- (a) dentro de los 180 días siguientes al final de cada ejercicio económico, un informe económico anual de Nicaragua en el que se indiquen los indicadores: El PIB, su dinámica, la tasa de inflación, la tasa de desempleo, el total de ingresos y gastos de los fondos presupuestarios, el monto de la deuda pública (externa e interna), el total de la deuda externa de Nicaragua, la balanza de pagos y, a solicitud del Prestatario, cualquier otra información pertinente (si tal informe no es una información pública) certificada por el Prestatario con una traducción jurada al idioma ruso o inglés hecha ante un notario público. Si esta información es pública, el Prestatario proporcionará un enlace a su fuente en el sitio web dentro del plazo especificado en este párrafo (a);
- (b) copias de todos los documentos enviados por el Prestatario a sus acreedores al mismo tiempo que se envían a los destinatarios;
- (c) inmediatamente después de tener conocimiento de los mismos, pero a más tardar en los diez días siguientes a su conocimiento, los detalles de cualquier litigio, arbitraje o procedimiento administrativo, incluyendo cualquier investigación en curso, amenazada o pendiente contra el Prestatario con un importe de demanda que supere un importe total de más de 3.000.000 euros o un equivalente de dicho importe en cualquier otra moneda al tipo de cambio oficial establecido por el BCR y/o que pudiera, en caso de determinarse de forma adversa, tener un Impacto adverso significativo;
- (d) a su solicitud, pero a más tardar diez días después de la misma, la información adicional sobre la situación financiera del Prestatario que el Prestamista pueda solicitar;



y

- (e) the notice in writing of any action made by the Borrower with the prior consent of the Lender pursuant to any provisions in Clause 18 (*General Undertakings*) where such prior consent of the Lender is required, within five Business Days of any such action (unless other term is expressly provided for in this Agreement or other Finance Documents).

17.2 Notification of default

- (a) The Borrower shall notify the Lender of any Default (and the steps, if any, being taken to remedy it) promptly upon becoming aware of its occurrence.
- (b) Promptly upon request by the Lender the Borrower shall supply to the Lender a statement signed by the relevant Borrower's authorised representative certifying that no Default is continuing or, if a Default is continuing, specifying the steps being taken to remedy it.

17.3 Use of websites

- (a) The Borrower may satisfy its obligation under this Agreement to deliver information if the Lender accepts this method of receiving information by posting this information onto a website designated by the Borrower and the Lender (the "Designated Website") if:
- (i) a preliminary written notice is received from the Lender as to its consent to receive the information using this method;
- (ii) the Lender is informed of the relevant password specifications for the Designated Website; and

- (e) la notificación por escrito de cualquier acción realizada por el Prestatario con el consentimiento previo del Prestamista en virtud de cualquiera de las disposiciones de la Cláusula 18 (*Compromisos Generales*) en la que se requiera dicho consentimiento previo del Prestamista dentro de los cinco Días hábiles siguientes a dicha acción (salvo que se prevea expresamente otro plazo en el presente Acuerdo y otros Documentos de financiación).

17.2 Notificación de incumplimiento

- (a) El Prestatario notificará al Prestamista cualquier Incumplimiento (y las medidas que, en su caso, se estén tomando para remediarlo) inmediatamente después de tener conocimiento de su ocurrencia.
- (b) Inmediatamente después de que el Prestamista lo solicite, el Prestatario proporcionará al Prestamista una declaración firmada por el representante autorizado del Prestatario en cuestión en la que se certifique que no persiste ningún Incumplimiento o, si persiste un Incumplimiento, en la que se especifiquen las medidas que se están tomando para subsanarlo.

17.3 Uso de sitios web

- (a) El Prestatario puede cumplir su obligación de entregar información en virtud del presente Acuerdo, si el Prestamista acepta este método de recepción de información, publicando dicha información en un sitio web designado por el Prestatario y el Prestamista (el "Sitio web designado") si:
- (i) se reciba una notificación preliminar por escrito del Prestamista sobre su consentimiento para recibir la información mediante este método;
- (ii) el Prestamista es informado de las especificaciones de la contraseña pertinente para el Sitio web designado; y

- (iii) the information is posted on the Designated Website in a format previously agreed between the Borrower and the Lender.

In any event the Borrower shall provide the Lender with at least one copy of any information that it shall provide in paper form.

- (b) The Borrower shall promptly notify the Lender if:
 - (i) the Designated Website cannot be accessed due to technical or other reasons beyond control by the Borrower;
 - (ii) the password specifications for the Designated Website change; or
 - (iii) any changes were made to the content and scope of information posted onto the Designated Website pursuant to this Agreement.

If the Borrower notifies the Lender under paragraph (b)(i) above or paragraph (ii) above, all information to be provided by the Borrower under this Agreement after the date of that notice shall be supplied in paper form until the Lender is satisfied that the circumstances giving rise to the notification are no longer continuing.

- (c) The Lender may request one paper copy of any information provided under this Agreement which is posted onto the Designated Website. The Borrower shall comply with any such request within ten Business Days.

17.4 "Know your customer" checks

- (a) If:
 - (i) any change in any applicable laws, regulations and other

- (iii) la información se publica en el Sitio web designado en un formato previamente acordado entre el Prestatario y el Prestamista.

En cualquier caso, el Prestatario proporcionará al Prestamista al menos una copia de toda la información que proporcione en papel.

- (b) El Prestatario notificará inmediatamente al Prestamista si:
 - (i) el Sitio web designado no puede ser accedido debido a razones técnicas o de otro tipo ajenas al control del Prestatario;
 - (ii) las especificaciones de la contraseña para el Sitio web designado cambian; o
 - (iii) cualquier cambio realizado en el contenido y el alcance de la información publicada en el Sitio web designado en virtud del presente Acuerdo.

Si el Prestatario notifica al Prestamista en virtud del párrafo (b)(i) above o del párrafo (ii) above, toda la información que deba proporcionar el Prestatario en virtud del presente Acuerdo después de la fecha de dicha notificación se suministrará en papel hasta que el Prestamista esté convencido de que las circunstancias que dieron lugar a la notificación ya no continúan.

- (c) El Prestamista podrá solicitar una copia en papel de cualquier información proporcionada en virtud del presente Acuerdo que se publique en el Sitio web designado. El Prestatario cumplirá con dicha solicitud en un plazo de diez Días hábiles.

17.4 Comprobaciones de "Conozca a su cliente"

- (a) Si:
 - (i) se produce algún cambio en las leyes, reglamentos y otros actos



mandatory acts and documents made after the date of this Agreement;

- (ii) an assignment or transfer by the Lender of all of its rights and obligations under this Agreement or a part thereof;

obliges the Lender (or, in the case of paragraph (ii), any prospective new party) by virtue of the laws applicable thereto to comply with "know your customer" or similar identification procedures and the necessary information has not been previously provided by the Borrower shall provide the Lender with the information and documents necessary for the Lender or any prospective new party to carry out "know your customer" checks applicable thereto.

18. GENERAL UNDERTAKINGS

18.1 Authorisations and corporate approvals

- (a) The Borrower shall timely obtain, maintain and comply with the terms and conditions of any and all Authorisations, consents and approvals required under any applicable laws for the performance by the Borrower of its obligations under the Finance Documents and for ensuring admissibility in evidence of the Finance Documents in arbitration proceedings and in the courts of Nicaragua.
- (b) The Borrower shall procure the timely obtainment, maintenance and compliance with the terms and conditions of any and all Authorisations, consents, licences and patents required under any applicable laws for the performance by the Borrower of its obligations under the Finance Documents and for ensuring admissibility in evidence of the Finance Documents in arbitration proceedings and in the courts of Nicaragua.

y documentos obligatorios aplicables después de la fecha del presente Acuerdo.

- (ii) se produce una cesión o transferencia por parte del Prestamista de todos sus derechos y obligaciones en virtud del presente Acuerdo o de una parte del mismo;

obliga al Prestamista (o, en el caso del párrafo (ii), a cualquier posible nueva parte) en virtud de la legislación aplicable a cumplir con los procedimientos de "conozca a su cliente" o de identificación similar y la información necesaria no ha sido proporcionada previamente por el Prestatario, deberá proporcionar al Prestamista la información y los documentos necesarios para que el Prestamista o cualquier posible nueva parte pueda llevar a cabo las comprobaciones de "conozca a su cliente" aplicables.

18. COMPROMISOS GENERALES

18.1 Autorizaciones y aprobaciones corporativas

- (a) El Prestatario se encargará de obtener, mantener y cumplir oportunamente con los términos y condiciones de todas y cada una de las Autorizaciones, consentimientos y aprobaciones requeridas bajo cualquier ley aplicable para el cumplimiento por parte del Prestatario de sus obligaciones bajo los Documentos de financiación y para asegurar la admisibilidad como evidencia de los Documentos de financiación en procedimientos de arbitraje y en los tribunales de Nicaragua.
- (b) El Prestatario se encargará de obtener, mantener y cumplir oportunamente con los términos y condiciones de todas y cada una de las Autorizaciones, consentimientos, licencias y patentes requeridas en virtud de cualquier ley aplicable para el cumplimiento por parte del Prestatario de sus obligaciones en virtud de los Documentos de financiación y para garantizar la admisibilidad como evidencia de los Documentos de financiación en los procedimientos de arbitraje y en los tribunales de Nicaragua.



A large, stylized handwritten signature in blue ink, located at the bottom left of the page.

A small, handwritten mark or signature in blue ink, located at the bottom right of the page.

18.2 Pari passu ranking

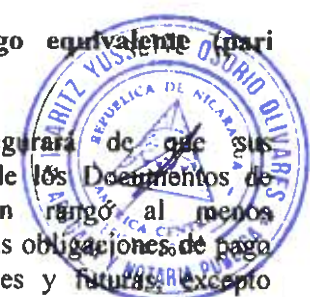
The Borrower shall ensure that its obligations under the Finance Documents rank at least *pari passu* with its other existing and future unsecured payment obligations except those obligations that are explicitly mandatorily preferred by the laws.

18.3 Pledge of the Borrower Accounts and maintaining of the Borrower Accounts

- (a) The Borrower shall open and maintain the Borrower Accounts with the Lender and enter into the Pledge of Accounts Agreement in respect of the Borrower Accounts in form and substance satisfactory to the Lender prior to delivery of the first Utilisation Request.
- (b) The Borrower shall deposit the amount exceeding or equal to seven point five per cent of the Facility Commitment in Euro in the Euro Borrower Account (or its equivalent in Rubles in the Ruble Borrower Account at the exchange rate of the Lender on the date of the transfer of the amount to the Ruble Borrower Account), pledge the rights in respect of it in favour of the Lender prior to delivery of the first Utilisation Request and maintain the rights to that amount pledged in favour of the Lender for the period till full discharge of all obligations of the Borrower under the Finance Documents, unless otherwise is provided in the Finance Documents.
- (c) The Borrower shall open and maintain the Borrower Accounts with the Lender prior to the delivery of the first Utilisation Request as well as maintain the Borrower Accounts for the period till full discharge of all obligations of the Borrower under the Finance Documents.

18.2 Clasificación del rango equivalente (pari passu)

El Prestatario se asegurará de que sus obligaciones en virtud de los Documentos de financiación tengan un rango al menos equivalente al de sus otras obligaciones de pago no garantizadas existentes y futuras, excepto aquellas obligaciones que tengan preferencia obligatoria explícita por las leyes.



18.3 Pignoración de las Cuentas del Prestatario y mantenimiento de las Cuentas del Prestatario

- (a) El Prestatario abrirá y mantendrá las Cuentas del Prestatario con el Prestamista y celebrará el Acuerdo de pignoración de cuentas con respecto a las Cuentas del Prestatario en forma y fondo satisfactorios para el Prestamista antes de la entrega de la primera Solicitud de utilización.
- (b) El Prestatario depositará en la Cuenta del Prestatario en euros la cantidad que exceda o sea igual al siete coma cinco por ciento del Compromiso de la Facilidad de Crédito (o su equivalente en rublos en la Cuenta del Prestatario en rublos al tipo de cambio del Prestamista en la fecha de la transferencia de la cantidad a la Cuenta del Prestatario en rublos), pignorará los derechos respecto a la misma a favor del Prestamista antes de la entrega de la primera Solicitud de utilización y mantendrá los derechos sobre dicha cantidad pignorada a favor del Prestamista durante el periodo hasta el cumplimiento total de todas las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación, salvo que se disponga lo contrario en los Documentos de financiación.
- (c) El Prestatario abrirá y mantendrá las Cuentas del Prestatario con el Prestamista antes de la entrega de la primera Solicitud de utilización, así como mantendrá las Cuentas del Prestatario durante el periodo hasta el cumplimiento completo de todas las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación.

(d) The Borrower shall maintain the amount of funds placed in the Borrower Accounts in amount not less than minimum irreducible balance determined in the Pledge of Accounts Agreement for the period till full discharge of all obligations of the Borrower under the Finance Documents and, if the minimum irreducible balance will be reduced by exercising of the Lender's rights under the Pledge of Accounts Agreement, the Borrower shall procure the recovery of the initial minimum irreducible balance on the Borrower Accounts not later than 30 (thirty) days from the date of the relevant reduction of such balance on the Borrower Accounts, unless otherwise is provided in the Pledge of Accounts Agreement.

18.4 Budget of the Borrower

The Borrower shall procure that the repayment of the Loans by the Borrower on the terms of this Agreement and the payment of any judgements or awards issued in respect of Finance Documents is included in the national budget of the Borrower for the year of the corresponding repayment under this Agreement and on the national budget of the Borrower for the year of the year of issuance of any judgements or awards issued in respect of the Finance Documents.

18.5 Further assurance

The Borrower shall, at its own expense, do all such acts or execute all such documents as the Lender may request for exercising and protecting its rights under the Finance Documents.

19. EVENTS OF DEFAULT

Each of the events or circumstances set out in this Clause is an Event of Default (save for Clause 19.17 (*Acceleration*)).

(d) El Prestatario mantendrá el importe de los fondos depositados en las Cuentas del Prestatario en una cantidad no inferior al saldo mínimo irreducible determinado en el Acuerdo de pignoración de cuentas durante el período hasta el cumplimiento total de todas las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación y, si el saldo mínimo irreducible se redujera por el ejercicio de los derechos del Prestamista en virtud del Acuerdo de pignoración de cuentas, el Prestatario deberá procurar la recuperación del saldo mínimo irreducible inicial en las Cuentas del Prestatario a más tardar 30 (treinta) días después de la fecha de la correspondiente reducción de dicho saldo en las Cuentas del Prestatario, salvo que se disponga lo contrario en el Acuerdo de pignoración de cuentas.

18.4 Presupuesto del Prestatario

El Prestatario se asegurará de que el reembolso de los Préstamos por parte del Prestatario en los términos del presente Acuerdo y el pago de cualquier sentencia o laudo emitido con respecto a los Documentos de financiación se incluya en el presupuesto nacional del Prestatario para el año del correspondiente reembolso en virtud del presente Acuerdo y en el presupuesto nacional del Prestatario para el año de emisión de cualquier sentencia o laudo emitido con respecto a los Documentos de financiación.

18.5 Otras garantías

El Prestatario deberá, a sus expensas, realizar todos los actos o ejecutar todos los documentos que el Prestamista pueda solicitar para ejercer y proteger sus derechos en virtud de los Documentos de financiación.

19. CASOS DE INCUMPLIMIENTO

Cada uno de los hechos o circunstancias establecidos en esta Cláusula constituye un Caso de incumplimiento (salvo la Cláusula 19.17 (*Aceleración*)).

19.1 Non-payment

The Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to the Finance Documents at the place and in the currency in which it is expressed to be payable unless its failure to pay is caused by:

- (a) administrative or technical error; or
- (b) a Disruption Event; and provided that payment is made within five Business Days of its due date.

19.2 Other obligations

- (a) The Borrower does not comply with any provision of the Finance Documents (other than those referred to in Clause 19.1 (*Non-payment*)).
- (b) No Event of Default under paragraph (a) above shall be deemed to have occurred if the failure to comply is capable of remedy and is remedied within five Business Days of the earlier of:
 - (i) the Lender giving notice of such failure to comply to the Borrower; and
 - (ii) the date the Borrower has become aware or should have become aware of such failure to comply.

19.3 Misrepresentation

Any representation made by the Borrower in the Finance Documents or in connection therewith proves to have been incorrect, inaccurate or misleading when made.

19.4 Cross default

- (a) Any payment obligations of the Borrower to any third party is not complied with when due nor within any grace period set forth in

19.1 Impago

El Prestatario no paga en la fecha de vencimiento ninguna cantidad pagadera en virtud de los Documentos de financiación en el lugar y en la moneda en que se expresa que debe pagarse, a menos que su impago se deba a:

- (a) error administrativo o técnico; o
- (b) un Evento de Interrupción; y siempre que el pago se realiza dentro de los cinco Días hábiles de su fecha de vencimiento.

19.2 Otras obligaciones

- (a) El Prestatario no cumple ninguna de las disposiciones de los Documentos de financiación (distintas de las mencionadas en la Cláusula 19.1 (*Non-payment*)).
- (b) No se considerará que se ha producido ningún Caso de incumplimiento en virtud del párrafo (a) above si el incumplimiento es susceptible de ser subsanado y se remedia en un plazo de cinco Días hábiles a partir de la fecha más temprana de:
 - (i) que el Prestamista notifique dicho incumplimiento al Prestatario; y
 - (ii) la fecha en que el Prestatario haya tenido o debiera haber tenido conocimiento de dicho incumplimiento.

19.3 Representación errónea

Cualquier representación hecha por el Prestatario en los Documentos de financiación o en relación con ellos resulta ser errónea, inexacta o engañosa cuando se hizo.

19.4 Incumplimiento cruzado

- (a) Cualquier obligación de pago del Prestatario a cualquier tercero no se cumple a su vencimiento ni dentro de cualquier período de gracia establecido



[Handwritten signature]

accordance with terms and conditions of the relevant obligation.

- (b) Any Financial Indebtedness of the Borrower is declared to be or otherwise becomes due and payable prior to its specified maturity as a result of an event of default however described.
- (c) Any commitment for any Financial Indebtedness of the Borrower is cancelled by a creditor of the Borrower as a result of an event of default (however described).
- (d) Any creditor of the Borrower becomes entitled to declare any Financial Indebtedness of the Borrower due and payable (prior to its specified maturity) as a result of an event of default (however described).
- (e) No Event of Default will occur under paragraphs (a) to (d) above in respect of the Borrower if the aggregate amount of the payment obligations, Financial Indebtedness or commitment for Financial Indebtedness falling within paragraphs (a) to (d) above, is at each point in time less than 5,000,000.00 Euro (or its equivalent in any other currency at the official exchange rate set by the CBR).

19.5 Seizure or restriction on disposal of property

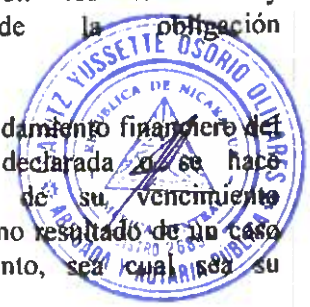
Attachment, confiscation, expropriation, foreclosure, seizure of property or any similar process that affects any assets of the Borrower in any jurisdiction, suspension or restriction of transactions in the accounts of the Borrower in any jurisdiction for the total value of 5,000,000.00 Euros or an equivalent of such amount at the official exchange rate of the CBR as of the relevant date, which has not ceased and was not cancelled within thirty days.

de acuerdo con los términos y condiciones de la obligación correspondiente.

- (b) Cualquier Endeudamiento financiero del Prestatario es declarada ~~o se hace~~ exigible antes de su vencimiento especificado como resultado de un caso de incumplimiento, sea ~~cual~~ sea su descripción.
- (c) Cualquier compromiso para cualquier Endeudamiento financiero del Prestatario es cancelado por un acreedor del Prestatario como resultado de un caso de incumplimiento (cualquiera que sea su descripción).
- (d) Cualquier acreedor del Prestatario tiene derecho a declarar cualquier Endeudamiento financiero del Prestatario vencido y pagadero (antes de su vencimiento especificado) como resultado de un caso de incumplimiento (cualquiera que sea su descripción).
- (e) No se producirá ningún Caso de incumplimiento en virtud de los párrafos (a) a (d) above con respecto al Prestatario si el importe agregado de las obligaciones de pago, el Endeudamiento financiero o el compromiso de Endeudamiento financiero comprendidos en los párrafos (a) a (d) above, es en cada momento inferior a 5.000.000,00 euros (o su equivalente en cualquier otra moneda al tipo de cambio oficial establecido por el BCR).

19.5 Embargo o restricción de la disposición de bienes

Vínculo, confiscación, expropiación, ejecución hipotecaria, embargo de bienes o cualquier proceso similar que afecte a cualquier activo del Prestatario en cualquier jurisdicción, suspensión o restricción de las transacciones en las cuentas del Prestatario en cualquier jurisdicción por el valor total de 5.000.000,00 euros o un equivalente de dicha cantidad al tipo de cambio oficial del BCR a la fecha correspondiente, que no haya cesado y no haya sido cancelado en un plazo de treinta días.



19.6 Financial difficulties

Occurrence of any of the below events with regard to the Borrower:

- (a) The Borrower:
 - (i) is unable or admits inability to pay its debts as they fall due;
 - (ii) suspends making payments on any of its debts; or
 - (iii) by reason of actual or anticipated financial difficulties, commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its indebtedness.
- (b) the Borrower has signs of insufficiency of its property for satisfying the creditors' claims.

19.7 Enforcement proceedings

Performance of any of the below actions with regard to the Borrower:

- (a) convocation or declaration of intent to convene a creditors' meeting to consider a composition (settlement) agreement;
- (b) enforcement of any Encumbrance created in relation to any assets of the Borrower;
- (c) any other similar proceedings set forth in the laws applicable to the Borrower.

19.8 Unlawfulness and invalidity

- (a) It becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under the Finance Documents.
- (b) Any obligation or obligations of the Borrower under any Finance

19.6 Dificultades financieras

Ocurrencia de cualquiera de los siguientes eventos con respecto al Prestatario:

- (a) El Prestatario:
 - (i) es incapaz o admite su incapacidad para pagar sus deudas a su vencimiento;
 - (ii) suspende el pago de cualquiera de sus deudas; o
 - (iii) por razón de dificultades financieras reales o previstas, inicia negociaciones con uno o más de sus acreedores con vistas a reestructurar cualquiera de sus deudas.
- (b) El Prestatario tiene indicios de insuficiencia de sus bienes para satisfacer los créditos de los acreedores.

19.7 Procedimientos de ejecución

Realización de cualquiera de las siguientes acciones con respecto al Prestatario:

- (a) anuncio de convocatoria o declaración de intención de convocar una junta de acreedores para considerar un convenio de acreedores;
- (b) la ejecución de cualquier Gravamen creado en relación con cualquier activo del Prestatario;
- (c) cualquier otro procedimiento similar establecido en las leyes aplicables al Prestatario.

19.8 Ilegalidad e invalidez

- (a) Resulta ilegal para el Prestatario cumplir cualquiera de sus obligaciones en virtud de los Documentos de financiación.
- (b) Cualquier obligación u obligaciones del Prestatario en virtud de cualquier Documento de financiación no son o



A handwritten signature in black ink, appearing to be "A. Usorio".

Document are not or cease to be legal, valid, binding or enforceable.

- (c) Any Finance Document is void or unenforced in accordance with the law applicable to such Finance Document or otherwise ceases to be in full force and effect or is alleged by a party to it (other than the Lender) to be ineffective.

dejan de ser legales, válidas, vinculantes o ejecutables.

- (c) Cualquier Documento de financiación es nulo o no concluye de acuerdo con la ley aplicable a dicho Documento de financiación o deja de estar en plena vigencia o es alegado por una parte del mismo (que no sea el Prestamista) como ineficaz.



19.9 Borrower's Default on the External Public Debt

- (a) Any payment obligation of the Borrower in respect of the External Public Debt is not complied with when due nor within any grace period set forth in accordance with terms and conditions of the relevant obligation.
- (b) Any obligation of the Borrower in respect of the External Public Debt is cancelled, suspended or announced for early repayment due to the occurrence of default on the obligations of the Borrower in respect of the External Public Debt.
- (c) It is declared that it is impossible for the Borrower to comply with its obligations in respect of the External Public Debt or the Borrower officially suspends the fulfilment of its obligations in respect of the External Public Debt.

19.9 Incumplimiento de la Deuda pública externa por parte del Prestatario

- (a) Cualquier obligación de pago del Prestatario con respecto a la Deuda pública externa no se cumple a su vencimiento ni dentro de cualquier período de gracia establecido de acuerdo con los términos y condiciones de la obligación correspondiente.
- (b) Cualquier obligación del Prestatario con respecto a la Deuda pública externa es cancelada, suspendida o anunciada para su reembolso anticipado debido a la ocurrencia de un incumplimiento de las obligaciones del Prestatario con respecto a la Deuda pública externa.
- (c) Se declara la imposibilidad de que el Prestatario cumpla con sus obligaciones respecto a la Deuda pública externa o el Prestatario suspenda oficialmente el cumplimiento de sus obligaciones respecto a la Deuda pública externa.

19.10 Convertibility/Transferability

Any foreign exchange law is amended, enacted or introduced or is reasonably likely to be amended, enacted or introduced in Nicaragua that (in the opinion of the Lender):

- (a) has or is reasonably likely to have the effect of prohibiting, or restricting or delaying in any material respect any payment that the Borrower is required to make pursuant to the terms of any of the Finance Documents; or

19.10 Convertibilidad/Transferibilidad

Cualquier ley cambiaria extranjera es modificada, promulgada o introducida o es razonablemente probable que sea modificada, promulgada o introducida en Nicaragua que (en opinión del Prestamista):

- (a) tenga o sea razonablemente probable que tenga el efecto de prohibir, o restringir o retrasar en cualquier aspecto material cualquier pago que el Prestatario esté obligado a realizar de conformidad con los términos de cualquiera de los Documentos de financiación; o

- (b) is materially prejudicial to the interests of the Lender under or in connection with any of the Finance Documents.

- (b) sea materialmente perjudicial para los intereses del Prestatario en virtud de cualquiera de los Documentos de financiación o en relación con ellos.



19.11 Repudiation and rescission of agreements

19.11 Repudio y rescisión de acuerdos

The Borrower declares its intent to rescind a Finance Document or purports to challenge or rescind a Finance Document or repudiates the same.

El Prestatario declara su intención de rescindir un Documento de financiación o pretende impugnar o rescindir un Documento de financiación o lo repudia.

19.12 Failure to comply with court judgment or arbitral award

19.12 Incumplimiento de la sentencia judicial o del laudo arbitral

- (a) The Borrower fails to comply with or pay by the required time any sum due from it under any final judgment or any final order made or given by a court or arbitral tribunal or other arbitral body, in each case of competent jurisdiction.

- (a) El Prestatario no cumple o no paga en el plazo requerido cualquier suma que se le adeude en virtud de una sentencia firme o de una orden definitiva dictada por un juzgado o tribunal de arbitraje u otro organismo arbitral, en cada caso de jurisdicción competente.

- (b) No Event of Default under clause 19.12(a) will occur if the aggregate liability under that judgment or order is less than 3,000,000.00 Euro (or its equivalent in any other currency or currencies at the official exchange rate set by the CBR) and is discharged within thirty days.

- (b) No se producirá ningún Caso de incumplimiento en virtud de la Cláusula 19.12(a) si la responsabilidad agregada en virtud de dicha sentencia u orden es inferior a 3.000.000,00 euros (o su equivalente en cualquier otra moneda o monedas al tipo de cambio oficial establecido por el BCR) y se cumple en un plazo de treinta días.

19.13 Litigation

19.13 Litigios

Any litigation, arbitration, administrative, governmental, regulatory or other investigation, proceeding or dispute is commenced or threatened:

Cualquier litigio, arbitraje, investigación administrativa, gubernamental, reglamentaria o de otro tipo, procedimiento o disputa se inicia o amenaza:

- (a) in relation to the Finance Documents or the transactions contemplated in the Finance Documents; or
- (b) otherwise against the Borrower or its assets,

- (a) en relación con los Documentos de financiación o las operaciones contempladas en los mismos; o
- (b) de otro modo contra el Prestatario o sus activos,

with the claim amount exceeding an aggregate amount of more than 3,000,000.00 Euro or an equivalent of such amount in any other currency at the official exchange rate set by

cuyo importe de demanda supere un importe total de más de 3.000.000,00 euros o el equivalente de dicho importe en cualquier otra moneda al tipo de cambio oficial establecido por el BCR y/o que, en

the CBR and/or which might, if adversely determined, have a Material Adverse Effect.

19.14 Moratorium

A moratorium is called on payments by the Borrower in relation to any Financial Indebtedness.

19.15 Political and economic risk

A deterioration occurs in the political or economic situation generally in Nicaragua or an act of war or hostilities, invasion, armed conflict or act of foreign enemy, revolution, rebellion, insurrection, insurgency (or threat thereof) occurs in or involving Nicaragua which in the Lender's opinion has or is reasonably likely to have a Material Adverse Effect.

19.16 Material adverse change

Any event or circumstance occurs which in the Lender's opinion has or is reasonably likely to have a Material Adverse Effect.

19.17 Acceleration

On and at any time after the occurrence of an Event of Default the Lender may by notice to the Borrower:

- (a) refuse to make cash available to the extent of the Facility Commitment (including the Utilisation Amount due from the Lender if it is available at the relevant point in time) whereupon the Lender's obligation to make the Loan available to the Borrower shall be cancelled; and/or
- (b) demand from the Borrower that all or any part of the Outstanding Loan, together with accrued interest, fees and all other amounts due to the Lender under the Finance Documents shall be immediately due and payable; and/or
- (c) notify the Borrower that the Lender is aware of the Event of Default and reserves the right to request that all or any part of the Outstanding Loan,

caso de que se determine negativamente, podría tener un Impacto adverso significativo.

19.14 Moratoria

La moratoria se aplica a los pagos del Prestatario en relación con cualquier Endeudamiento financiero.

19.15 Riesgo político y económico

Se produzca un deterioro de la situación política o económica en general en Nicaragua o un acto de guerra u hostilidades, invasión, conflicto armado o acto de enemigo extranjero, revolución, rebelión, insurrección, insurgencia (o amenaza de los mismos) que se produzca en Nicaragua o que involucre a este país y que, en opinión del Prestamista, tenga o sea razonablemente probable que tenga un Impacto adverso significativo.

19.16 Cambio adverso significativo

Se produce cualquier hecho o circunstancia que, en opinión del Prestamista, tiene o es razonablemente probable que tenga un Impacto adverso significativo.

19.17 Aceleración

En cualquier momento después de producirse un Caso de incumplimiento, el Prestamista podrá, mediante notificación al Prestatario:

- (a) negarse a poner el efectivo a su disposición por el importe del Compromiso de la Facilidad de Crédito (incluido el Importe de utilización adeudado por el Prestamista si está disponible en el momento correspondiente), con lo que la obligación del Prestamista de poner el Préstamo a disposición del Prestatario quedará cancelada; y/o
- (b) solicitar al Prestatario que la totalidad o parte del Préstamo pendiente, junto con los intereses devengados, las tasas y todas las demás sumas adeudadas al Prestamista en virtud de los Documentos de financiación sean inmediatamente exigibles y pagaderos; y/o
- (c) notificar al Prestatario que el Prestamista tiene conocimiento del Caso de



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

together with accrued interest, fees and all other amounts due to the Lender under the Finance Documents be immediately due and payable by the Borrower; and/or

- (d) notify the Borrower that the Lender reserves the right to enforce the Security Agreements and levy the execution upon the property being the subject matter of the Security Agreements.

incumplimiento y se reserva el derecho de solicitar que la totalidad o parte del Préstamo pendiente, junto con los intereses devengados, las tasas y todos los demás importes adeudados al Prestamista en virtud de los Documentos de financiación sean inmediatamente exigibles y pagaderos por el Prestatario; y/o

- (d) notificar al Prestatario que el Prestamista se reserva el derecho de ejecutar los Acuerdos de garantía y de imponer la ejecución sobre los bienes objeto de los Acuerdos de garantía.

20. CHANGES TO PARTIES

20. CAMBIOS EN LAS PARTES

20.1 Assignments by the Borrower

20.1 Cesiones por el Prestatario

The Borrower may not assign its rights or transfer obligations under the Finance Documents without the Lender's prior written consent.

El Prestatario no podrá ceder sus derechos ni transferir sus obligaciones en virtud de los Documentos de financiación sin el consentimiento previo por escrito del Prestamista.

20.2 Assignments and transfers by the Lender

20.2 Cesiones y transferencias por parte del Prestamista

The Lender (the "Existing Lender") may at any time without the Borrower's consent assign its rights and/or transfer obligations under the Finance Documents in full or in part to any third party (the "New Lender"). For the purposes of Article 388 of the Civil Code Borrower hereby confirms that the Lender's identity is of no substantial importance.

El Prestamista (el "Prestamista existente") podrá en cualquier momento, sin el consentimiento del Prestatario, ceder sus derechos y/o transferir sus obligaciones en virtud de los Documentos de financiación, total o parcialmente, a cualquier tercero (el "Prestamista nuevo"). A los efectos del artículo 388 del Código Civil, el Prestatario confirma que la identidad del Prestamista no tiene importancia sustancial.





20.3 Security over Lender's rights

The Lender may, without any Borrower's consent, pledge or create any other Encumbrance with regard to all or any of its rights under any Finance Document to secure obligations of that Lender provided that such Lender pursues the fulfilment of its obligations hereunder.

20.3 Garantía sobre los derechos del Prestamista

El Prestamista podrá, sin consentimiento alguno del Prestatario, pignorar o crear cualquier otro Gravamen con respecto a todos o cualquiera de sus derechos en virtud de cualquier Documento de financiación para garantizar las obligaciones de dicho Prestamista, siempre que dicho Prestamista persiga el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo.

21. PAYMENT MECHANICS

21. MECANISMOS DE PAGO

21.1 Payments to the Lender

21.1 Pagos al Prestamista

(a) Unless otherwise expressly set forth in this Agreement, on each date on which the Borrower is required to make a payment to the Lender under a Finance Document, the Borrower shall pay the relevant amount by terms of the transfer of funds to the Lender's Account from the relevant Borrower Account (unless a contrary indication appears in a Finance Document) for value on the due date made by means of payment instruction for the debiting of the funds from the relevant Borrower Account (the "Payment Instruction") taking into account the provisions of clause 21.4 (*Currency of payments*) and also that the Payment Instruction shall be delivered not later than 14:00 of the date in which payment is required to be made to the Lender in accordance with the terms of this Agreement (the "Specified Time").

(a) Salvo que se establezca expresamente lo contrario en el presente Acuerdo, en cada fecha en la que el Prestatario deba efectuar un pago al Prestamista en virtud de un Documento de financiación, el Prestatario pagará el importe correspondiente mediante la transferencia de fondos a la Cuenta del Prestamista desde la correspondiente Cuenta del Prestatario (salvo que aparezca una indicación contraria en un Documento de financiación) por valor en la fecha de vencimiento realizada mediante una instrucción de pago para el cargo de los fondos de la correspondiente Cuenta del Prestatario (la "Instrucción de pago") teniendo en cuenta las disposiciones de la Cláusula 21.4 (*Moneda de pagos*) y también que la Instrucción de pago se entregará no más tarde de las 14:00 horas de la fecha en la que el pago deba realizarse al Prestamista de acuerdo con los términos del presente Acuerdo (la "Hora especificada").

(b) If the Payment Instruction has not been received by the Borrower by the Specified Time the Lender has a right to debit the Borrower Account without the additional request of the Borrower with payment order of the Lender within the amount due and in case conversion is necessary for the purposes of repayment in accordance with clause 21.4 (*Currency of*

(b) Si la Instrucción de pago no ha sido recibida por el Prestatario en la Hora especificada, el Prestamista tiene derecho a cargar en la Cuenta del Prestatario, sin solicitud adicional del Prestatario, la orden de pago del Prestamista dentro del importe adeudado y, en caso de que la conversión sea necesaria a efectos de reembolso de acuerdo con la Cláusula 21.4 (*Moneda de*

payments) to make such a conversion for the purposes of payment of any amounts to the Lender under a Finance Document.

(c) In the absence or insufficiency of funds on the Borrower Accounts, including in case of seizure of funds on the Borrower Accounts or suspension of transactions under the Borrower Accounts by any authorized body in accordance with applicable law, the Borrower for the purposes of payment to the Lender shall transfer a relevant amount to the Lender's Account in accordance with this clause 21 (*Payment Mechanics*).

(d) Any and all payments made by the Borrower hereunder shall be transferred to the Lender's Account no later than 15:00. The Borrower's payments received on the Lender's Account after that time shall be deemed received on the following Business Day.

21.2 Partial payments

(a) If the Lender receives an amount that is insufficient to discharge in full all amounts then due and payable by the Borrower under the Finance Documents, the Lender shall apply that amount towards the obligations of the Borrower under the Finance Documents in the following order unless otherwise provided for by the applicable laws:

(i) **first**, in or towards compensation of the Lender's expenses arising from enforcement of its claims to the Borrower;

(ii) **secondly**, in or towards payment of interest accrued on the Outstanding Loan;

pagos), a realizar dicha conversión a efectos del pago de cualquier importe al Prestamista en virtud de un Documento de financiación.

(c) En caso de ausencia o insuficiencia de fondos en las Cuentas del Prestatario, incluso en caso de embargo de fondos en las Cuentas del Prestatario o de suspensión de las transacciones en las Cuentas del Prestatario por parte de cualquier organismo autorizado de acuerdo con la legislación aplicable, el Prestatario, a efectos de pago al Prestamista, transferirá una cantidad relevante a la Cuenta del Prestamista de acuerdo con esta Cláusula 21 (*Mecanismos de pago*).

(d) Todos y cada uno de los pagos realizados por el Prestatario en virtud del presente Acuerdo se transferirán a la Cuenta del Prestamista a más tardar a las 15:00 horas. Los pagos del Prestatario que se reciban en la Cuenta del Prestamista después de esa hora se considerarán recibidos el siguiente Día hábil.

21.2 Pagos parciales

(a) Si el Prestamista recibe una cantidad que no es suficiente para pagar íntegramente todas las cantidades debidas y pagaderas por el Prestatario en virtud de los Documentos de financiación, el Prestamista aplicará dicha cantidad a las obligaciones del Prestatario en virtud de los Documentos de financiación en el siguiente orden, salvo que la legislación aplicable disponga lo contrario:

(i) **en primer lugar**, en o hacia la compensación de los gastos del Prestamista derivados de la ejecución de sus demandas al Prestatario;

(ii) **en segundo lugar**, en o para el pago de los intereses devengados por el Préstamo pendiente;

- (iii) **thirdly**, in or towards payment of the Lender's fee or commission;
- (iv) **fourthly**, in or towards repayment of the owed amount of the Outstanding Loan as of the relevant date;
- (v) **fifthly**, in or towards payment of the accrued default interest; and
- (vi) **sixthly**, in or towards payment of any other amounts owed from the Borrower under the Finance Documents.

(b) The Lender may change the order set out in paragraphs (iii) to (vi) above in its absolute discretion.

21.3 Set-off

- (a) Any payments under the Finance Documents shall be made by the Borrower without set-off of any similar counterclaims that the Borrower may have towards the Lender.
- (b) The Lender may set off any matured obligation due from the Borrower under the Finance Documents against any matured obligation owed by the Lender to the Borrower, regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. Conversion right of the Lender means the unilateral right (without recourse to a court) to change the currency of either obligation.



- (iii) **en tercer lugar**, ~~en~~ para el pago de las tasas y comisiones del Prestamista;
- (iv) **en cuarto lugar**, ~~en~~ hacia el reembolso del importe adeudado del Préstamo pendiente en la fecha relevante;
- (v) **en quinto lugar**, en o para el pago de los intereses de incumplimiento devengados; y
- (vi) **en sexto lugar**, en o para el pago de cualquier otro importe adeudado por el Prestatario en virtud de los Documentos de financiación.

(b) El Prestamista podrá modificar el orden establecido en los párrafos anteriores de (iii) a (vi) su absoluta discreción.

21.3 Compensación

- (a) El Prestatario efectuará todos los pagos en virtud de los Documentos de financiación sin compensar las compensaciones similares que el Prestatario pueda tener frente al Prestamista.
- (b) El Prestatario podrá compensar cualquier obligación vencida debida por el Prestatario en virtud de los Documentos de financiación con cualquier obligación vencida debida por el Prestamista al Prestatario, independientemente del lugar de pago, la sucursal de reserva o la moneda de cualquiera de las dos obligaciones. Si las obligaciones están en monedas diferentes, el Prestamista puede convertir cualquiera de las obligaciones a un tipo de cambio de mercado en su actividad habitual a efectos de la compensación. El derecho de conversión del Prestamista significa el derecho unilateral (sin recurrir a un tribunal) de cambiar la moneda de cualquiera de las obligaciones.

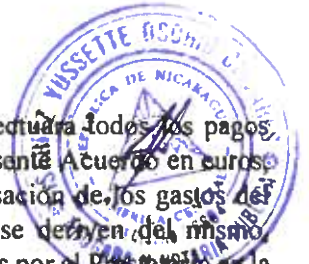



21.4**Currency of payments**

- (a) The Borrower shall make all payments under this Agreement in Euros, except for compensation of the Lender's expenses arising hereunder which shall be paid by the Borrower in the same currency in which they were incurred ("**Contractual Currency**"), without any deductions (including among other things Taxes, fees or other deductions). The Borrower's payment obligations shall be deemed discharged only if the relevant amounts were received by the Lender in the Contractual Currency.
- (b) Notwithstanding provisions of clause (a) above, conversion of funds nominated in currencies other than Euro received by the Lender towards performance of the Borrower's obligations for the repayment of any Unpaid Sum nominated in Euros, into Euro to repay relevant Unpaid Sum nominated in Euros under the terms of this Agreement shall be made by the Lender at its own rate applicable on the date of respective transaction, subject to availability of funds in such accounts (including the Borrower Accounts) until 14:00 of the Business Day falling on the date of repayment of relevant Unpaid Sum under the terms of this Agreement.
- (c) If any amounts under this Agreement are received towards performance of the Borrower's obligations in any currency other than the Contractual Currency and the Lender converts the received amount into the Contractual Currency the Borrower shall indemnify (*vozmestit zraty i ubytki*) the Lender for its expenses relating to the conversion at the internal rate of the Lender of the received amount into the Contractual Currency and shall compensate the difference between the amount owed from the Borrower in the Contractual Currency

21.4**Moneda de pagos**

- (a) El Prestatario efectuará todos los pagos en virtud del presente Acuerdo en euros, salvo la compensación de los gastos del Prestamista que se deriven del mismo, que serán pagados por el Prestatario en la misma moneda en la que se produjeron ("**Moneda contractual**"), sin ninguna deducción (incluidos, entre otros, impuestos, tasas u otras deducciones). Las obligaciones de pago del Prestatario se considerarán cumplidas solamente cuando los importes correspondientes hayan sido recibidos por el Prestamista en la Moneda contractual.
- (b) Sin perjuicio de lo dispuesto en la Cláusula (a) anterior, la conversión de los fondos nominados en monedas distintas del euro recibidos por el Prestamista para el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario para el reembolso de cualquier Importe impagado nominado en euros, en euros para reembolsar el correspondiente Importe impagado nominado en euros según los términos del presente Acuerdo, será realizada por el Prestamista a su propio tipo de cambio aplicable en la fecha de la respectiva transacción, sujeto a la disponibilidad de fondos en dichas cuentas (incluidas las Cuentas del Prestatario) hasta las 14.00 horas del Día hábil correspondiente a la fecha de reembolso del Importe impagado según los términos del presente Acuerdo.
- (c) Si cualquier importe en virtud del presente Acuerdo se recibe para el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario en cualquier moneda distinta de la Moneda contractual y el Prestamista convierte la cantidad recibida en la Moneda contractual, el Prestatario indemnizará (*vozmestit zraty i ubytki*) al Prestamista por sus gastos relacionados con la conversión al tipo de cambio interno del Prestatario de la cantidad recibida en la Moneda contractual y compensará la diferencia entre la cantidad adeudada por el Prestatario en la Moneda contractual y la



and the amount received by the Lender as a result of conversion of the funds received from the Borrower into the Contractual Currency.

21.5 Payment term

If any Finance Document does not specify the term for a payment such payment shall be made by the Borrower within 5 (five) Business Days upon receiving the Lender's request.

21.6 Change of currency

(a) Unless otherwise prohibited by law, if more than one currency or currency unit are at the same time recognised by the central bank of any country as the lawful currency of that country, then:

(i) any reference in the Finance Documents to, and any obligations arising under the Finance Documents in, the currency of that country shall be translated into, or paid in, the currency or currency unit of that country designated by the Lender; and

(ii) any translation from one currency or currency unit to another shall be at the official rate of exchange recognised by the central bank for the conversion of that currency or currency unit into the other, rounded up or down by the Lender (acting reasonably).

(b) If a change in any currency of a country occurs, this Agreement will, to the extent the Lender (acting reasonably) specifies to be necessary, be amended to comply with any generally accepted conventions and market practice and otherwise to reflect the change in currency.

cantidad recibida por el Prestamista como resultado de la conversión de los fondos recibidos del Prestatario en la Moneda contractual.

21.5 Plazo de pago

Si algún Documento de financiación especifica el plazo para un pago, dicho pago será realizado por el Prestatario dentro de los 5 (cinco) Días hábiles siguientes a la recepción de la solicitud del Prestamista.

21.6 Cambio de moned

(a) Salvo que la ley prohíba lo contrario, si más de una moneda o unidad monetaria son reconocidas al mismo tiempo por el banco central de cualquier país como la moneda legal de ese país, entonces:

(i) cualquier referencia en los Documentos de financiación y cualquier obligación derivada de los Documentos de financiación en la moneda de ese país se convertirá o se pagará en la moneda o unidad monetaria de ese país designada por el Prestamista; y

(ii) cualquier conversión de una moneda o unidad monetaria a otra será al tipo de cambio oficial reconocido por el banco central para la conversión de esa moneda o unidad de moneda a la otra, redondeado hacia arriba o hacia abajo por el Prestamista (actuando de manera razonable).

(b) Si se produce un cambio en la moneda de un país, el presente Acuerdo, en la medida en que el Prestamista (actuando de manera razonable) especifique que es necesario, se modificará para cumplir con las convenciones generalmente aceptadas y las prácticas del mercado y para reflejar el cambio de moneda.



22. NOTICES

22.1 Communications in writing

Any communications to be made by the Parties under the Finance Documents shall be made in writing and may be made by courier, post with delivery notification, fax or e-mail. For the purposes of this Agreement a communication made using electronic communications (including Special Communication Line) shall be deemed to have been made in writing.

22.2 Addresses

(a) Subject to the exceptions below, the contact details of each Party for providing all communications in connection with this Agreement shall be the details that such Party notified to the other party for the said purpose.

(b) The Borrower's contact details:

REPUBLIC OF NICARAGUA ACTING BY AND THROUGH [THE EXTRAORDINARY AND PLENIPOTENTIARY AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA BEFORE THE RUSSIAN FEDERATION] / [THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA]

Address: Frente a la Asamblea Nacional,
Av. Bolívar, Managua, Nicaragua
Postal address: MHCP, Apartado No. 28,
Managua, Nicaragua
Fax number: (505) 2222 4383
E-mail: Carlos.Selva@mhcp.gob.ni
Attn: Carlos Selva

(c) The Lender's contact details:

EXIMBANK OF RUSSIA
Address: 12, Krasnopresnenskaya
embankment, 123610 Moscow, Russia
Fax number: +7 (495) 967-07-10
E-mail: syndin@eximbank.ru
Attn: Lending and Settlements Department

22. AVISOS

22.1 Comunicaciones por escrito

Cualquier comunicación que deban realizar las Partes en virtud de los Documentos de financiación se hará por escrito y podrá hacerse por mensajería, correo con aviso de entrega, fax o correo electrónico. A los efectos del presente Acuerdo, una comunicación realizada mediante comunicaciones electrónicas (incluida Línea de comunicación especial) se considerará realizada por escrito.

22.2 Direcciones

(a) Sin perjuicio de las excepciones que se indican a continuación, los datos de contacto de cada una de las Partes para proporcionar todas las comunicaciones relacionadas con el presente Acuerdo serán los datos que dicha Parte haya notificado a la otra a tal efecto.

(b) Los datos de contacto del Prestatario:

REPÚBLICA DE NICARAGUA ACTUANDO POR Y A TRAVÉS DE [LA EMBAJADORA EXTRAORDINARIA Y PLENIPOTENCIARIA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA ANTE EL GOBIERNO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA] / [EL MINISTERIO DE FINANZAS DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA]

Dirección: Frente a la Asamblea Nacional, Av.
Bolívar, Managua, Nicaragua
Dirección postal: MHCP, Apartado No. 28,
Managua, Nicaragua
Número de fax: (505) 2222 4383
Correo electrónico: Carlos.Selva@mhcp.gob.ni
A la atención de: Carlos Selva

(c) Los datos de contacto del Prestamista:

EXIMBANK DE RUSIA
Dirección: 12, Terraplén de
Krasnopresnenskaya, 123610 Moscú, Rusia
Número de fax: +7 (495) 967-07-10
Correo electrónico: syndin@eximbank.ru
A la atención de: Departamento de préstamos y liquidaciones





- (d) Either Party may change its contact details by sending to the other Party no less than 10 Business Days' prior notice.
- (e) If a particular department or officer is specified by a Party as the communication addressee, the communication shall not be effective where no such department or officer is stated as its addressee.

- (d) Cualquiera de las Partes podrá modificar sus datos de contacto enviando a la otra Parte una notificación previa de no menos de 10 días hábiles.
- (e) Si una Parte especifica un departamento o funcionario concreto como destinatario de la comunicación, ésta no surtirá efecto si no se indica ningún departamento o funcionario como destinatario.

22.3 Delivery

- (a) Any communication or document made by one person to another in connection with the Finance Documents shall be deemed to have been received:
 - (b) if by way of fax or e-mail, when received in legible form; or
 - (c) if sent by courier, when delivered at the relevant address;
 - (d) if sent by post, when delivered at the relevant address or 15 Business Days after being deposited in the post as certified mail with delivery notification whichever occurs first; and
 - (e) if delivered by hand, when it has been left at the relevant address in an envelope addressed to it at that address or five Business Days after being deposited in the post postage prepaid.

22.3 Entrega

- (a) Cualquier comunicación o documento realizado por una persona a otra en relación con los Documentos de financiación se considerará recibido:
 - (b) si es por fax o correo electrónico, cuando se reciba en forma legible; o
 - (c) si se envía por mensajería, cuando se entregue en la dirección correspondiente;
 - (d) si se envía por correo, cuando se entregue en la dirección correspondiente o 15 días hábiles después de haberse depositado en el correo como correo certificado con notificación de entrega, lo que ocurra primero; y
 - (e) si se entrega en mano, cuando se haya dejado en la dirección correspondiente en un sobre dirigido a dicha dirección o cinco Días hábiles después de haberse depositado en el correo con franqueo pagado.

22.4 Language

Any notice or communication given by a Party in connection with any Finance Document must be in Russian or English.

22.4 Idioma

Cualquier notificación o comunicación realizada por una de las Partes en relación con cualquier Documento de financiación debe ser en ruso o en inglés.

22.5 Electronic communications

- (a) Any communication to be made between any two Parties under or in connection with the Finance Documents may be made by

22.5 Comunicaciones electrónicas

- (a) Cualquier comunicación que deba realizarse entre cualquiera de las dos Partes en virtud de los Documentos de financiación o en relación con los

electronic mail or other electronic means (including, without limitation, by way of posting to a secure website) if those two Parties:

- notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the transmission of information by that means; and
- notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them by not less than five Business Days' notice.

(b) Any such electronic communication as specified in clause 22.5 (a) to be made between the Borrower and a Finance Party may only be made in that way to the extent that those two Parties agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication.

(c) Any such electronic communication as specified in clause 22.5 (a) made between any two Parties will be effective only when actually received (or made available) in readable form.

(d) Any electronic communication which becomes effective, in accordance with clause 22.5 (c), after 5.00 pm in the place in which the Party to whom the relevant communication is sent or made available has its address for the purpose of this Agreement shall be deemed only to become effective on the following day.

(e) Any communication to be made between the Parties under and in connection with the Finance Documents may be made by means of SWIFT network.

(f) Any communication to be made between the Lender and the Borrower may be made by means of the Special Communication Line.

mismos podrá efectuarse por correo electrónico u otros medios electrónicos (incluyendo, sin limitación, mediante la publicación en un sitio web protegido) si esas dos Partes:

- se notifican mutuamente por escrito su dirección de correo electrónico y/o cualquier otra información necesaria para permitir la transmisión de información por ese medio; y
- se notifican mutuamente cualquier cambio en su dirección o en cualquier otra información de este tipo que hayan comunicado con un aviso de al menos cinco Días hábiles.

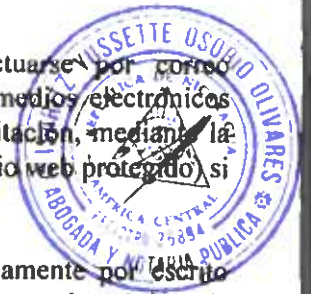
(b) Cualquier comunicación electrónica como la especificada en la Cláusula 22.5 (a) que se realice entre el Prestatario y una Parte financiadora sólo podrá hacerse de esa manera en la medida en que esas dos Partes acuerden que, a menos y hasta que se notifique lo contrario, ésta será una forma de comunicación aceptada.

(c) Cualquier comunicación electrónica como se especifica en la Cláusula 22.5 (a) realizada entre cualquiera de las Partes será efectiva sólo cuando se reciba efectivamente (o se ponga a disposición) en forma legible.

(d) Toda comunicación electrónica que surta efecto, de conformidad con la Cláusula 22.5 (c), después de las 17:00 horas en el lugar en el que la Parte a la que se envía o se pone a disposición la comunicación correspondiente tenga su dirección a efectos de este Acuerdo, se considerará que surte efecto sólo al día siguiente.

(e) Cualquier comunicación que se realice entre las Partes en virtud de los Documentos de financiación y en relación con los mismos podrá realizarse a través de la red SWIFT.

(f) Cualquier comunicación que deba realizarse entre el Prestatario y el Prestatario podrá hacerse a través de Línea de comunicación especial.





23. PARTIAL INVALIDITY

If any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable under the one applicable law that shall not affect the legality, validity or enforceability of any other provisions hereof under that applicable law and shall not affect the legality, validity or enforceability of this Agreement under any other applicable law.

24. AMENDMENTS

(a) Any provision of this Agreement may be amended by a written agreement signed by the Borrower and the Lender (except in case of paragraph (b) of this Clause) and provided that the Lender may in its own discretion waive any of its rights under any Finance Document without any consent or countersigning by the Borrower.

(b) A material change in circumstances detailed in Article 451 of the Civil Code may not serve as grounds for amendment or cancellation of this Agreement at the Borrowers' initiative.

25. CONFIDENTIALITY

25.1 Confidential Information

The Lender agrees to keep all Confidential Information confidential and not to disclose it to any third parties except in the events set out in Clause 25.2 (*Disclosure of Confidential Information*).

25.2 Disclosure of Confidential Information

The Confidential Information that constitutes a banking secret in accordance with the applicable laws shall not be subject to disclosure. The Lender may disclose the

23. INVALIDEZ PARCIAL

Si alguna de las disposiciones del presente Acuerdo es o se convierte en ilegal, inválida o inaplicable en virtud de la legislación aplicable, ello no afectará a la legalidad, validez o aplicabilidad de las demás disposiciones del mismo en virtud de dicha legislación aplicable y no afectará a la legalidad, validez o aplicabilidad del presente Acuerdo en virtud de cualquier otra legislación aplicable.

24. ENMIENDAS

(a) Cualquier disposición del presente Acuerdo podrá ser modificada mediante un acuerdo escrito firmado por el Prestatario y el Prestamista (excepto en el caso del párrafo (b) de esta Cláusula) y siempre que el Prestamista pueda, a su discreción, renunciar a cualquiera de sus derechos en virtud de cualquier Documento de financiación sin necesidad de consentimiento o refrendo por parte del Prestatario.

(b) Un cambio material en las circunstancias detalladas en el artículo 451 del Código Civil no puede servir como motivo para la modificación o cancelación del presente Acuerdo a iniciativa del Prestatario.

25. CONFIDENCIALIDAD

25.1 Información confidencial

El Prestamista se compromete a mantener la confidencialidad de toda la Información confidencial y a no divulgarla a terceros, salvo en los casos previstos en la Cláusula 25.2 (*Disclosure of Confidential Information*).

25.2 Divulgación de Información confidencial

La Información confidencial que constituye un secreto bancario de acuerdo con las leyes aplicables no será objeto de divulgación. El

Confidential Information not being a bank secret:

(a) to its Affiliates, professional advisers and auditors, if any person to whom the Confidential Information is to be given is informed in writing of its confidential nature except that there shall be no such requirement to so inform if the recipient is subject to professional obligations to maintain the confidentiality of such information;

(b) to any person:

(i) to whom the Lender assigns or transfers (or intends to assign or transfer) all or any of its rights and/or obligations under the Finance Documents and, in each case, also to such persons' professional advisers, provided that such persons (except for professional advisers which are subject to professional obligations to maintain the confidentiality of such information) assume the obligation to keep the Confidential Information confidential under the terms and conditions set forth in this Agreement;

(ii) with whom the Lender enters into a Loan participation agreement or another transaction the payments whereunder may be made with reference to any Finance Documents and/or to the Borrower and to its professional advisers, provided that such persons (except for professional advisers which are subject to professional obligations to maintain the confidentiality of such information) assume the obligation to keep the Confidential Information

Prestamista podrá divulgar la Información confidencial que no sea un secreto bancario;

(a) a sus Afiliadas, asesores profesionales y auditores, si cualquier persona a la que se vaya a entregar la Información confidencial es informada por escrito de su carácter confidencial, salvo que no exista tal obligación de informar si el receptor está sujeto a obligaciones profesionales de mantener la confidencialidad de dicha información;

(b) a cualquier persona:

(i) a la que el Prestamista ceda o transfiera (o pretenda ceder o transferir) todos o alguno de sus derechos y/u obligaciones en virtud de los Documentos de financiación y, en cada caso, también a los asesores profesionales de dichas personas, siempre que dichas personas (salvo los asesores profesionales que estén sujetos a obligaciones profesionales de mantener la confidencialidad de dicha información) asuman la obligación de mantener la confidencialidad de la Información confidencial en los términos y condiciones establecidos en el presente Acuerdo;

(ii) con la que el Prestamista celebre un acuerdo de participación en el Préstamo u otra operación cuyos pagos puedan realizarse con referencia a cualquier Documento de financiación y/o al Prestatario y a sus asesores profesionales, siempre que dichas personas (excepto los asesores profesionales que estén sujetos a obligaciones profesionales de mantener la confidencialidad de dicha información) asuman la obligación de mantener la confidencialidad de la Información confidencial en los



confidential under the terms and conditions set forth herein;

(iii) stated in an inquiry by the public prosecutor's office, court, investigation authorities, administrative, banking or foreign exchange supervision authority (including the Central Bank of the Russian Federation), tax or other state authority acting within their competence set by the law;

(iv) in favour of pledgees in whose favour the Lender pledges its receivables under the Finance Documents in accordance with Clause 20.3 (*Security over Lender's rights*) and to their professional advisers, provided that such persons (except for professional advisers which are subject to professional obligations to maintain the confidentiality of such information) assume the obligation to keep the Confidential Information confidential under the terms and conditions set forth in this Agreement;

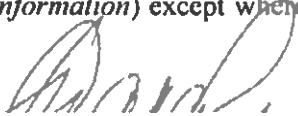
(v) being a Party; or

(vi) with the Borrower's consent;

(c) to any rating agency (including its professional advisors) for assigning a rating to the Finance Documents and/or the Borrowers.

25.3 Notification of disclosure

The Lender shall inform the Borrower of the circumstances of disclosing the Confidential Information under paragraph (b)(iii) of Clause 25.2 (*Disclosure of Confidential Information*) except where such disclosure is



términos y condiciones establecidos en el presente Acuerdo;

(iii) declarada en una investigación por la fiscalía, el tribunal, las autoridades de investigación, la autoridad administrativa, bancaria o de supervisión de divisas (incluido el Banco central de la Federación de Rusia), la autoridad fiscal u otra autoridad estatal que actúe dentro de sus competencias establecidas por la ley;

(iv) a favor de los acreedores pignoratícios en cuyo favor el Prestamista pignora sus créditos en virtud de los Documentos de financiación de acuerdo con la Cláusula 20.3 (*Security over Lender's rights*) y a sus asesores profesionales, siempre que dichas personas (excepto los asesores profesionales que estén sujetos a obligaciones profesionales de mantener la confidencialidad de dicha información) asuman la obligación de mantener la confidencialidad de la Información confidencial en los términos y condiciones establecidos en el presente Acuerdo;

(v) siendo una Parte; o

(vi) con el consentimiento del Prestatario;

(c) a cualquier agencia de calificación (incluidos sus asesores profesionales) para asignar una calificación a los Documentos de financiación y/o al Prestatario.

25.3 Notificación de divulgación

El Prestamista informará al Prestatario de las circunstancias de la divulgación de la Información Confidencial en virtud del párrafo (b)(iii) de la Cláusula 25.2 (*Disclosure of Confidential Information*), excepto cuando dicha



made to a state authority during the ordinary course of its supervisory or regulatory function.

25.4 The Borrowers' obligations

The Borrower shall keep confidential all terms and conditions of the Finance Documents, except for disclosing such information:

- (a) to a bank through which settlements are made under the Agreement;
- (b) upon an inquiry by the public prosecutor's office, court, investigation authorities, administrative, banking or foreign exchange supervision authority, tax or other state authority acting within their competence set by the law; or
- (c) with the Lender's consent.

25.5 Continuing obligations

The provisions set out in this Clause 25 (*Confidentiality*) shall survive and remain binding on the Lender for a period of twenty four months from the earlier of:

- (a) the date on which all amounts payable by the Borrower under this Agreement have been paid in full; and
- (b) the date on which the Lender otherwise ceases to be a Party hereto.

divulgación se haga a una autoridad estatal en el curso ordinario de su función de supervisión o regulación.

25.4 Las obligaciones del Prestatario

El Prestatario mantendrá la confidencialidad de todos los términos y condiciones de los Documentos de financiación, excepto para la divulgación de dicha información:

- (a) a un banco a través del cual se realizan las liquidaciones en virtud del Acuerdo;
- (b) en caso de investigación por parte de la fiscalía, el tribunal, las autoridades de investigación, la autoridad administrativa, bancaria o de supervisión de divisas, la autoridad fiscal u otra autoridad estatal que actúe dentro de sus competencias establecidas por la ley; o
- (c) con el consentimiento del Prestamista.

25.5 Obligaciones continuas

Las disposiciones establecidas en esta Cláusula 25 (*Confidentiality*) seguirán vigentes y serán vinculantes para el Prestamista durante un periodo de veinticuatro meses a partir de la fecha más temprana de:

- (a) la fecha en que todas las cantidades pagaderas por el Prestatario en virtud del presente Acuerdo hayan sido pagadas en su totalidad; y
- (b) la fecha en que el Prestamista deje de ser Parte en el presente Acuerdo.



26. APPLICABLE LAW

This Agreement and the Parties' rights and obligations arising out of this Agreement are governed by, and construed in accordance with, the laws of the Russian Federation.

27. SETTLEMENT OF DISPUTES

- (a) Any dispute, controversy or claim which may arise out of or in connection with this Agreement, or the entering into force, conclusion, alteration, execution, breach, termination or validity thereof, shall be settled by arbitration at and administered by the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation in accordance with its applicable regulations and rules.
- (b) The seat of arbitration shall be Moscow, the Russian Federation.
- (c) This arbitration agreement (Clause 27) is governed by and construed in accordance with the laws of the Russian Federation.
- (d) An arbitral award shall be final for the Parties.
- (e) It shall not be allowed to submit a motion to a state court to make a decision on the lack of jurisdiction of an arbitral tribunal in connection with the issuance by the arbitral tribunal of a separate order on existence of jurisdiction as a matter of preliminary nature.

26. LEY APLICABLE

El presente Acuerdo y los derechos, y obligaciones de las Partes que se derivan del mismo se rigen y se interpretan de acuerdo con la legislación de la Federación Rusa.

27. RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

- (a) Cualquier disputa, controversia o demanda que pueda surgir de o en relación con el presente Acuerdo, o con la entrada en vigor, la conclusión, la alteración, la ejecución, el incumplimiento, la terminación o la validez del mismo, se resolverá mediante arbitraje en y administrado por el Tribunal de arbitraje comercial internacional de la Cámara de comercio e industria de la Federación de Rusia, de conformidad con sus reglamentos y normas aplicables.
- (b) La sede del arbitraje será Moscú, Federación Rusa.
- (c) El presente Acuerdo de arbitraje (Cláusula 27) se rige y se interpreta de acuerdo con las leyes de la Federación Rusa.
- (d) El laudo arbitral será definitivo para las Partes.
- (e) No se permitirá presentar una moción a un tribunal estatal para que tome una decisión sobre la falta de jurisdicción de un tribunal arbitral en relación con la emisión por parte del tribunal arbitral de una orden separada sobre la existencia de jurisdicción como una cuestión de naturaleza preliminar.



28. WAIVER OF IMMUNITY

(a) The Borrower hereby confirms that the Financial Documents and any transaction contemplated thereby are private commercial transactions of the Borrower carried out for commercial purposes and waives generally all immunity it or its assets or revenues may otherwise have in any jurisdiction, including immunity in respect of:

- (i) any arbitral proceedings under Clause 27 and any court proceedings in respect of such arbitral proceedings and/or any arbitral award issued in such arbitral proceedings;
- (ii) the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and
- (iii) the issue of any process against its assets or revenues for the enforcement of a judgment, arbitral award or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets and revenues.

(b) The Borrower agrees that in any proceedings this waiver shall have the fullest scope permitted by any applicable law and that this waiver is intended to be irrevocable for the purposes of any applicable law.



28. RENUNCIA DE LA INMUNIDAD

(a) El Prestatario confirma por la presente que los Documentos de financiación y cualquier operación contemplada en ellos son operaciones comerciales privadas del Prestatario realizadas con fines comerciales y renuncia en general a toda inmunidad que él o sus activos o ingresos puedan tener en cualquier jurisdicción, incluida la inmunidad con respecto a:

- (i) cualquier procedimiento arbitral en virtud de la Cláusula 27 y cualquier procedimiento judicial en relación con dicho procedimiento arbitral y/o cualquier laudo arbitral emitido en dicho procedimiento arbitral;
- (ii) la concesión de cualquier medida por vía de apremio o de orden de cumplimiento específico o de recuperación de bienes o ingresos; y
- (iii) la emisión de cualquier proceso contra sus bienes o ingresos para la ejecución de una sentencia, un laudo arbitral o, en una acción real, para el arresto, la detención o la venta de cualquiera de sus bienes e ingresos.

(b) El Prestatario acuerda que, en cualquier procedimiento, esta renuncia tendrá el mayor alcance permitido por cualquier ley aplicable y que esta renuncia pretende ser irrevocable a los efectos de cualquier ley aplicable.



29. EXECUTION

This Agreement is executed by the Parties in two original and equally binding counterparts (i) as a single document, or (ii) in accordance with Article 434(2) of the Civil Code, by exchanging the counterparts of the Agreement executed by the Parties by e-mail or other telecommunications that enable to reliably ascertain that the document originates from a Party hereto with subsequent exchange by the Parties of the original counterparts of this Agreement executed by the Parties.

This Agreement has been entered into on the date first written above.

Although this Agreement along with all schedules thereto is translated into Spanish, the Spanish language version of this Agreement is for information purposes only.

In the event of any conflict or inconsistency between the English language version and the Spanish language version of this Agreement or any dispute regarding the interpretation of any provision in the English language version or the Spanish language version of this Agreement, the English language version of this Agreement shall prevail and questions of interpretation shall be addressed solely by reference to the English language version.

29. EJECUCIÓN

El presente Acuerdo es ejecutado por las Partes en dos ejemplares originales e igualmente vinculantes (i) como un único documento, o (ii) de conformidad con el Artículo 434(2) del Código Civil, mediante el intercambio de los ejemplares del Acuerdo ejecutados por las Partes por correo electrónico u otras telecomunicaciones que permitan determinar de forma fiable que el documento procede de una de las Partes del mismo, con el posterior intercambio por las Partes de los ejemplares originales del presente Acuerdo ejecutados por las Partes.

El presente Acuerdo se ha celebrado en la fecha arriba indicada.

Aunque el presente Acuerdo, junto con todos sus anexos, está traducido al español, la versión en español del presente Acuerdo es solo para fines informativos.

En caso de cualquier conflicto o inconsistencia entre la versión en inglés y la versión en español del presente Acuerdo o cualquier disputa con respecto a la interpretación de cualquier disposición en la versión en inglés o en la versión en español del presente Acuerdo, la versión en inglés del presente Acuerdo prevalecerá y las cuestiones de interpretación se abordarán únicamente con referencia a la versión en inglés.



SCHEDULE 1

BORROWER'S LOAN CONDITIONS PRECEDENT

1. Finance Documents

Each Finance Document duly executed by each party thereto is effective, legal, valid, binding and enforceable.

2. Necessary documents relating to the Borrower

(a) A document signed by an authorised representative of the Borrower confirming, *inter alia*, that each document (whether an original or a copy) supplied by the Borrower or on its behalf in accordance with this Schedule 1 (Borrower's Loan Conditions Precedent) is true, contains the complete and updated information, remains in full force and effect, was not amended, cancelled, revoked or terminated and that, as of the date no earlier than the date of this Agreement, no new documents have been issued in connection with the matters to which such document relates.

(b) Conditions regarding the provision of documents, approvals and permits from state bodies and public officials of Nicaragua, required to receive (provide) for the purpose of signing this Agreement, as well as the receiving any Loan, designated by the legal counsel to the Lender as obligatory for provision, but in any case the following documents and confirmations shall be provided to the Lender as a conditions precedent:

(i) The certified copy of presidential agreement issued by the President of Nicaragua confirming the appointment of the current Ambassador of the Republic of Nicaragua before the Russian Federation in the Official Diary of Nicaragua ("La Gaceta") as well as

ANEXO 1

CONDICIONES PREVIAS DEL PRÉSTAMO DEL PRESTATARIO

1. Documentos de financiación

Cada Documento de financiación debidamente ejecutado por cada una de las Partes es efectivo, legal, válido, vinculante y exigible

2. Documentos necesarios relacionados con el Prestatario

(a) Un documento firmado por un representante autorizado del Prestatario en el que se confirme, *entre otras cosas*, que cada documento (ya sea original o copia) suministrado por el Prestatario o en su nombre de conformidad con el presente Anexo 1 (Condiciones Previas del Préstamo del Prestatario) es verdadero, contiene la información completa y actualizada, sigue siendo plenamente vigente, no ha sido modificado, cancelado, revocado o rescindido y que, a partir de una fecha no anterior a la del presente Acuerdo, no se han emitido nuevos documentos en relación con los asuntos a los que se refiere dicho documento.

(b) Condiciones relativas a la provisión de documentos, aprobaciones y permisos de organismos estatales y funcionarios públicos de Nicaragua, requeridos para recibir (proveer) a los efectos de la firma del presente Acuerdo, así como la recepción de cualquier Préstamo, designados por el asesor legal del Prestamista como obligatorios para su provisión, pero en todo caso los siguientes documentos y confirmaciones deberán ser provistos al Prestamista como condiciones previas:

(i) La copia certificada del Acuerdo Presidencial emitido por el Presidente de Nicaragua confirmando el nombramiento de la actual Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia en el Diario Oficial de Nicaragua ("La Gaceta") así



confirmation that current Ambassador before the Russian Federation holds his office;

- (ii) The certified copy of presidential agreement issued by the President of Nicaragua authorizing the execution of the Finance Documents by the current Ambassador of the Republic of Nicaragua before the Russian Federation in the Official Diary of Nicaragua ("La Gaceta").

3. Other documents and evidence

- (a) Evidence that the national budget of the Borrower authorizes the repayment of the Loans in favor of the Lender on the terms of this Agreement.
- (b) Evidence that all fees, costs and expenses due and payable by the Borrower under any Finance Documents before sending the first Utilisation Request (including the facility fee, legal expenses) have been or will be paid by the date of the first utilisation.
- (c) Evidence necessary for the Lender to undertake "know your customer" procedures (if applicable).
- (d) Copy of the documents confirming that the Borrower Accounts are opened with the Lender.
- (e) Copy of the documents confirming that the Borrower deposited the amount exceeding or equal to seven point five per cent of the Facility Commitment in Euro in the Euro Borrower Account (or its equivalent in Rubles in the Ruble Borrower Account at the exchange rate of the Lender on the date of the transfer of the amount to the Ruble Borrower Account) and pledged the rights in respect of it in favour of the Lender under the Pledge of Accounts Agreement.
- (f) Copy of the documents confirming that the Borrower's Bank opened the Ruble and Euro

como la confirmación de que la actual Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia ocupa su cargo;

- (ii) La copia certificada del Acuerdo Presidencial emitido por el Presidente de Nicaragua que autoriza al Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia a ejecutar los Documentos de financiación publicado en el Diario Oficial de Nicaragua ("La Gaceta");

3. Otros documentos y evidencias

- (a) Evidencia de que el presupuesto nacional del Prestatario autoriza el reembolso de los Préstamos a favor del Prestamista en los términos del presente Acuerdo.
- (b) Evidencia de que todos los cargos, costes y gastos adeudados y pagaderos por el Prestatario en virtud de cualesquiera Documentos de financiación antes de enviar la primera Solicitud de utilización (incluida la tasa de acceso a la Facilidad de Crédito, los gastos legales) han sido o serán pagados en la fecha de la primera utilización.
- (c) Evidencia necesaria para que el Prestamista lleve a cabo los procedimientos de "conozca a su cliente" (si corresponde).
- (d) Copia de los documentos que confirman que las Cuentas del Prestatario están abiertas con el Prestamista.
- (e) Copia de los documentos que confirmen que el Prestatario depositó el monto superior o igual al siete punto cinco por ciento del Compromiso de la Facilidad de Crédito en euros en la Cuenta del Prestatario en euros (o su equivalente en rublos en la Cuenta del Prestatario en rublos al tipo de cambio del Prestamista en la fecha de la transferencia del monto a la Cuenta del Prestatario en rublos) y pignoró los derechos con respecto a la misma a favor del Prestamista en virtud del Acuerdo de pignoración de cuentas.
- (f) Copia de los documentos que confirman que el Banco del Prestatario abrió las cuentas

correspondent accounts (loro accounts) with the Lender.

(g) Confirmation that all necessary approvals and the provisions of documents were made under the law of Nicaragua by a CP Confirmation Letter signed by the Lender's legal counsel under Nicaraguan law;

(h) Any and all other permissions or other documents, opinions or representations which the Lender deems necessary or advisable in connection with the entry into and performance of any Finance Documents and transactions contemplated thereby or for ensuring the validity and enforceability of any Finance Documents, as notified by the Lender to the Borrower.

4. Legal opinions

A legal opinion of the Lender's Nicaraguan law counsel addressed to the Lender in the form satisfactory to the Lender (draft of which has been provided to the Lender prior to execution of this Agreement).

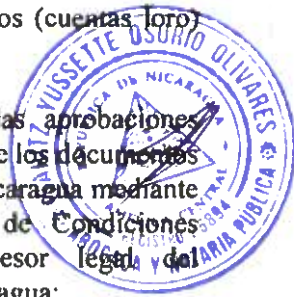
corresponsales en rublos y euros (cuentas loro) con el Prestamista.

(g) Confirmación de que todas las aprobaciones necesarias y las disposiciones de los documentos fueron hechas bajo la ley de Nicaragua mediante una Carta de Confirmación de Condiciones previas firmada por el asesor legal del Prestamista bajo la ley de Nicaragua;

(h) Todos y cada uno de los demás permisos u otros documentos, opiniones o Representaciones que el Prestamista considere necesario o aconsejable en relación con la entrada y ejecución de cualquier Documento de financiación y transacciones contempladas en el mismo o para garantizar la validez y aplicabilidad de cualquier Documento de financiación, según lo notificado por el Prestamista al Prestatario.

4. Dictámenes jurídicos

Una opinión legal del asesor legal nicaragüense del Prestamista dirigida al Prestamista en la forma satisfactoria para el Prestamista (borrador del cual se ha entregado al Prestamista antes de la ejecución del presente Acuerdo).



SCHEDULE 2

ANEXO 2



FORM OF UTILISATION REQUEST

FORMULARIO DE SOLICITUD DE UTILIZACIÓN

From: REPUBLIC OF NICARAGUA ACTING BY AND THROUGH [THE EXTRAORDINARY AND PLENIPOTENTIARY AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA BEFORE THE RUSSIAN FEDERATION]/ [THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA]

De: REPÚBLICA DE NICARAGUA ACTUANDO POR Y A TRAVÉS DE [LA EMBAJADORA EXTRAORDINARIA Y PLENIPOTENCIARIA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA ANTE EL GOBIERNO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA] / [EL MINISTERIO DE FINANZAS DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA]

To: EXIMBANK OF RUSSIA

A: EXIMBANK DE RUSIA

Dated: [•]

Con fecha: [•]

Dear Sirs

Estimados señores

EUR 16,832,602.09 Credit Facility Agreement

16.832.602,09 EUROS Acuerdo de la Facilidad de Crédito

No. 1-K15/000-839

No. 1-K15/000-839

dated [•] (the "Agreement")

con fecha [•] (el "Acuerdo")

1. We refer to the agreement. Terms defined in the agreement have the same meaning in this utilisation request unless otherwise defined in this utilisation request.

1. Nos referimos al Acuerdo. Los términos definidos en el Acuerdo tienen el mismo significado en esta Solicitud de Utilización, a menos que se defina lo contrario en esta Solicitud de Utilización.

2. We request a Loan to be provided on the terms of the Agreement and the following terms:

2. Solicitamos que se proporcione un Préstamo según los términos del Acuerdo y los siguientes términos:

Utilisation Date:

Fecha de utilización:

Loan currency:

Moneda del Préstamo:

Amount:

Importe:

3. We confirm that as of the date of this Utilisation Request Condition Precedent set out in Clause 4.1 (Initial conditions precedent) of the Agreement has been fulfilled and all representations listed in Clause 16 (Representations) of the Agreement are true.

3. Confirmamos que, a la fecha de esta Solicitud de utilización, la Condición previa establecida en la Cláusula 4.1 (Initial conditions precedent) del Acuerdo se ha cumplido y que todas las Representaciones enumeradas en la Cláusula 16 (Representaciones) del Acuerdo son verdaderas.

4. No Default occurred or would result from the proposed Loan;

4. No se produjo ni se produciría un Incumplimiento del Préstamo propuesto;

5. The proceeds of this Loan should be credited to Euro Borrower Account [specify details only of the Euro Borrower Account].

5. El producto de este Préstamo debe acreditarse en la Cuenta del Prestatario en euros [especificar solo los detalles de la Cuenta del Prestatario en euros].

6. This Utilisation Request is irrevocable.

6. Esta Solicitud de utilización es irrevocable.

Yours faithfully

Atentamente



.....
authorised signatory for

.....
firmante autorizado por

REPUBLIC OF NICARAGUA ACTING BY AND THROUGH [THE EXTRAORDINARY AND PLENIPOTENTIARY AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA BEFORE THE RUSSIAN FEDERATION] / [THE MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA]

REPÚBLICA DE NICARAGUA ACTUANDO POR Y A TRAVÉS DE [LA EMBAJADORA EXTRAORDINARIA Y PLENIPOTENCIARIA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA ANTE EL GOBIERNO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA] / [EL MINISTERIO DE FINANZAS DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA]

SIGNATURES/ FIRMAS DE LAS PARTES

Borrower/ Prestatario:

**REPUBLIC OF NICARAGUA ACTING BY AND THROUGH THE EXTRAORDINARY AND
PLENIPOTENTIARY AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA BEFORE THE
RUSSIAN FEDERATION / LA REPÚBLICA DE NICARAGUA, REPRESENTADA POR LA
EMBAJADORA EXTRAORDINARIA Y PLENIPOTENCIARIA DE LA REPÚBLICA DE
NICARAGUA ANTE EL GOBIERNO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**



By:/ Por:

Name:/ Nombre completo: Alba Azucena Torres Mejia

Title:/Cargo: Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Nicaragua before the Russian Federation/ Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia

Lender/ Prestamista

STATE SPECIALIZED RUSSIAN EXPORT-IMPORT BANK (JOINT-STOCK COMPANY) / BANCO
ESTATAL ESPECIALIZADO DE EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN DE RUSIA (SOCIEDAD
ANÓNIMA)



By:/Por:

[M.P.] / [E.S.]

Name:/ Nombre completo: Татьяна Геннадиевна Сахарова/ Tatyana Gennadievna Sakharova

Title:/ Cargo: Deputy Chairman of the Management Board/ Vicepresidente del Consejo de Administración



Deputy Chairperson of the Management Board
EXIMBANK OF RUSSIA



Tatiana Sakharova

24» 16 2021



FICACIÓN.- ISARITZ YUSSETTE OSORIO OLIVARES, Abogada y Notaria Pública de la República de Nicaragua, de este domicilio y residencia, autorizada por la Corte Suprema de Justicia para cartular en un quinquenio que expira el doce de marzo del año dos mil veintitrés; de conformidad con el Decreto N° 1690 del 26 de Febrero de 1970 publicada en La Gaceta No. 124 del 5 de Junio de 1970 y su Reforma contenida en la Ley N° 16 del 17 de Junio de 1986, publicada en La Gaceta No. 130 del 23 de Junio de 1986. **CERTIFICO:** Que el documento que antecede está conforme con su original con el que fue debidamente cotejado y consta de ochenta y dos (82) folios al anverso que rubrico, firmo y sello. Managua, a las once y treinta de la mañana del día tres de diciembre del año dos mil veintiuno.


ISARITZ YUSSETTE OSORIO OLIVARES
ABOGADA Y NOTARIA PÚBLICA





C E R T I F I C A C I Ó N

Maria Gabriela Sobalvarro Acosta, Secretaria Jurídica de la Presidencia de la República. Certifica el Acuerdo Presidencial No. 191-2021, que literalmente dice:

"**ACUERDO PRESIDENCIAL No. 191-2021** El Presidente de la República de Nicaragua Comandante Daniel Ortega Saavedra En uso de las facultades que le confiere la Constitución Política **ACUERDA Artículo 1.** Otórguese Plenos Poderes a la Compañera Alba Azucena Torres Mejía, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Nicaragua ante el Gobierno de la Federación de Rusia, para que actuando en nombre y representación del Gobierno de la República de Nicaragua, suscriba con el Eximbank de Rusia, **Acuerdo de Facilidad de Crédito**, así como todos los documentos que con este Acuerdo se suscriban, por un monto de Dieciséis Millones Ochocientos Treinta y Dos Mil Seiscientos Dos Euros con Cero Nueve Centavos (€16,832,602.09). **Artículo 2.** Déjese sin efecto la autorización contenida en el Acuerdo Presidencial No. 152-2021, de fecha veintiséis de agosto del año 2021, publicado en la Gaceta Diario Oficial No. 161 del 27 de agosto del año 2021. **Artículo 3.** La certificación de este Acuerdo Presidencial es suficiente para acreditar la facultad de la Compañera Alba Azucena Torres Mejía, para actuar en representación del Gobierno de la República de Nicaragua de conformidad con el contenido del Artículo 1 del presente instrumento. **Artículo 4.** El presente Acuerdo surte sus efectos a partir de esta fecha, sin perjuicio de su posterior publicación en La Gaceta, Diario Oficial.


Dado en la Ciudad de Managua, Casa de Gobierno, República de Nicaragua, el día diecisiete de noviembre del año dos

**Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional
Unida Nicaragua Triunfa**



mil veintiuno. (F) **Daniel Ortega Saavedra** Presidente de la **República de Nicaragua**. Sello de forma circular con el Escudo de Armas de la República de Nicaragua al centro, bordeado por la leyenda "REPUBLICA DE NICARAGUA - AMERICA CENTRAL"; en la parte superior se lee: "PRESIDENTE", en la parte inferior se lee: "DE LA REPUBLICA".

Es conforme con su original, con el que fue debidamente cotejado. A solicitud de parte interesada, extendiendo la presente Certificación en dos hojas de papel, la que firmo y sello en la Ciudad de Managua, República de Nicaragua, Casa de Gobierno, el día diecisiete de noviembre del año dos mil veintiuno.


María Gabriela Sobalvarro Acosta
Secretaria Jurídica de la
Presidencia de la República



Elemento de concesionalidad ponderado del borrador de acuerdo de facilidad de crédito entre el Gobierno de Nicaragua y el EXIMBANK de Rusia

	Condiciones financieras					Monto del financiamiento (Euros)	Componente (Porcentaje)	Elemento concesionalidad (porcentaje)
	Plazo	Gracia	Tasa de interés	Tasa de intalación	Tasa de compromiso			
Total								
Borrador de acuerdo de facilidad de crédito de Eximbank de Rusia	7.00	2.00	2.0%	0.75%	0.50%	16,832,602.09	100.0%	9.91%
						16,832,602.1	100.0%	9.91%